

Évaluation municipale

Résidentiel à Saguenay : plus 22 %

■ PAGES 2 et 3

Tous les vendredis à 18 h 30
4 heures de «FUN»
au **BAR CHEZ PAPY**

Gloria
Lingerie fine

Maillot de bain
4 à 7 du Lun. au Vend.

1999, rue Ste-Famille
Jonquière
542-3642

le QUOTIDIEN

www.lequotidien.com

cyberpresse.ca

du Saguenay – Lac-Saint-Jean

LE VENDREDI 13 OCTOBRE 2006

34^e ANNÉE N° 10

32 PAGES

Dépôt: 87¢ + taxes

BAR-RESTAURANT
Mario Tremblay
668-7231

RÉSERVEZ TÔT
CE WEEK-END

Toutes
nos
grillades
100%



STAS décroche un contrat à Oman

Un pied au MOYEN-ORIENT

■ PAGE 3

Photo Jeannot Lévesque

Pont Murdock-Wilson
Qui va payer les réparations ?

PAGE 6

Québécois, Autochtones et ressources naturelles

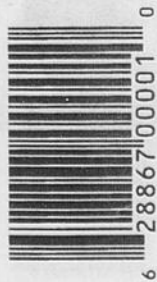
Le temps du partage est venu

■ PAGE 23

Un sondage qui plaît au chef Dominique



Photo Steeve Tremblay



CHICOUTIMI EN BOUFFE du 5 au 15 octobre

Découvrez l'AUSTRALIE

Incluant: entrée • potage • plat principal • dessert • thé, café ou tisane

Table d'hôte **23,95\$** taxes en sus

Réservez tôt!
543-6120

Le Légendaire

Restaurant-bar

1080, boul. Talbot, Chicoutimi www.lemontagnais.qc.ca

00877509



Augmentation moyenne au rôle des propriétés selon le type et les secteurs de Saguenay

	Résidentiel	Commercial	Industriel
Chicoutimi	21,72 %	15,77 %	1,47 %
Jonquière	20,94 %	-0,90 %	-2,26 %
La Baie	18,75 %	7,51 %	-9,31 %
Laterrière	23,07 %	9,83 %	-7,57 %
Shipshaw	26,43 %	14,21 %	-4,99 %
Lac-Kénogami	27,59 %	6,65 %	9,03 %
Canton-Tremblay	22,73 %	15,49 %	-4,72 %
Ensemble de Saguenay	21,43 %	11,48 %	-3,42 %

Sources: Ville de Saguenay, documents firme mobilière

Hausse de 22% pour le résidentiel

CHICOUTIMI - On s'y attendait. C'est maintenant confirmé. Le nouveau rôle d'évaluation de Saguenay comporte une hausse globale importante de près de 14 %, laquelle atteint en moyenne 22 % pour le secteur résidentiel et 12 % pour les immeubles à vocation commerciale.

Le maire de Saguenay, Jean Tremblay, a présenté hier la nouvelle grille tarifaire qui s'appliquera en vue de la confection des budgets des années 2007, 2008 et 2009.

sont le moins touchées, avec une hausse moyenne qui atteint 18,7 %.

Pour le secteur commercial, les immeubles situés à Chicoutimi ont vu leur valeur croître en moyenne de 15,7 %, tout comme ceux situés à Canton Tremblay. À Shipshaw, cette hausse atteint 14,2 %. Ailleurs à Saguenay, les immeubles commerciaux ont connu des hausses beaucoup plus faibles.

Dans les circonstances, le maire

Tremblay se réjouit des modifications apportées au rôle.

« Dans un sens, c'est une excellente nouvelle. Les propriétés des contribuables prennent de la valeur. C'est rentable pour eux en cas de vente. C'est également un signe d'activités économiques. L'industrie forestière vit une catastrophe, mais on oublie la prospérité d'Alcan », indique-t-il.

Tout de même, la valeur des immeubles industriels de la ville a décliné globalement de 3,4

% au cours des dernières années, une situation causée par les nombreuses fermetures survenues récemment, dont celle de l'usine Port-Alfred à La Baie, des salles de cuves Soderberg d'Arvida ou l'usine FjordCell de Jonquière.

Cette série de fermetures représente la perte au rôle d'une valeur foncière de 64 millions de dollars, ce qui se traduit par un manque à gagner net de deux millions de dollars pour le trésor municipal.

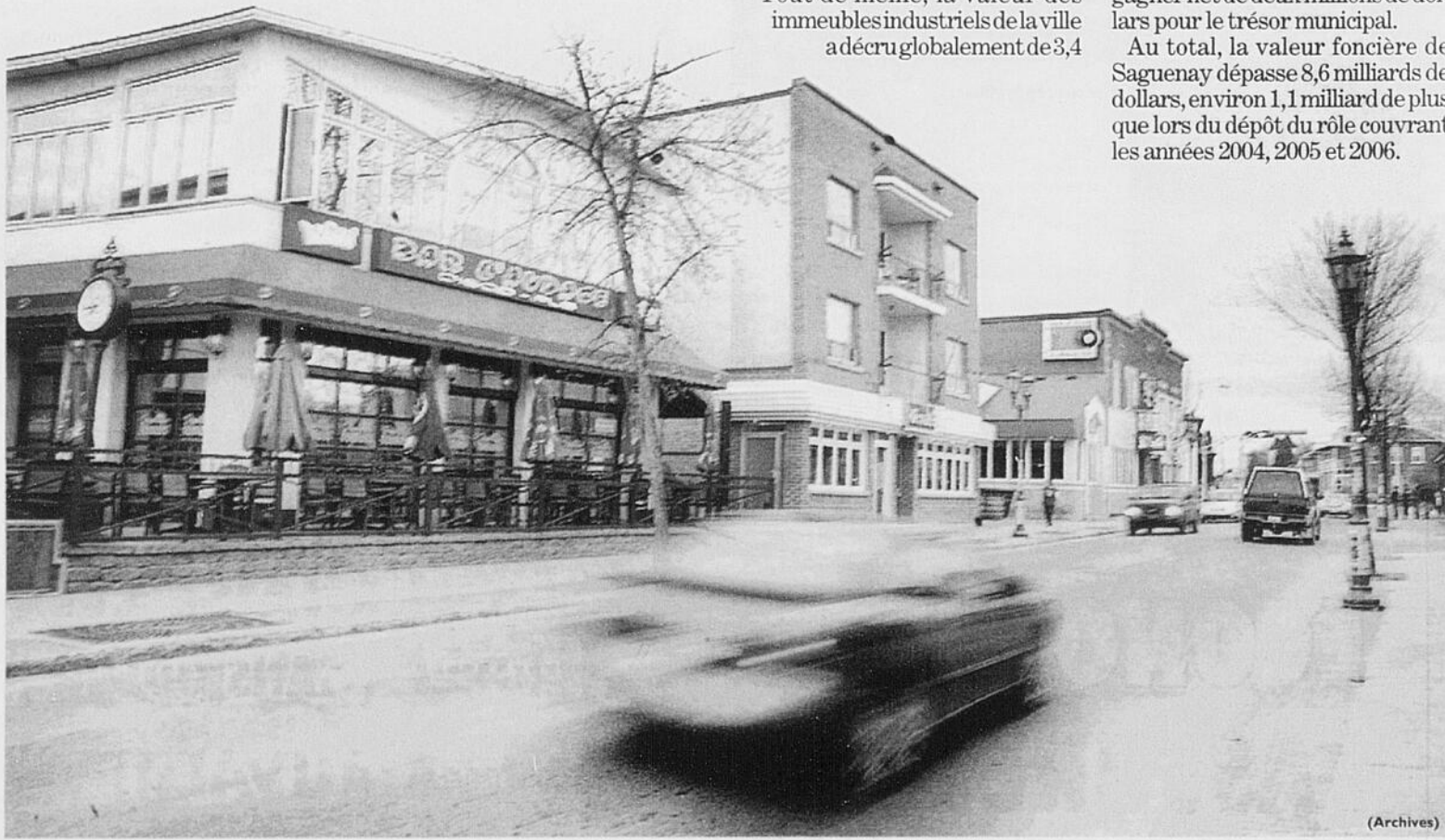
Au total, la valeur foncière de Saguenay dépasse 8,6 milliards de dollars, environ 1,1 milliard de plus que lors du dépôt du rôle couvrant les années 2004, 2005 et 2006.



ST-GELAIS
FRANÇOIS
fst-gelais@lequotidien.com

Celle-ci ne comporte pas de grosse surprise. L'effervescence qui a caractérisé le marché immobilier de la région au cours des dernières années se traduit, comme prévu, sur l'évaluation des immeubles de l'ensemble des contribuables de Saguenay.

Du côté résidentiel, ce sont surtout les propriétaires de maisons situées dans les anciennes municipalités, en banlieue de l'axe La Baie-Jonquière-Chicoutimi, qui sont les plus affectés. Par exemple, l'évaluation augmente en moyenne de 27,5 % à Lac-Kénogami, et de 26,4 % à Shipshaw. Ce sont les résidences de La Baie qui



Baisse de taxes ?

par François St-Gelais

CHICOUTIMI - Les contribuables de Saguenay n'y échapperont pas : leur compte de taxes sera fortement modifié. N'empêche, le maire Jean Tremblay envisage toutes les possibilités afin de limiter les impacts du nouveau rôle d'évaluation, y compris baisser les taux de taxes en vigueur dans les différents secteurs de la ville.

Le premier magistrat réitère toutefois que c'est la confection du prochain budget, qui doit être déposé d'ici le 31 décembre prochain, qui fera foi de tout. Il soutient que l'exercice sera périlleux, alors que les municipalités québécoises font face à de nouvelles obligations qui grèvent leur budget.

« Nous sommes dans une situation où l'adéquation entre nos revenus et nos dépenses semble difficile. Nous devons faire face à dix millions de dollars en charges additionnelles, en plus des augmentations normales des dépenses et des salaires. Juste pour la question de l'eau potable, le gouvernement nous demande des exigences très pointues. L'eau sera tellement propre qu'elle sera invisible! Il est certain que la facture des citoyens sera modifiée puisque la valeur des maisons a changé. Mais il n'y a pas de lien direct entre la hausse de la valeur foncière et une hausse des taxes. Je ne sais pas encore ce que nous pourrions faire

de ce côté. Nous allons analyser nos besoins et les montants disponibles lors de la confection du prochain budget. Nous pouvons envisager une baisse des taux de taxation selon les secteurs et les domaines d'activités. Tout sera considéré. J'ai toujours travaillé afin d'éviter la hausse des taxes », affirme Jean Tremblay.

Suivant les taux de taxation actuellement en vigueur, le nouveau rôle d'évaluation municipal engendrerait une hausse des revenus d'environ 14 millions de dollars. Chaque modification d'un cent des taux de chaque secteur de Saguenay affecte de quelque 700 000 \$ la somme totale perçue par la ville.

Dans un autre ordre d'idées, le maire Tremblay indique que l'uniformisation des taux de taxes pour l'ensemble des secteurs de la ville ne figure pas pour l'instant dans ses priorités.

« Il nous reste encore 15 ans pour y parvenir. Nous allons commencer à y travailler. Chose certaine, nous voulons que cette uniformisation se fasse à la baisse, non à la hausse », soutient-il.



Le maire de Saguenay, Jean Tremblay

Taux de taxation résidentielle de base actuel

Secteur de la ville	Taux de base
Ex-municipalité de Chicoutimi	1,4277 \$
Ex-municipalité de Jonquière	1,5038 \$
Ex-municipalité de La Baie	1,6006 \$
Ex-municipalité de Latéridière	0,9255 \$
Ex-municipalité de Canton-Tremblay	1,0078 \$
Ex-municipalité de Shipshaw	1,2992 \$
Ex-municipalité de Lac-Kénogami	0,8991 \$

Source: Ville de Saguenay

(Photo Jeannot Lévesque)

Contrat de 6 M \$ au Moyen-Orient

STAS décroche les millions du désert

CHICOUTIMI - L'entreprise chicoutimienne STAS vient de décrocher une série de contrats reliés à la construction de l'aluminerie de Sohar, à Oman, au Moyen-Orient.

Propriété à 80 % du gouvernement d'Oman et à 20 % d'Alcan, l'usine de Sohar disposera en effet d'un nettoyeur de creusets



St-HILAIRE

M A R C

mst-hilaire@lequotidien.com

ainsi que de nettoyeurs de siphons spécifiquement conçus par l'équipementier saguenéen.

STAS produira par ailleurs six machines dédiées au préchauffage des creusets, une au préchauffage des siphons, et enfin deux cuiseurs de réfractaires.

Entout, plus de 6 millions \$ de contrats pour les quelque 125 employés de l'entreprise.

« Le marché de l'aluminium est bon, exprime le président et directeur général de STAS, Pierre Bouchard. La valeur de la production de ce métal a toujours été supérieure à la croissance économique. »

Récipiendaire du Grand prix d'excellence de l'Ordre des ingénieurs du Québec en 2004, M. Bouchard a su faire de sa petite firme d'ingénieur-conseil (Unigec) une PME qui opère sur les cinq continents.

Et l'on prévoit qu'il se construira une vingtaine de nouvelles alumineries de première fusion au cours des 10 prochaines années. Une véritable vague sur laquelle l'entreprise compte surfer, à l'instar de quelques autres équipementiers du Saguenay-Lac-Saint-Jean.

« Nous sommes actuellement une dizaine d'équipementiers régionaux qui oeuvrent à l'échelle mondiale. La qualité de la grappe industrielle régionale est très impressionnante en raison du support des centres de recherches dont nous disposons. De plus, la présence d'Alcan et du CQRDA favorise notre développement », exprime le pdg.

Ensemble, ces équipementiers se partagent, selon Pierre Bouchard, à peine 1 % des grands travaux d'usine. Il reste donc encore énormément de parts de marché à s'accaparer.

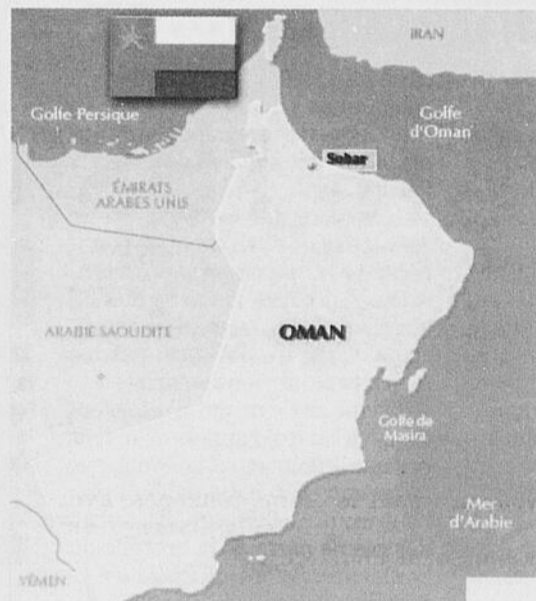
« On effleure à peine ce marché-

titeurs viennent nous sonder et nous faisons de même. Il y a aussi la Chine qui s'intéresse à nos produits, ce qui peut être interprété comme une menace constante d'être copiés. Chaque jour, de nouveaux joueurs apparaissent », explique-t-il.

Les attentes de plus en plus élevées en matière d'environnement sont elles aussi un facteur avec lequel STAS doit constamment composer. En ces sens, Pierre Bouchard fait référence aux derniers contrats obtenus pour l'usine d'Oman, qui produira annuellement 350 000 tonnes d'aluminium première fusion dès 2008.

« C'est d'ailleurs le défi principal de ces contrats, insiste le fondateur de l'entreprise. Avec les

nouvelles normes, il faut diminuer le bruit provoqué par nos équipements, ainsi que l'émission de poussière et de gaz. Le gouvernement d'Oman, qui est actionnaire majoritaire dans la future usine, a des exigences environnementales très contraignantes. Possiblement les plus astreignantes au monde. En terme de bruit, par exemple, nous avons dû ajuster tous nos boîtiers afin qu'ils soient "sound proof". La norme est passée de 85 décibels à 80 décibels.



À la une

Le président et directeur général de STAS, Pierre Bouchard et le chargé de projet, Dominique Privé entourent un des 125 employés de l'entreprise en pleine action.

Concrètement, cela signifie que nos machines doivent être de moitié moins bruyantes. »

Le projet d'Oman est géré par la firme d'ingénieurs Bechtel, leader mondial en matière d'ingénierie d'usines.

là», précise l'ingénieur de carrière. Le phénomène de la mondialisation, continue-t-il, s'avère profitable pour les entreprises qui, comme STAS, se sont forgé une réputation dans le milieu. Or, cet élément peut également être une arme à double tranchant.

« Avec la mondialisation, l'information sur les nouvelles technologies circule très rapidement. Dans les différents salons auxquels nous participons, par exemple celui qui a récemment eu lieu en Allemagne, nos compé-

UNE ÉCONOMIE ASSURÉE

ESTIMATION GRATUITE

CONVERTISSEZ VOTRE FOURNAISE À L'HUILE POUR UNE FOURNAISE ÉLECTRIQUE

PROPRE · SANS ODEUR · ÉCONOMIQUE

1130, rue Manic 543-7244

MAUVALIN

Ventilation - Climatisation - Réfrigération - Ferblanterie

Un fond de bouteille de vin et la fiabilité de l'alcootest !

CHICOUTIMI - Si le docteur Richard Leblond a consommé un seul verre de vin rouge, son taux d'alcoolémie aurait dû être largement inférieur à la limite permise.

Avec un fond de bouteille de vin, son taux aurait dû se situer à 20 ou



BÉGIN

STÉPHANE

sbeg@lequotidien.com

25 milligrammes d'alcool par 100 millilitres de sang et non pas à 156 mg comme le prétend l'alcootest de la Sûreté du Québec. Pour arri-

ver à ce taux, le nucléiste aurait dû consommer plus d'une bouteille de vin, alors qu'il estime en avoir bu seulement 250 millilitres.

C'est du moins la conclusion à laquelle en arrive le chimiste et toxicologue judiciaire et témoin expert de la défense, Jean-Pierre Robitaille à la huitième journée du procès du docteur Richard Leblond devant le juge Jean-Pierre Dumais.

Le 25 août 2004 le spécialiste de l'hôpital de Chicoutimi a été impliqué dans un accident de la route après avoir emprunté la bretelle de l'autoroute 70, à la hauteur du boulevard Talbot à Chicoutimi, dans le mauvais sens. Il aurait

parcouru plus de 800 mètres en sens inverse.

Le docteur fait face à des accusations de conduite avec les facultés affaiblies, de conduite dangereuse, de négligence criminelle et de conduite avec un taux supérieur à la limite permise. Jean-Pierre Robitaille a livré les résultats de ses propres analyses selon le scénario de consommation établie par le docteur Leblond.

En tenant compte de la quantité d'alcool absorbée (250 ml de vin rouge Vivolo à 11,5 % d'alcool), de la grandeur de l'individu (1,74 mètres), de son poids (68,2 kilogrammes), en analysant le temps de consommation (environ 50 minutes) et la période d'élimination de l'alcool (entre 14h30 et 16h09, heure de l'accident), l'accu-

sé ne pouvait présenter un taux de 156 milligrammes d'alcool.

«Selon la

méthode de calcul Watson, la plus adaptée à un individu, M. Leblond aurait donc bu 1,7 consommation d'alcool (250 ml), soit 47 milligrammes d'alcool.» «En tenant compte d'un taux d'élimination de 15 pour cent, il aurait normalement éliminé 25 milligrammes d'alcool. Il aurait dû avoir entre 20 et 25 mg d'alcool (.02) dans le sang au moment de l'accident», lance Jean-Pierre Robitaille.

Questionné sur la consommation nécessaire pour atteindre un taux de 156 milligrammes, M. Robitaille y est allé de chiffres révélateurs.

«Pour y arriver, M. Leblond aurait dû consommer, dans le même laps de temps, 5,6 consommations de 150 millilitres supplémentaires à ce qu'il avait bu.»

«Cela signifie qu'il aurait dû prendre le verre de 250 millilitres et une quantité de 840 millilitres de plus, soit une bouteille et quart de vin additionnelle. Cela équivaut à de la consommation compulsive. Il aurait eu l'air d'un gars sur le party», a imaginé Jean-Pierre Robitaille.

Du côté de la Couronne, Me Lau-

rent Bouchard a demandé une remise pour le contre-interrogatoire de l'expert, étant donné que M. Robitaille a livré un témoignage scientifique et technique. De plus, Me Fradette a fourni plus de 195 nouvelles pages de documents à la Couronne au cours de la semaine, qui n'ont pas encore été analysées.

Mauvais sens sur la 70

Quarante signalements mais cinq interceptions ?

CHICOUTIMI (SB) - Près de 40 automobilistes se seraient retrouvés à l'envers sur l'autoroute 70 depuis le 1er janvier 2002. Mais seulement cinq des supposés fautifs ont été interceptés.

L'avocat de la défense au procès de Richard Leblond, Me Jean-Marc Fradette, avait demandé récemment le relevé des cartes d'appels de la Sûreté du Québec de la MRC du Fjord du Saguenay.

Me Fradette voulait connaître le nombre d'automobilistes qui ont pu emprunter l'autoroute 70 dans le mauvais sens entre Chicoutimi et Jonquière.

Les statistiques disponibles ne peuvent remonter à plus loin que 2002, car la SQ garde en archives les données sur les quatre dernières années, en plus de celle qui est en cours. Entre le 1er janvier et le 3 octobre 2006, la SQ a reçu neuf appels pour des automobilistes circulant dans le mauvais sens. Mais aucun n'a été retrouvé.

En 2005, on a enregistré 13 appels, dont huit sur le territoire de Jonquière, trois pour Chicoutimi et deux sur l'autoroute 70. Trois interceptions ont été effectuées.

Pour 2004, année où le docteur Richard Leblond s'est retrouvé dans le mauvais sens, la SQ a reçu 10 appels. Un seul automobiliste a été intercepté. De plus, le cas du nucléiste n'est pas comptabilisé,

car il fut plutôt répertorié dans la colonne des accidents.

Seulement quatre appels ont été effectués en 2003 et deux pour l'année 2002.

«Nous considérons toujours que ces statistiques ne sont pas pertinentes à la cause que nous entendons. Au total, nous avons 33 appels où il n'y a pas eu d'interceptions. C'est du oui-dire, car les policiers n'ont rien remarqué.»

«Quant aux cinq cas d'interception, les cartes d'appels ne disent pas que le policier ait pu constater où les automobilistes avaient pris l'autoroute à l'envers. Et aucun des cas ne parle de la bretelle du boulevard Talbot», a indiqué Me Bouchard.

Du côté de Me Fradette, il mentionne que «cela prouve qu'il ne faut pas nécessairement être en état d'ébriété pour prendre l'autoroute à l'envers.» «Ça démontre aussi qu'il y a tout de même eu 38 appels en cinq ans et ça établit que plusieurs personnes ont déjà pris l'autoroute dans le mauvais sens.»

Reste maintenant à savoir quelle appréciation le juge Dumais donnera à ces statistiques. Le magistrat verra à donner l'importance qu'il juge nécessaire à ces statistiques, de même qu'aux témoignages de l'avocat Richard Daoust, de Serge Domaine et de Louise Marinachi, qui disent avoir aussi pris la bretelle à l'envers.



SATISFAIT - «Tout ça nous ramène à la fiabilité de l'alcootest. Il y a une incohérence totale entre la machine et les analyses de notre expert», conclut Me Jean-Marc Fradette.

(Photo Sylvain Dufour)

PAS POSSIBLE

Sur le banc, les filles

WINNIPEG — L'Association sportive des écoles secondaires du Manitoba a décidé d'en appeler d'un règlement des droits de la personne qui permet aux filles de jouer au hockey dans des équipes de garçons.

La Commission des droits de la personne du Manitoba a statué le mois dernier que la politique des écoles secondaires d'interdire la présence des filles dans une équipe masculine si l'école avait aussi une équipe féminine était discriminatoire.

Deux jumelles, Amy et Jesse Pasternak, avaient soumis le cas mais n'ont pu gagner un poste dans une équipe masculine après avoir obtenu des essais.

L'argument de l'Association sportive est que sa politique est à la base d'une pratique sportive axée sur la participation.

(Presse Canadienne)



ÉTAT - Selon Jean-Pierre Robitaille, un taux de 0 à 50 milligrammes d'alcool dans le sang équivaut à la sobriété.

(Photo Sylvain Dufour)

MÉTÉO

AUJOURD'HUI:
Nuageux avec percées de soleil.
Max.: 9 Min.: 2.

SAMEDI:
Nuageux.
Max.: 8 Min.: 3.

DIMANCHE:
Possibilité d'averses.
Max.: 9 Min.: 3.

Lever: 6 h 58 Coucher: 18 h 02

MARÉE

CHICOUTIMI
Basse à 3h21 (1m0).
Haute à 8h23 (3m5).
Basse à 14h58 (1m3).
Haute à 20h36 (4m2).
LA BAIE
Basse à 2h06 (1m1).
Haute à 8h06 (3m8).
Basse à 13h39 (1m6).
Haute à 20h27 (4m6).

SOMMAIRE

Arts	15
Bandes dessinées	16
Bourse	18
Détente	17
Décès	24-25
Finances	19
Horoscope	17
Petites annonces	20 à 23
Sports	26 à 31
Télévision	16

Avis aux termes de la Loi sur les journaux et autres publications (L.R.Q. J-1)
Le Quotidien est publié et édité par la société 3834310 Canada inc., ayant une place d'affaires au 1051, boulevard Talbot, arrondissement de Chicoutimi, Ville de Saguenay (Québec) G7H 5C1. Le Quotidien est imprimé aux ateliers Le Progrès du Saguenay, une division des Journaux Trans-Canada (1996) inc., sis au 1051, boulevard Talbot, arrondissement de Chicoutimi, Ville de Saguenay (Québec) G7H 5C1.

Internet: www.lequotidien.com
545-4474
redaction@lequotidien.com

SERVICE À LA CLIENTÈLE
ABONNEMENT: 545-4664
Lundi au vendredi: 7 h - 16 h 30
SAGUENAY - ALMA: 545-4664
ST-FÉLICIEN: 679-3832
AUTRES: 1 (800) 866-3658

PETITES ANNONCES:
Tél.: 549-4444 Fax: 690-8360
Lundi au vendredi: 8 h 30 - 16 h 30

RÉDACTION
SAGUENAY: 690-8800
ALMA: 668-0920
ST-FÉLICIEN: 679-3832
TÉLÉCOPIEUR: 690-8805

PUBLICITÉ:
Tél.: 545-4474 Fax: 690-8824
Lundi au vendredi: 8 h 30 - 16 h 30

QUOTIDIEN

Bergerie Boily à l'amende

CHAMBORD (DA) - La Bergerie Boily et fils de Chambord a reconnu sa culpabilité en rapport à une infraction à l'article 49 du Règlement sur les exploitations agricoles.

Vers le 13 juin 2003, l'entreprise qui exploite un lieu d'élevage a omis de transmettre son bilan de phosphore au ministère du Développement durable, de l'Environnement et des Parcs comme le stipule le règlement. Bergerie Boily s'est vu imposer une amende de 2000 \$.

Agression sexuelle

JONQUIÈRE (DA) - Un individu de 24 ans a été arrêté dans la nuit de mercredi à jeudi dans une affaire d'agression sexuelle

sur une fille de 17 ans. Les événements sont survenus un peu plus tôt au cours de la même nuit et le jeune homme a été appréhendé dans le secteur du Chemin de la réserve à Chicoutimi vers 4h du matin, selon le porte-parole de la Sûreté municipale de Saguenay, Bruno Cormier.

Le suspect, qui est bien connu du milieu policier, a comparu au Palais de justice de Chicoutimi hier. Il restera derrière les barreaux en attendant l'enquête.



Mme Michelle Tremblay
agent immobilier affilié

Meilleure performance 2005

Agent inscripteur #1 et 1^{er} agent inscripteur février-mars-avril-juin et septembre 2006 (succ. Chic.)

Michelle dit «Merci» à sa distinguée clientèle qui lui a permis d'atteindre cette performance. Un service à la hauteur de vos attentes, pour moi, c'est Capital. Pour une opinion de la valeur marchande de votre propriété, contactez-moi au: 818-4101



S

Le Choix de Sophie

Mon amour de boutique



sandwich_

Tailles:
4 à 14 ans

630, Sacré-Coeur Ouest • Plaza II • Alma
662-7114

Gardez l'œil...



En octobre, c'est le plus beau choix de planches

À l'achat d'une planche à neige 2007 en magasin, reçois une CARTE-RABAIS de plus de 100\$ pour tous tes besoins en planche



Profitez de votre CARTE-RABAIS même sur vos mises de côté

Trio de pro!

- Planche Burton Clash et Bullet
- Fixations Freestyle
- Bottes Tribute

Rég.: 720 \$



Trio Burton Junior

- Planche Burton Punch
- Fixations Grom ou Freestyle
- Bottes Grom

Rég.: 617 \$



Trio Burton Chopper

- Planche Burton
- Fixations Freestyle junior
- Bottes Freestyle junior ou Moto junior

Rég.: 409 \$

SPÉCIAL 629⁹⁵\$

SPÉCIAL 499\$

SPÉCIAL 349\$

SURVEILLEZ TRÈS BIENTÔT NOS BAZARS D'ALMA

19, 20, 21 et 22 octobre aux Galeries LAC-SAINT-JEAN

et à LA BAIE au MONT-BÉLU en NOVEMBRE

RABAIS SUPPLÉMENTAIRES DE 20% SUR LES MODÈLES 2006

BURTON SNOWBOARDS



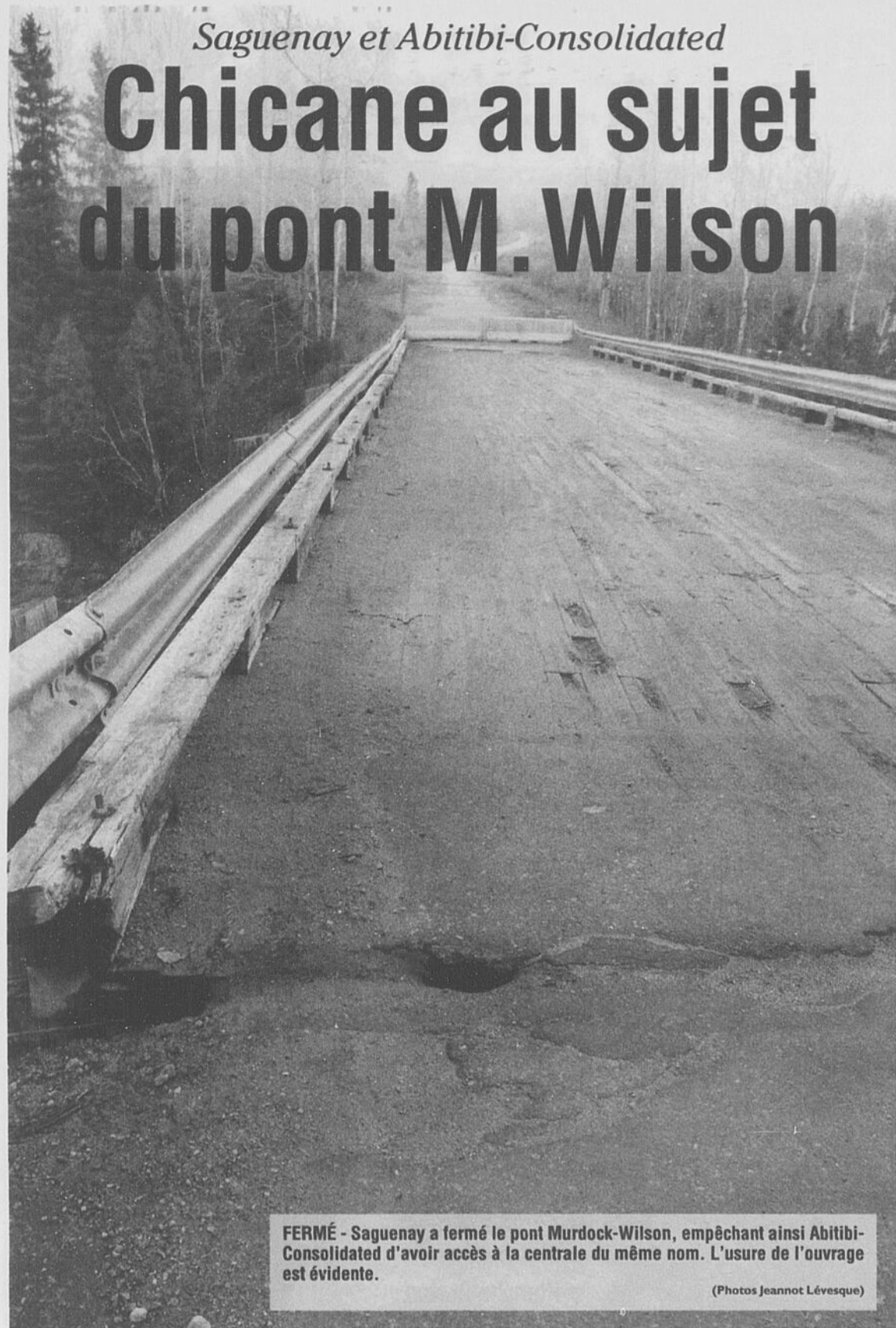
Spectral ... ta boutique!

CHICOUTIMI
376, rue Racine Est,
543-6830

JONQUIÈRE
2401, St-Dominique
547-2687

ALMA
400, rue Sacré-Coeur
668-2005

* Note à nos clients: Le rabais personnel maximum SPECTRAL sera désormais de 10%. Merci de votre collaboration.



Saguenay et Abitibi-Consolidated

Chicane au sujet du pont M. Wilson

FERMÉ - Saguenay a fermé le pont Murdoch-Wilson, empêchant ainsi Abitibi-Consolidated d'avoir accès à la centrale du même nom. L'usure de l'ouvrage est évidente.

(Photos Jeannot Lévesque)

par François St-Gelais

JONQUIÈRE - La fermeture du pont Murdoch-Wilson, décrétée la semaine dernière par Saguenay, prive la multinationale Abitibi-Consolidated de son principal accès à la centrale du même nom. Conséquence: la compagnie demande maintenant à la ville de procéder au nettoyage d'une autre voie d'accès au site, à travers l'ancienne municipalité de Saint-Jean-Vianney.

Les élus de Saguenay ont décrété la semaine dernière la fermeture du pont qui enjambe la rivière Shipshaw, jugeant l'infrastructure trop dangereuse. Le problème, c'est que l'ouvrage, dont l'entretien se trouve sous la responsabilité de la ville, donne directement accès à la centrale Murdoch-Wilson. Selon Denis Leclerc, directeur des affaires publiques d'ACI, les équipes chargées de l'entretien et de la surveillance quotidienne de la centrale doivent désormais utiliser les chemins qui serpentent à travers les anciennes limites de Saint-Jean-Vianney pour s'y rendre. Des chemins qui ne sont pratiquement plus entretenus par Saguenay depuis des années.

« Cette situation nous cause des inconvénients. La fermeture du pont impose un détour de plus de 15 minutes par des voies non entretenues. Le chemin qui nous donne accès au barrage via Saint-Jean-Vianney n'est vraiment pas en bon état », déplore M. Leclerc.

Or, le conseiller responsable du secteur, Fabien Hovington, affirme que la ville n'a pas l'intention de procéder à court terme aux réparations nécessaires à la réouverture du pont. Selon lui, ces travaux coûteraient plusieurs centaines de milliers de dollars, une somme colossale

compte tenu du fait que l'ouvrage ne sert pratiquement qu'à la multinationale.

« Nous avons placé des blocs de béton et des pancartes pour interdire l'accès au pont. Une firme a été embauchée afin d'analyser les solutions. Chose certaine, il est en très mauvais état », précise M. Hovington.

En attendant, ACI exige que des correctifs soient apportés afin que la compagnie puisse profiter d'au moins un accès satisfaisant à ses installations. Cette requête a déjà été au cœur de plusieurs échanges entre les deux parties.

« Nous payons des taxes sur nos installations, nous avons donc le droit à des services publics. Les infrastructures routières sont d'ailleurs les seuls services dont nous avons besoin. Saguenay est responsable de l'entretien des voies publiques, comme le pont Wilson ou encore le chemin qui passe par Saint-Jean-Vianney. Si la ville souhaite fermer le pont, elle devra entretenir les autres accès », martèle Denis Leclerc.

Le conseiller Hovington précise que la planification d'opérations d'émondage et de réfection des chemins menant à la centrale devrait être décidée prochainement par les élus de l'arrondissement de Jonquière afin de satisfaire les besoins d'ACI.



TCA : le quai Powell doit garder sa vocation

par Dave Ainsley

LA BAIE - Le président de la section locale des Travailleurs canadiens de l'automobile (TCA), Marcel Lépine, ne se montre pas défavorable à une possible utilisation du quai Powell pour accueillir les bateaux de croisière mais croit que l'installation d'Alcan doit conserver sa vocation indus-

trielle. Ce dernier demande à la multinationale de conserver des droits nécessaires afin de pouvoir répondre à de futurs besoins de déchargement d'alumine. Pour lui, l'entreprise ne sera pas en mesure de répondre à la demande future seulement avec le Quai Duncan.

« Nous voulons nous assurer qu'advenant une augmentation des besoins d'alumine au Sague-

nay-Lac-Saint-Jean, il sera possible de convertir le quai Powell pour répondre aux nouvelles demandes, espère Marcel Lépine.

« Si le quai Powell est cédé sans obtenir de solides garanties de maintenir sa vocation industrielle, nous allons perdre nos

emplois au profit d'autres régions.

« Nous rappelons que le quai Duncan est utilisé également pour le déchargement de la bauxite qui alimente l'usine Vaudreuil et cette dernière est loin d'être fermée. Nous savons que d'autres activités pour-

raient nécessiter l'utilisation du quai Powell », ajoute Marcel Lépine qui rappelle que l'étude d'impact commandée par Promotion Saguenay en septembre 2005 n'apparaissait pas comme une alternative acceptable au projet des bateaux de croisière.

Nutrino se concentrera en région

par Dave Ainsley

SAINT-BRUNO - L'usine de lait et de crème Agrinor d'Alma devient la seule laiterie de la coopérative Nutrinor au Québec. Les dirigeants de l'entreprise ont décidé jeudi de fermer leur laiterie Château de Buckingham en Outaouais pour des raisons financières.

Dans un communiqué de presse, il est écrit que la laiterie Château accumulait les déficits depuis plusieurs années et des investisse-

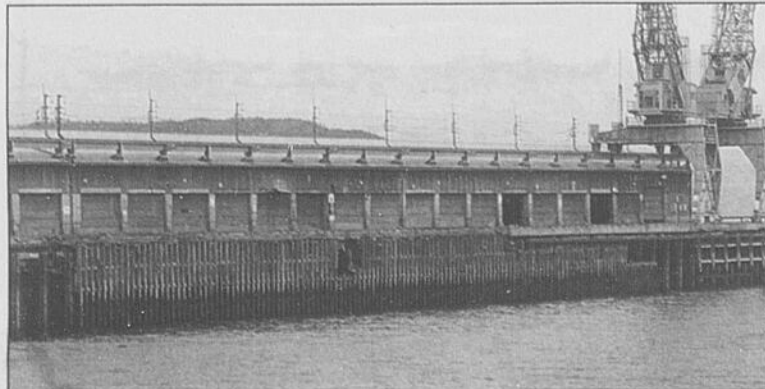
ments majeurs s'imposaient. La coopérative souhaite donc consolider ses activités dans la région du Saguenay-Lac-Saint-Jean. Selon le directeur général de Nutrinor, Yves Girard, toutes les énergies seront dorénavant déployées dans le secteur d'Alma.

« Nous avons réalisé des investissements de l'ordre de trois millions \$ à l'usine d'Alma au cours des dernières années. Il y avait de gros montants à mettre à Buckingham et nous n'avions pas la capacité de payer pour deux usines »,

explique-t-il. Selon le directeur général, cette décision s'est faite de façon naturelle en raison du lien de Nutrinor avec la région et de la rentabilité de la laiterie almatoise.

« Nutrinor a toujours transformé du lait au Saguenay-Lac-Saint-Jean.

« C'est une décision difficile à prendre mais nécessaire pour assurer la rentabilité et le développement de nos secteurs d'activités », indiquait Yves Girard lors d'une courte entrevue en fin de journée jeudi.



QUAI - Le quai Powell pourrait servir aux croisières.

(Photo Sylvain Dufour)

Jean-Pierre Ferland victime d'un ACV

MONTRÉAL - Le chanteur Jean-Pierre Ferland a été victime d'un accident vasculaire cérébral jeudi après-midi, à Montréal, alors qu'il se trouvait en répétition à la veille de ce qui devait être le dernier spectacle de sa carrière.

Dans un communiqué transmis jeudi soir, la firme de relations publiques responsable de la promotion du spectacle de M. Ferland a fait savoir que la prestation d'adieu que le chanteur de 72 ans

devait présenter ce vendredi au Centre Bell est annulée «pour des raisons incontrôlables».

M. Ferland avait déjà indiqué que ce spectacle devait mettre un terme à sa carrière de près de 42

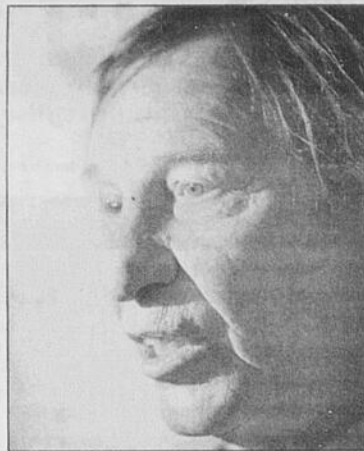
ans. Alors qu'il se trouvait en répétition, M. Ferland aurait été victime d'un malaise et aurait lui-même décidé de se rendre à l'hôpital. Une fois rendu à l'urgence du Pavillon Saint-Luc du Centre hospitalier de l'Université de Montréal, les médecins auraient constaté que le chanteur a été victime d'un AVC. Jeudi soir, M. Ferland demeurerait sous observation à l'hôpital et il ne souffrait pas de paralysie. «Pour le moment, son état demeure stable mais selon le Dr Monique D'Amour, neurologue, M. Ferland ne sera définitivement pas en mesure de monter sur scène demain (vendredi) soir»,

indique un communiqué transmis par la firme de relations publiques de Francine Chaloult.

Depuis deux ans, Jean-Pierre Ferland a fait 150 spectacles, toujours dans des salles comblées.

L'auteur-compositeur-interprète avait assuré lors d'entrevues récentes qu'il quittait définitivement la scène.

Le bureau de Francine Chaloult a précisé que les détenteurs de billets pour le spectacle du Centre Bell «sont priés de les conserver précieusement» et qu'ils seront avisés des procédures à suivre «dans les prochains jours».



Jean-Pierre Ferland

Semaine de la prévention des incendies Bientôt 10 000 visites

CHICOUTIMI (DA) - Les pompiers de Saguenay atteindront bientôt l'objectif de 10000 visites résidentielles en 2006 d'ici la fin du mois de novembre.

Les pompiers réalisent des visites depuis le début du mois de mai et profitent de la Semaine de la prévention des incendies pour accélérer le rythme. Ils sont donc bien placés pour parler de l'importance d'un avertisseur de fumée en bon état. Selon eux, plusieurs foyers n'ont toujours pas d'appareil en état de fonctionner ou les habi-

tants omettent de l'entretenir. Pourtant, ils ont constaté que six incendies sur dix concernaient des résidences.

Les pompiers de Saguenay ont rencontré la presse jeudi afin de demander à la population d'user de prudence et de vigilance. Ils en ont profité pour dévoiler leur directeur d'un jour, Onésime Lavoie. Ce dernier a été pompier volontaire pendant une quarantaine d'années. Il a profité de son poste pour accompagner les pompiers lors d'un exercice d'évacuation.

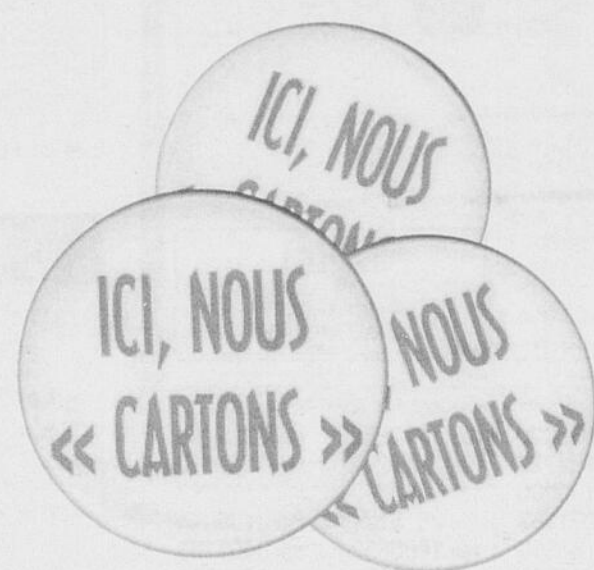


PRÉVENTION - Le directeur d'un jour, Onésime Lavoie, est entouré par l'inspecteur enquêteur, François Morin, du directeur adjoint du service de sécurité incendie, Marc Desforges, du président de la Commission de la sécurité publique, Carl Savard et du directeur du service de la sécurité incendie, Carol Girard.

(Photo Rocket Lavoie)


Camil Simard
 818-3523
 Pour **VENDRE** ou **ACHETER** votre propriété, visez dans le mille avec Camil.

ROYAL LePAGE
 SAGUENAY - LAC-SAINT-JEAN
 Courtier immobilier agréé
 Franchisé indépendant et autonome de Royal LePage
www.camilsimard.com
FAITES CONFIANCE À CAMIL SIMARD



«TOUS LES JOURS, NOUS DISONS NON À DES CLIENTS.»

Les détaillants de Saguenay et leurs employés travaillent fort pour que le tabac ne soit pas vendu à nos jeunes.

ENCOURAGEZ-les à poursuivre leurs efforts!

Dixième année!
OPÉRATION CARTE D'IDENTITÉ

Une initiative des Fabricants des produits du tabac du Canada et de la Coalition canadienne pour une pratique responsable du commerce du tabac.

CX-7 première place du Guide de l'auto 2007


L'Ami Junior 20


mazda
www.mazda.ca

545, boul. du Royaume / Chicoutimi / 545-6555
www.lamijunior.com



À partir de:
31 995 \$

Roberval doit fermer une église

ROBERVAL (LP) - Le comité paroissial des immeubles du diocèse de Chicoutimi présentera ses conclusions dans quelques jours pour l'avenir des églises Notre-Dame et Saint-Jean-de-Brébeuf de Roberval.

Les paroissiens devront, probablement, appuyer ces recommandations qui devraient conclure à la fermeture d'un de ces lieux de culte. Depuis plusieurs mois, les

fidèles de l'église Notre-Dame, située près l'hôpital et ceux de l'église Saint-Jean-de-Brébeuf, localisée en face de Place de la Traversée, se tiraillent pour conserver leur église, faisant valoir les qualités de chacune.

«La population devra être informée de la décision et des discussions vont se poursuivre. La fabrique prendra ensuite une décision qui devra être entérinée par monseigneur Rivest. Le processus pour s'en départir se fera en 2007», estime Jean-Guy Girard, responsable du groupe support lors d'annexion ou fusion de paroisse.

Roberval ne sera pas la seule

Ce que vit Roberval, d'autres municipalités risquent de le connaître. Des regroupements de paroisses se sont réalisés dernièrement à Chicoutimi (Sacré-Coeur, Christ-Roy, Saint-Paul et Saint-Antoine) à Chicoutimi-Nord (Sainte-Rose-du-Nord, Saint-Fulgence, Saint-Anne, Saint-Luc et Sainte-Claire), à Alma, secteur sud, (Saint-Joseph, Saint-Jude, Saint-Pierre) Alma, secteur nord (Saint-Sacrement, Sainte-Marie et Saint-Julien,) et à Dolbeau (Saint-Jean-de-la-Croix et Sainte-Thérèse). Nécessairement les nouvelles entités devront analyser leurs besoins en bâtiments et des fermetures d'églises seront probablement à prévoir.

Mgr Rivest souligne également que les démarches se poursuivent auprès du gouvernement par l'entreprise la commission itinérante des évêques concernant la conservation du patrimoine religieux. «Il faut trouver une autre manière de financer les rénovations et réparations de nos églises».



L'église Notre-Dame de Roberval.

(Photo Louis Potvin)

LOTO QUÉBEC Résultats des tirages du: 2006-10-12

Joker Lettre gagnante **K** **Astro**
 Jour - Mois - Année - Signe
 08 12 13 21 30 21 FÉVRIER 91 VIERGE

Quotidienne **Panco** **Extra**
 3 348 03 06 07 11 15 23 24 26 27 32 4082298*
 4 7107 33 34 45 46 48 51 53 60 67 70 500 000 \$
 *décomposable dans les deux sens

Résultats des tirages du: 2006-10-11

LOTTO 649	08 12 24 30 34 35	47 compl.	Québec 4/9	12 20 24 26 30 35	15 compl.
GAGNANTS	LOTS		GAGNANTS	LOTS	
6/6	0	3 685 368,00 \$	6/6	0	1 000 000,00 \$
5/6+	3	87 746,80 \$	5/6+	0	50 000,00 \$
5/6	106	2 051,50 \$	5/6	13	500,00 \$
4/6	6 116	67,30 \$	4/6	824	50,00 \$
3/6	115 092	10,00 \$	3/6	15 939	5,00 \$
2/6+	72 629	5,00 \$	Ventes totales:		437 355,50 \$
Ventes totales:		12 962 044 \$			
Prochain gros lot (approx.):		8 000 000 \$			

Extra 8915329* 500 000 \$
 *décomposable dans les deux sens

GROS LOT DE 500 000 \$

En cas de disparité entre cette liste et la liste officielle de Loto-Québec, cette dernière a priorité.

Résultats des tirages du: 2006-10-12

00h 1089220	08h 1217859	16h 3307349
01h 1192727	09h 2114274	17h 1047917
02h 3106066	10h 1400692	18h 1332757
03h 1361663	11h 2078121	19h 3106944
04h 3188850	12h 1400862	20h 3401751
05h 3291720	13h 3086158	21h 3399502
06h 2479765	14h 2188175	22h 1179808
07h 3350011	15h 1283698	23h 3342553

Résultats complets disponibles au www.10000alheure.com

SAVOUREUSE RECETTE

Fondue chinoise DG

- Lanières de poulet tranchées 1/4 pouce.
- Faire mariner dans la marinade à viande DG pendant 1 à 2 jours.
- Cuire dans le bouillon à fondue chinoise DG.

Bon appétit!

M. Daniel Gagnon

00673954

Joyeuse TEMPÊTE de RABAIS

Venez voir les rabais pendant la Tempête de rabais qui est de retour chez tous les détaillants Goodyear participants. Obtenez jusqu'à 50 \$ de rabais à l'achat de quatre pneus conçus pour la conduite hivernale et passez de joyeuses tempêtes, sous l'aile de Goodyear.

POUR AUTOMOBILES ET FOURGONNETTES

- RABAI INSTANTANÉ 40\$*** À L'ACHAT DE 4 PNEUS
- RABAI INSTANTANÉ 30\$*** À L'ACHAT DE 4 PNEUS
- RABAI INSTANTANÉ 40\$*** À L'ACHAT DE 4 PNEUS
- RABAI INSTANTANÉ 40\$*** À L'ACHAT DE 4 PNEUS

ULTRA GRIP ICE DE GOODYEAR
 • Composé de silice à formule hivernale exclusive, optimisant le rendement sur la glace et la traction dans la neige.

ULTRA GRIP DE GOODYEAR
 • Traction hivernale sous conditions sévères.
 • Radial prêt à recevoir des crampons.

ASSURANCE TRIPLE TRED DE GOODYEAR
 • Des aquachutes sculptées en profondeur et un composé de bande de roulement à base de silice, pour une traction maximale sur chaussée mouillée.

GRASPIC DS-2 DE DUNLOP
 • Technologie de semelle sans crampon, pour conditions hivernales rigoureuses.

POUR VÉHICULES DE PERFORMANCE

EAGLE ULTRA GRIP GW3 DE GOODYEAR
 Composé de bande unique haute performance, pour conduite exceptionnelle sous toutes conditions hivernales.

RABAI INSTANTANÉ 50\$* À L'ACHAT DE 4 PNEUS

PNEU SUR/HORS ROUTE POUR CAMIONNETTES ET VUS
WRANGLER SILENTARMOR DE GOODYEAR
 Fabriqué avec KEVLAR^{MD} de DuPontSM, le rendant encore plus costaud et durable. Fait d'un composé à base de silice pour conditions hivernales difficiles.

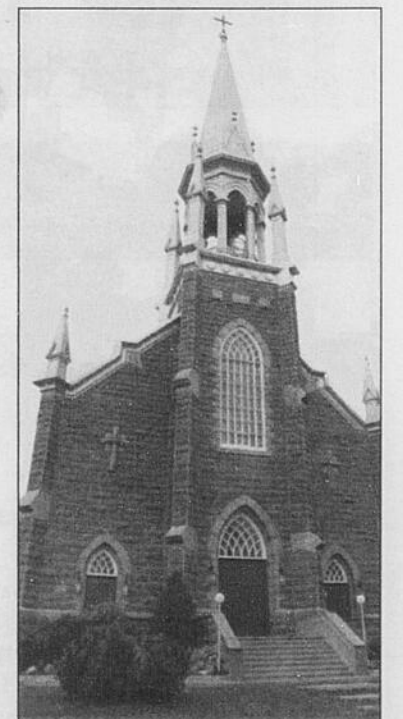
RABAI INSTANTANÉ 40\$* À L'ACHAT DE 4 PNEUS

Votre MARCHAND-CONSEIL UNIPNEU
www.pneusguay.ca

LES PNEUS R. GUAY LITEE
 2560, rue Dubose Jonquière
 548-8253

SOUS L'AILE DE **GOODYEAR**

00677906



L'église Saint-Jean-de-Brébeuf de Roberval.

(Photo Louis Potvin)

Le diocèse face à des choix difficiles

par Louis Potvin

ROBERVAL - D'autres fermetures d'églises sont à prévoir au Saguenay-Lac-Saint-Jean.

La baisse de la fréquentation aux offices et le manque de ressources financières pousseront les paroissiens à des choix déchirants. « Ces décisions sont difficiles. Le rationnel et l'émotif se mélangent. Nous jouons dans le patrimoine et les habitudes de vie des paroissiens. C'est normal que ça soulève des passions », affirme Mgr André Rivest, évêque du diocèse de Chicoutimi.

Hier, une équipe du diocèse a

rencontré la presse afin de sensibiliser la population à la démarche concrète et rationnelle que doit réaliser une paroisse pour la gestion de ces bâtiments.

Les différentes paroisses sont désormais dans l'obligation de se réunir en unité pastorale afin d'assurer un service de qualité. Ensuite, découle la création d'une unité administrative qui a la responsabilité de gérer globalement les avoirs des diffé-

rentes paroisses nouvellement regroupées.

À la lumière des budgets dont elle dispose, l'unité administrative doit évaluer son parc immobilier.

« C'est à ce moment que les choix déchirants peuvent survenir, car les paroisses ont de moins en moins d'argent pour effectuer des travaux de rénovation ou soutenir les frais d'exploitation des bâtiments », ajoute l'évêque.

C'est alors que le diocèse peut intervenir en accompagnant la fabrique qui va créer un comité paroissial des immeubles qui fera des recommandations sur l'avenir des bâtisses. Lors de ce processus, les paroissiens sont informés de l'évolution du dos-

sier. Parmi les critères pour faciliter le choix du comité, une équipe étudie l'état du patri-

moine et les possibilités de reconversion.

« Comme la fermeture d'une église est difficile à prendre. Cette démarche est nécessaire pour le faire le plus rationnellement possible », ajoute l'évêque.

Mgr Rivest sait, que malgré tout, que toute décision fera nécessairement des mécontents.

«Le rationnel et l'émotif se mélangent. Nous jouons dans le patrimoine et les habitudes de vie des paroissiens. C'est normal que ça soulève des passions»

— Mgr Rivest

que toute décision fera nécessairement des mécontents.

En baisse		
	Avant 2000	2006
Paroisses	96	70
Églises	96	91
Presbytères	96	54



ÉVALUATION - Jean-Guy Girard, Sœur Marie-Berthe Demers, Eugène Roy, Mgr André Rivest, l'abbé Jean Noël Gagné, Marc Fortin et l'abbé Jean Gagné, accompagnent les paroisses dans l'évaluation de leur parc immobilier.

(Photo Louis Potvin)

1^{er} vendeur septembre 2006

Merci à tous mes clients!
Vente ou achat contactez:
Marjolaine Villeneuve
548-7705/542-7587

Sutton
Groupe Sutton Accès Plus
courtier immobilier agréé

00678420

Les **Secrets du Bonheur**

José Élysée
Avec José Élysée, orateur de l'émission télévisée Il est Écrit (chaque dimanche matin à 7 h 30 sur TQS).

Série de conférences

Vendredi 20 octobre 2006, 19 h
JE TE PARDONNE, MAIS JE N'OUBLIE PAS!

Samedi 21 octobre 2006, 11 h
AIMER? FACILE À DIRE...

Samedi 21 octobre 2006, 19 h
QU'ELLE EST BELLE, L'ESPÉRANCE!

Dimanche 22 octobre 2006, 14 h
LA FOI, UNE BÉQUILLE POUR LES FAIBLES?

Hôtel La Saguenéenne
(Salle Alsace)
250, boul. des Saguenéens - Saguenay

INFORMATION:
696-9036

il est écrit

Entrée libre

00678104

Usés à la fesse?

DEAN

Cet hiver, pas de chance à prendre. Exigez Dean et les experts du Garage Jean-Pierre Tremblay.

DEAN WINTERCAT SST

En contrôle tout l'hiver

- Pneu cramponnable conçu pour VUS et camionnettes
- Dessin de semelle à traction supérieure qui allie adhérence et douceur de roulement
- Lamelles denses en zigzag améliorant la performance sur glace
- Nervures profondes et évacuation latérale pour un meilleur contrôle dans la neige et la gadoue

UNIPNEU & MÉCANIQUE **GARAGE JEAN-PIERRE TREMBLAY**

431, de la Grande-Baie Sud, La Baie

544-4455

BFGoodrich Continental DUNLOP GENERAL TIRE
Gislaved GOODYEAR MICHELIN PIRELLI DEAN
Pneus Kelly TOYO UNIROVAL VIKING YOKOHAMA

00676304

En vedette cette semaine!

Manteau mouton renversé pour dame

Valeur: 1000\$

SPÉCIAL: 499\$

20% sur tous les manteaux jusqu'au 14 octobre

Boutique Guy Gilbert

1283, boul. Sacré-Cœur, St-Félicien
Tél.: (418) 679-0756
Télec.: (418) 679-4317

00677855

Crise forestière : le moment est venu de rapatrier notre «butin»

Pour cause de catastrophe économique majeure, les régions périphériques se voient soudain propulsées à l'avant-scène de l'actualité économique et politique. L'écroulement de l'industrie forestière, un drame auquel tout le Québec assiste depuis le début de la semaine, rappelle aux Montréalais que la vie existe ailleurs que dans leur ville.

Il reste maintenant à souhaiter que la pseudo élite intellectuelle de la métropole évitera de sauter sur l'occasion pour suggérer une fois de plus, notamment à travers Télé-Québec, que le gouvernement mette la clé sur la porte du Saguenay—Lac-Saint-Jean, de la Côte-Nord, de la Gaspésie et de l'Abitibi-Témiscamingue!



NÉRON
CAROL
cneron@lequotidien.com

Même s'il mérite le qualificatif de tragique, le moment est particulièrement bien choisi pour les régions de réclamer du gouvernement davantage d'autonomie dans la gestion de leurs ressources naturelles, ainsi qu'une décentralisation des différents pouvoirs rythmant leur quotidien.

À ce sujet, d'ailleurs, le président de la Fédération québécoise des municipalités (FQM) et maire-préfet de Saint-Prime, Bernard Généreux, a raison d'exiger une participation directe et effective de son organisme à la confection du plan d'urgence que Québec entend mettre en oeuvre pour venir au secours de l'industrie forestière.

Gérer l'après-crise

Selon les estimations les plus conservatrices, deux années, voire trois, seront nécessaires pour que la situation commence seulement à se stabiliser dans ce secteur d'activité. D'autre part, les analystes affirment que, pour diverses raisons, dont celle reliée à la régénération du parterre forestier, l'industrie ne sera plus jamais en mesure de fournir aux régions un taux d'emploi semblable à celui du passé récent. Autrement dit, les municipalités québécoises situées loin des grands centres, qui ont toujours considéré la forêt comme leur principal pilier économique, doivent se résigner à faire leur deuil du seul atout en leur possession.

Les mesures d'urgence bientôt annoncées par Québec seront donc loin de régler le problème de façon définitive. Il faudra plutôt parler d'une opération coup de poing visant à assurer temporairement la survie de plusieurs centaines de communautés de petite et de moyenne importance.

Comme rien ne sera plus jamais comme avant, une fois la tempête calmée, il faut négocier, dès à présent, l'après-crise.

Cela signifie la mise en place d'une véritable politique des régions faisant appel à une décentralisation autre que théorique, et à la participation de ces dernières à l'enrichissement collectif par le biais du versement de redevances.

À titre d'exemple, le Saguenay—Lac-Saint-Jean, au même titre que la Côte-Nord, est assis sur une fortune dont il ne profite pas. Le plus beau joyau de ce trésor, dont il a été dépossédé au fil de plusieurs décennies de politiques centralisatrices, est constitué par ses rivières. Cet immense potentiel hydroélectrique lui échappe totalement. À l'heure du Protocole de Kyoto et de l'utilisation de sources d'énergie «vertes», les régionaux, qui aimeraient bien avoir leur mot à dire sur le sujet tout en retirant des pièces sonnantes et trébuchantes de la position stratégique qu'ils occupent, n'ont même pas voix au chapitre!

Le même genre de raisonnement s'applique à un nombre considérable d'autres secteurs, dont les mines et, bientôt, la filière éolienne. Comble d'ironie, des régions dotées d'un environnement naturel exclusif (encore là, le Saguenay—Lac-Saint-Jean s'illustre de façon remarquable) doivent mendier régulièrement des fonds auprès des deux paliers de gouvernement pour financer des initiatives porteuses d'emploi et, conséquemment, de développement économique durable.

La fin d'une époque

Voilà ce à quoi doivent s'attaquer les régionaux dans la foulée de la crise qui frappe présentement leur industrie forestière. Les mesures d'urgence, oui, il n'y a aucun doute là-dessus. Mais il leur faut aussi penser à la période de transition qui s'en vient.

Pour les régionaux, la catastrophe économique dont le Québec est témoin depuis quelques jours marque la fin d'une époque et le début d'une autre, susceptible de se révéler prometteuse. Pour assurer leur avenir, cette fois sur des bases solides, ils doivent faire en sorte de récupérer, à tout le moins en partie, ce qui leur revient de plein droit. Les richesses enfouies dans leur sol et dans le cours de leurs rivières représentent un bon début. Avec l'argent, viendra ensuite, forcément, une plus grande indépendance...

Chevrette, chien de garde de l'industrie forestière



VOTRE OPINION

redaction@lequotidien.com

Des tours illustrant un riche passé...

Bientôt, le pic des démolisseurs jettera au sol les trois piliers de béton se mirant dans la baie. [Ce sont] les trois tours de béton qui caractérisent, depuis des décennies, le paysage de Port-Alfred.

Enfin, diront certains, trop heureux de voir s'effondrer ces laideurs imposées à leur vue depuis la construction de l'usine! Des tours qui manquent d'élégance. Des masses de béton dépourvues de tout cachet esthétique, tous en conviennent. Des tours qui sont pourtant des lieux de mémoire, des lieux d'histoire.

Comme ces clochers qui rythmaient le temps chrétien, les tours de la Consol marquaient le temps ouvrier dans la baie des Ha! Ha!

Tant que résonnait le bruit des convoyeurs, les ouvriers étaient rassurés: le pain serait sur la table. Quand se tassaient trop longtemps les tours, l'inquiétude gagnait les environs.

Histoire

Les villages se baignant dans la baie, comme ceux érigés plus haut sur les rives du Saguenay, doivent leur naissance aux moulins à scie. N'eût été des pres-

sions exercées par les marchands de bois, au milieu du 19e siècle, la région serait restée encore longtemps une réserve à castors pour la Compagnie de la Baie d'Hudson.

[Il y a eu] les moulins actionnés par les pères, qui débitaient les arbres tombés sous la hache et le godendard des fils. [Il y a eu] des moulins à scie devenus usines à papier qui assurèrent la subsistance. [Il y a eu] les pères et les fils du Saguenay qui devenaient de plus en plus nombreux.

C'est cette histoire que les tours de la Consol gravent dans le paysage du fjord. Ce sont les traces de ce glorieux passé, ce sont ces témoins du patrimoine industriel que les démolisseurs s'apprentent à faire disparaître.

C'est à en faire pâlir le vert de notre drapeau régional!

Emblème

Et si ces tours s'élevaient désormais en emblème? Consacrées en mausolée de l'industrie forestière, à la mémoire de notre première mère nourricière régionale?

Et si on s'appuyait sur elles pour bâtir l'avenir? Elles sont là. Elles sont solides. Elles sont hautes. Elles offrent déjà une

merveilleuse plate-forme d'observation. De leur sommet, on peut contempler la baie, on mesure la majesté du fjord, on admire le plateau qui s'étend au pied des Laurentides.

Quelle attraction pour les touristes, croisiéristes ou vacanciers... avec quelques aménagements, bien sûr! Je les vois déjà, ces vacanciers attendant de s'engager dans l'escalier roulant aménagé dans un tube de verre (pour un instant, ils se croiront à Beaubourg!). Je les vois s'appuyer à l'une ou l'autre tour, tout sourire, devant une caméra numérique impatiente d'immortaliser ce moment, le nez dans les vents du fjord.

Les tours d'Abitibi Consolidated, comme trois traits d'union entre notre passé basé sur l'industrie forestière dont, on se «Consol-e», et l'avenir de notre région tournée désormais vers l'industrie touristique.

Quelle belle façon pour la compagnie qui tire sa révérence de contribuer à la relance en collaborant à un tel projet...

Eric Tremblay,
professeur de philosophie,
Cégep de Chicoutimi,
Nelson-Martin Dawson,
historien.

Réseau routier: le péage, une approche réaliste

L'effondrement du viaduc de la Concorde, à Laval, tend à démontrer que le réseau routier québécois est en piètre état. Il n'y avait nul besoin d'attendre que se produise une telle catastrophe (et qu'il y ait cinq morts !) pour se convaincre que bon



HARVEY
ÉLOISE

harvey_eloise@hotmail.com

nombre de nos ouvrages autoroutiers doivent être remis à neuf et ce, de toute urgence.

La commission d'enquête présidée par Pierre Marc Johnson fera la lumière sur les causes de cette tragédie. Mais c'est aussi l'occasion de se pencher sur la meilleure manière de financer une infrastructure qui, de manière générale, semble comporter quelques faiblesses majeures.

Chaque fois que survient un incident relié à un défaut d'entretien des routes, la question du péage refait surface. Les raisons pour introduire un système autoroutier de ce genre sont variées mais l'objectif principal coule de source. Un meilleur financement assure, en effet, un entretien plus régulier.

Le péage constitue un apport supplémentaire de revenus qui permet aux gouvernements qui l'instaurent d'atteindre leur objectif de réduction des taxes, tout en conservant un degré acceptable de services dans le secteur des infrastructures routières.

Par exemple, en Norvège, les revenus attribuables aux péages représentent 32% du budget du réseau routier, alors qu'en Espagne, il s'agit de tout près de 46%. Dans le cas de la Norvège, une portion de ces fonds est aussi utilisée pour supporter le transport public.

En plus d'être une source de revenus supplémentaire, le péage est aussi une source de revenus stables et dédiés. C'est-à-dire que cet argent ne dépend pas du budget annuel attribué par tel ou tel ministre.

Objectif

Ailleurs en Europe, un autre objectif très louable est poursuivi par le gouvernement néerlandais; il vise à provoquer un changement de culture dans la société en sensibilisant les automobilistes à une utilisation accrue des transports en commun. En somme, le péage constitue une «taxe» que doivent acquitter les automobilistes qui refusent le transport en commun.

En matière de péage, tout n'est pas rose, pourtant.

En effet, des autoroutes à péage, au Québec, pourraient ne pas être en mesure de rapporter tout l'argent désiré, en particulier sur certains tronçons où le trafic n'est pas assez abondant. Ainsi, les routes situées en région pourraient être négligées au profit du réseau de la métropole. Par ailleurs, considérant la faible population du Québec, il est très improbable que les revenus du péage puissent, un jour, permettre de couvrir autre chose que l'entretien des routes.

Fonds supplémentaires

Malgré les arguments contre le péage, je suis globalement en accord avec l'approche visant à récolter des fonds supplémentaires à travers les utilisateurs du réseau. Accessoirement, cela permettrait sans aucun doute d'alléger le fardeau fiscal des contribuables.

Autre élément à considérer: les routes, en devenant plus facile à entretenir, ne pourraient plus constituer un argument électoral! Je ne crois pas que nos politiciens puissent être, un jour, efficacement «dépolitisés», je propose plutôt de commencer par nos routes!

Afin d'assurer une gestion décente du réseau, il est également réaliste de croire que le gouvernement puisse envisager, en plus de l'option du péage sur les routes principales, la cession au privé de certains axes routiers.

Les routes à péages privées sont devenues monnaie courante dans plusieurs pays. L'Italie a privatisé sa compagnie de péage nationale, il y a plus de dix ans; la France possède des «sociétés d'autoroutes».

Partenariat

Plusieurs gouvernements favorisent la participation du privé dans la gestion de leurs réseaux routiers afin d'élargir les possibilités d'investissements, aussi bien dans le secteur des nouvelles infrastructures que dans l'entretien de celles déjà existantes.

D'autre part, l'implication du secteur privé permet aux gouvernements qui se lancent dans cette voie de financer «hors bilan» certaines initiatives qui, autrement, mettraient des années à voir le jour ou ne quitteraient jamais les planches à dessins.

Mise à part la gestion «privée» des autoroutes, une option qui risque de provoquer un débat aussi émotif qu'interminable, la simple approche «péage» constituerait un pas dans la bonne direction pour l'État québécois, face, notamment, à la sécurité de ses citoyens.

Manque de courage politique

Nous n'aimons pas beaucoup admettre, au Canada, que les Américains puissent nous avoir devancés pour régler un dossier qui nous tient à cœur comme l'environnement.

Mais, alors qu'à peu près tout le monde dénonce le gouvernement Harper pour son refus de reconnaître l'urgence d'agir dans le dossier du réchauffement atmosphérique et des gaz à effet de serre, il n'y aurait quand même pas de mal à admettre que les États-Unis nous devancent dans les questions de qualité de l'air. Il n'y aurait pas de mal à les imiter.

M. Harper proposait, cette semaine, l'adoption d'une loi sur la qualité de l'air. Une loi qui toucherait les polluants visibles, qui causent le smog, et pas les gaz à effet de serre, qui causent le réchauffement de la planète.

Aux États-Unis, le premier Clean Air Act a été adopté en 1963. Il visait à éliminer les problèmes de smog qui devenaient fréquents dans les grandes villes américaines. Tout le monde reconnaît que cette loi a permis une amélioration notable de la qualité de l'air aux États-Unis.

Or, plus de 40 ans plus tard, le Canada n'avait pas encore l'équivalent d'une telle loi et les normes canadiennes pour les émissions de dioxyde de soufre — l'une des principales causes du smog — sont plus permissives que celles des États-Unis et deux fois moins sévères que celles de la Communauté européenne. Pas étonnant qu'il y ait maintenant des épisodes de smog en plein hiver dans les villes canadiennes!

Libéraux

Les libéraux — qui aiment à dénoncer, aujourd'hui, l'inaction des conservateurs en matière d'environnement — ont été au pouvoir entre 1993 et 2006; ils n'ont réussi qu'à présenter un plan de restrictions volontaires qui se terminera en 2010. On peut bien dénoncer le fait que la

Loi sur la qualité de l'air des conservateurs n'aura de véritables effets qu'en 2010, mais tout ce qu'on peut dire, c'est qu'elle ne fait ni mieux, ni pire, que ce que prévoyait le gouvernement précédent. De même, l'ex-gouvernement libéral parlait beaucoup du Protocole de Kyoto,



AUGER
MICHEL C.

mauger@lequotidien.com

mais il agissait bien peu. Même sous l'administration de George W. Bush, les États-Unis ont un bien meilleur dossier que le Canada sur la question de la réduction des gaz à effet de serre.

Sauf que c'est bien beau de dénoncer l'inaction du gouvernement précédent, mais ça ne fait plus recettes que chez les militants conservateurs. La majorité des Canadiens est rendue ailleurs. Une majorité de Canadiens croit, en effet, que le problème environnemental de notre temps, c'est le réchauffement de l'atmosphère et que l'heure n'est plus aux paroles mais aux actions dans ce dossier.

Le nouveau gouvernement conservateur a tout à fait le droit de critiquer l'inaction du gouvernement précédent pour obtenir des résultats concrets sur Kyoto. Pendant les premiers mois ça passe, mais ensuite, il faut agir.

Les bonnes questions

Ottawa doit aussi agir sur les bonnes questions. Le problème de la Loi sur la qualité de l'air, c'est que tout le monde a compris que c'est une façon de retarder le vrai débat. Oui, il faut une telle loi au Canada pour protéger les résidents des grandes villes des

méfaisants du smog. Mais ce n'est plus le problème environnemental le plus pressant pour les Canadiens.

L'un n'exclut pas l'autre. En fait, il faut l'un et l'autre. Il faut une Loi sur la qualité de l'air, mais il faut aussi des actions concrètes pour commencer à rapprocher le Canada de ses cibles du Protocole de Kyoto.

Pour cela, il faut un ingrédient qui semble manquer cruellement au gouvernement Harper, soit le courage politique.

Il y a un vieil adage qui dit que la «politique est d'abord une affaire locale». Or, M. Harper vient de l'Alberta, la base politique de son parti est dans l'Ouest du pays.

L'Alberta est la province qui contribue, pour 31 pour cent, aux émissions de gaz à effet de serre et ce, même si elle n'a que 11 pour cent de la population.

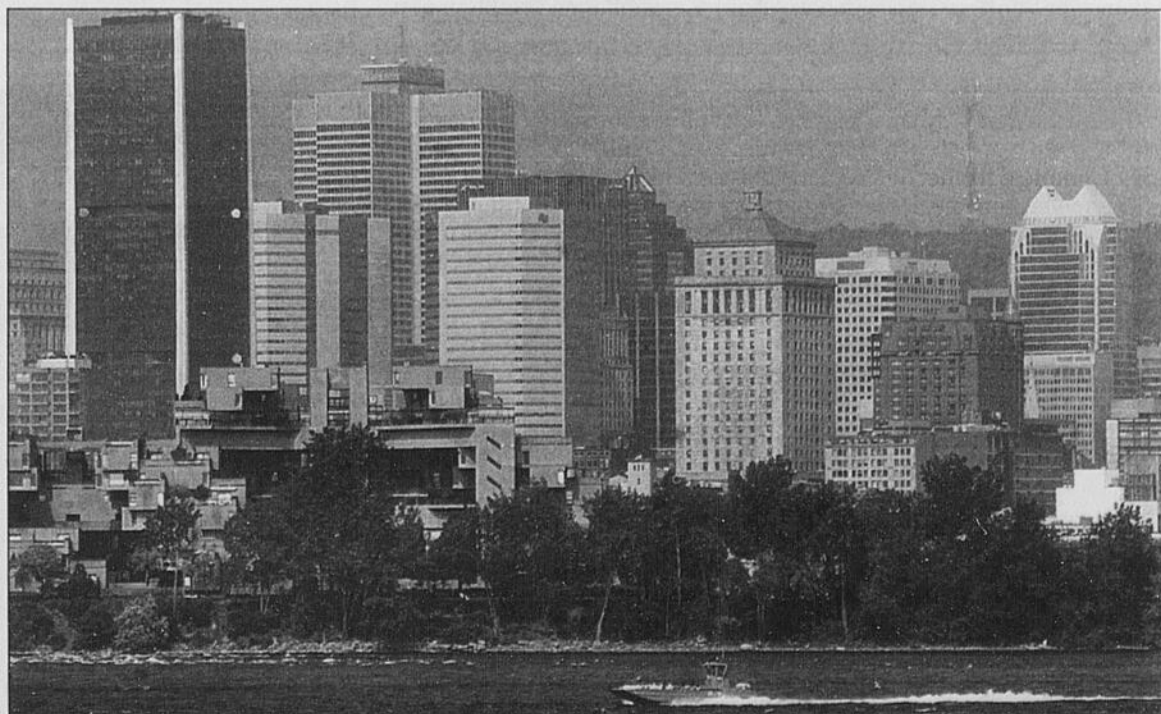
Selon les chiffres du ministère fédéral des Ressources naturelles, le raffinage du pétrole — qui provient essentiellement de l'Alberta — sera responsable d'une augmentation de 13 pour cent par année des émissions canadiennes de gaz à effet de serre d'ici la fin de la présente décennie.

Le problème: l'Alberta

Le Québec, avec une population de 7,6 millions d'habitants, produit 93 mégatonnes d'équivalent de CO₂. L'Alberta, avec une population de 3,3 millions, en produit 235 mégatonnes. Et le ministère fédéral prévoit, qu'en 2010, les émissions du Québec seront de 110 mégatonnes pendant que celles de l'Alberta passeront à 305 mégatonnes.

Tant que M. Harper n'aura pas le courage politique de faire savoir à l'Alberta et à l'industrie pétrolière que ça ne peut pas continuer ainsi, on aura du mal à croire autant à sa volonté de nous protéger du smog que du réchauffement climatique.

Même s'il faut faire l'un et l'autre...



SMOG — «Pas étonnant qu'il y ait maintenant des épisodes de smog en plein hiver dans les villes canadiennes!»

Le bataillon sur le radar du ministre

par Marc St-Hilaire

SAGUENAY - Le gouvernement fédéral maintient officiellement son intention d'implanter un bataillon air-sol comptant quelque 650 militaires à la Base de Bagotville.

C'est avec optimisme que le colonel Pierre Ruel, commandant de la 3e Escadre Bagotville, entrevoit l'avenir de sa base, au lendemain d'une visite éclair du ministre de la Défense nationale, Gordon O'Connor.

Hier matin, le haut responsable militaire s'est dit rassuré par

un scénario envisagé par le gouvernement devrait d'ailleurs être présenté en détail au cours du mois de décembre prochain.

«Le ministre O'Connor a dû quitter la région plus rapidement que prévu en raison du rapatriement de la dépouille du soldat (Mark) Wilson, mort en

la Base de Bagotville», a-t-il confié aux médias, appuyé par le ministre fédéral Jean-Pierre Blackburn.

La visite ministérielle de mercredi a été ponctuée d'une véritable alerte en raison de l'accident d'avion qui s'est produit à New York. En effet, dans le cadre de son implication au sein de NORAD, le 3e Escadre Bagotville a dû déployer deux chasseurs afin de surveiller la zone aérienne d'Ottawa.

Une situation de crise réelle qui, selon l'aveu de Jean-Pierre Blackburn, a démontré à son confrère de la Défense nationale toute l'expertise des gens de la Base de Bagotville.

«La volonté de notre gouvernement demeure la même, mais un projet comme celui-ci doit franchir de multiples étapes avant de se réaliser. D'ici Noël, le ministre O'Connor devrait toutefois revenir afin de dévoiler



VISITE - Le ministre de la Défense Gordon O'Connor (à droite) a effectué une visite officielle des installations de la Base de Bagotville mercredi.

(Photo Jeannot Lévesque)

«La volonté de notre gouvernement demeure la même, mais un projet comme celui-ci doit franchir de multiples étapes avant de se réaliser. D'ici Noël, le ministre O'Connor devrait toutefois revenir afin de dévoiler en détail notre plan»

— Jean-Pierre Blackburn

les propos du ministre O'Connor, qui lui a confirmé sa volonté d'installer à Bagotville une nouvelle unité militaire majeure. Le

Afghanistan. Je suis cependant persuadé qu'il est parti pour la Base de Trenton avec une excellente impression de la 3e Esca-

der en détail notre plan», a expliqué le ministre Blackburn.

Questionné quant aux échéanciers, le député de Jonquière-Alma aux Communes a signifié que le chiffre de 650 militaires ne

sera pas atteint d'un seul coup.

«Les Forces armées sont présentement en recrutement d'effectifs. Il n'est pas question de déshabiller une base pour en habiller une autre», a-t-il illustré en précisant que le gouvernement n'a aucunement l'intention de s'esquiver de ses engagements électoraux.

Polygone de tir

S'il s'est montré optimiste en regard de la venue prochaine d'un nouveau bataillon, le commandant de la 3e Escadre Bagotville était cependant plus prudent dans le dossier d'un éventuel polygone de tir dans la région.

«C'est au quartier général de Winnipeg que cela va se décider, a signifié le colonel Ruel. Ce projet sera évalué entre autres projets de partout au pays.»

Idéalement, convient-il, un tel outil d'entraînement à proximité serait apprécié par ses troupes. Sauf que, la situation actuelle ne lui semble pas catastrophique.

Tournoi de GOLF
de
15^e anniversaire

des amis de la
Fondation de l'Hôpital
de La Baie des Ha! Ha!

Personnes présentes: M. Marc St-Pierre, président comité organisateur
Mme Manon Thibeault, Laboratoires S.L. Inc.
M. Andrew O'Doherty, bénévole de la Fondation

La Fondation de l'Hôpital de La Baie remercie **Les Laboratoires S.L. inc.** pour son appui.

RAPPEL IMPORTANT:
Les pneus à crampons sont autorisés
à partir du 15 octobre
548-8253

Votre MARCHAND-CONSEIL
UNIPNEU
www.pneusguay.ca

LES PNEUS R. GUAY LITEE
2560, rue Dubose, Jonquière

Desjardins *Montez en confiance!* **ALCAN**

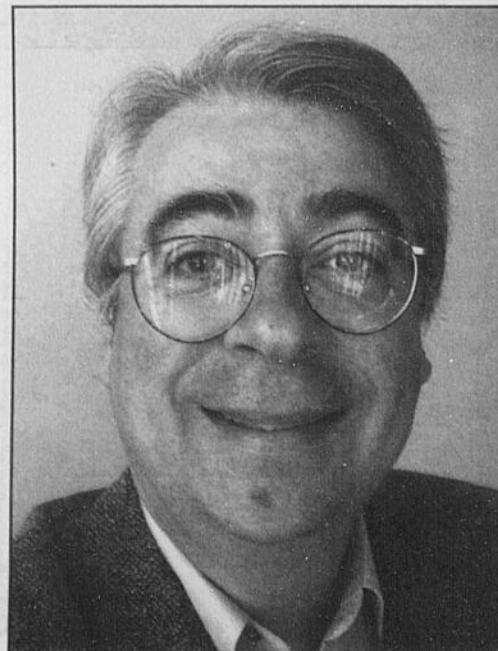
CRÉ CONFÉRENCE RÉGIONALE DES ÉLUS SAGUENAY-LAC-SAINT-JEAN

Table des Préfets des MRC du Saguenay-Lac-St-Jean

infobus L'INFOBUS de la formation générale des adultes du Saguenay-Lac-St-Jean

Le vendredi 13 octobre
Place du Royaume - Chicoutimi
(Stationnement près de la caisse Desjardins)

Place du Royaume



58^e midi-conférence

CEE CENTRE D'ENTREPRENEURIAT ET D'ESSAIMAGE
UNIVERSITÉ DU QUÉBEC À CHICOUTIMI
UQAC

Des sujets d'actualité, des conférenciers à découvrir!

SAINTONGE: des voiles qui font le tour du monde

M. Jean Saintonge, président Voiles Saintonge

Le 18 octobre 2006, de 11 h 45 à 12 h 45
Local H1-1050 (Pavillon des humanités, UQAC)
GRATUIT

Fier partenaire des jeunes entrepreneurs!

Canada

UQAC
Université du Québec à Chicoutimi

Dans une ambiance décontractée, le CEE-UQAC vous invite à sa série de midi-conférences.

PROCHAINE ACTIVITÉ: ATELIER D'INFORMATION

10 novembre - 9 h à 12 h

«Les partenariats stratégiques: une stratégie gagnante»

Conférencier: M. Lucien Gendron
directeur général, CORDA
Local P1-5070 (Pavillon principal, UQAC)
30 \$

Saguenay

AGE UQAC

MALETTE
Comptabilité agréée

Desjardins

La Fondation de l'Université du Québec à Chicoutimi

Pour information: (418) 545-5011 - poste 4654

Jean Tremblay appuie Bagotville

par François St-Gelais

CHICOUTIMI - Le maire de Saguenay, Jean Tremblay, a livré hier un vibrant plaidoyer en faveur de la survie de la base militaire de Bagotville, et assuré du même coup qu'il suivait l'évolution du dossier d'implantation d'un polygone de tir académique de très près.

« Cette base représente des retombées de plus de 100 millions de dollars par année. Elle se trouve au premier plan de l'économie du Saguenay-Lac-Saint-Jean. Si on la perd, les

impacts seront très importants. C'est pour cette raison que je suis en faveur de la réalisation d'un polygone de tir dans la région. Cela consoliderait la base », a lancé le premier magistrat.

Ce dernier a soutenu ne pas avoir eu le temps de rencontrer le ministre de la Défense, Gordon O'Connor, au cours de la courte visite qu'il a effectuée hier dans les installations de la 3e Escadre de Bagotville.

« Je parle souvent au ministre comme j'aborde souvent les dossiers de la base avec le ministre Jean-Pierre Blackburn. Je sais exactement où il en sont rendus », a indiqué le maire Tremblay, sans toutefois vouloir donner plus de détails.

... et veut aussi la prison

CHICOUTIMI (FSTG) - Pas question de se battre avec les élus du Lac-Saint-Jean, mais pas question non plus de laisser aller la prison de Chicoutimi et ses acquis sans dire un seul mot.

Le maire de Saguenay, Jean Tremblay, clarifie sa position dans le dossier de la construction d'une nouvelle prison dans la région. Récemment, le ministre de la Sécurité publique, Jacques Dupuis, a confirmé que Québec construirait d'ici quelques années un nouveau centre de détention au Saguenay-Lac-Saint-Jean. Il n'a toutefois pas précisé à quel endroit, semant ainsi les germes d'une possible confrontation entre élus régionaux. Ce que ne souhaite pas le maire Tremblay, lequel aimerait malgré tout conserver les

acquis de sa ville, qui abrite déjà une prison et le principal palais de justice de la région. Rappelons qu'un comité de travail sur cette question a d'ailleurs été formé et confié à la conseillère Marina Larouche.

« Nous ne pouvons pas laisser partir nos acquis sans rien faire. Nous allons analyser toutes les possibilités. Je ne souhaite pas de débats houleux ou de confrontations. Je ne veux pas que Saguenay croisse au détriment du reste de la région », expose le maire Tremblay.

Du côté de Roberval, où se trouve aussi une prison, on s'organise également afin d'obtenir la venue du futur investissement. La municipalité de Saint-Bruno se trouve aussi sur les rangs.

Du transport déficient

par Dave Ainsley

ROBERVAL - Deux entreprises de transport administrées par Gérard Larouche ont vu la Commission des transports du Québec réduire leur cote de sécurité à conditionnelle car leur dossier démontre des déficiences. L'entreprise Transport R. Larouche et Fils inc en est à sa deuxième convocation devant la Commission des transports. En 2004, sa cote satisfaisante avait été maintenue.

Au cours de la période du 8 août 2004 au 7 août 2006, les véhicules de ces deux entreprises ont été mis hors service à plusieurs reprises en raison de défauts des freins. De plus, les conducteurs des deux compagnies ont commis plusieurs infractions au Code de la sécurité routière dont des excès de vitesse. Le dossier indique également des infractions pour surcharge.

« Pour la Commission, la preuve établit clairement des déficiences tant au niveau de l'entretien des véhicules lourds, de la tenue des registres, de la formation, du respect des charges et de la conduite sécuritaire des véhicules des entreprises. Ces déficiences ont un impact direct sur la sécurité des usages et sur l'intégrité des chemins publics », souligne la décision. La Commission des transports du Québec impose plusieurs conditions aux entreprises Transport R. Larouche et Fils inc et à 2644-0024 Québec inc. Le propriétaire devra corriger les lacunes afin de retrouver sa cote satisfaisante.

Déjeuner Bénéfice

au profit de
Services d'Assistance Santé



Sous la présidence d'honneur de
M. Martin Gagnon
Directeur général TQS & Radio-Canada
Saguenay-Lac-Saint-Jean



Parrainé par :
Les Chevaliers de Colomb
Le Club Lions de Chicoutimi
IGA Chicoutimi



Lieu : Salle des
Chevaliers de Colomb 12-103
780, rue Jolliet
Chicoutimi (Québec)



Date : Le 15 octobre 2006
Heure : 8h30 à 12h

Prix : Adulte 15 \$
Informations : (418) 543-0755



00678635



Fonds de dotation
Santé Jonquière

Message important à la population CAMPAGNE RÉSIDENTIELLE 2006

Ouvrez votre porte à la santé
et accueillez nos marcheurs
DIMANCHE 15 OCTOBRE PROCHAIN
À COMPTER DE 9 h 30



Lorraine Rousseau
Responsable bénévole de
la campagne résidentielle



Jean-François Girard
Président du Fonds de dotation
Santé Jonquière



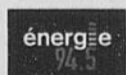
Glissez votre don dans l'enveloppe que vous avez reçue préalablement par la poste et remettez-la au bénévole qui se présentera chez vous le 15 octobre. Si vous êtes absents lors de cette visite, retournez-la par la poste.

EN COLLABORATION AVEC :

- Escadron 634 Jonquière
- Corps de cadets 2646 de Jonquière
- Corps de cadets 2572 de St-Ambroise
- Programme d'Études Internationales de l'École secondaire Kénogami
- Programme des Arts et Métiers de la Scène de la Polyvalente Jonquière
- Légion Royale Canadienne filiale 209 d'Arvida

00678473

PARTENAIRES :



CONCOURS

L'heure de pointe vous offre
la Provence des auteurs

Écoutez Jean-Pierre Girard au 93,7 FM Saguenay
et au 93,1 FM Lac-Saint-Jean et courez
la chance de gagner un voyage en France.

Pour participer, identifiez
le mot de passe de la semaine
et surveillez Le Quotidien.

Complétez et postez ce coupon de participation au plus tard le lundi suivant la période de concours (cachet de la poste en faisant foi) à : **Concours Visitez la Provence des auteurs, 500 des Saguenéens, Chicoutimi (Québec) G7H 6N4**

Premier mot de passe : _____
Émission pendant la quelle vous l'avez entendu : _____
Deuxième mot de passe : _____
Émission pendant la quelle vous l'avez entendu : _____
Nom : _____ Prénom : _____
Adresse : _____
Ville : _____ Code postal : _____
Tél. domicile : _____ Tél. travail : _____
Courriel : _____ 18 ans et +

Concours réservé aux 18 ans et plus. Photocopies non acceptées. Le grand prix comprend un voyage pour deux personnes du 7 au 15 mai 2007 en Provence, incluant l'avion, l'hébergement en occupation double, petits déjeuners et repas du soir ainsi que 1 000 \$ en argent de poche. Valeur totale : environ 5 000 \$. Certaines conditions s'appliquent. Aucun équivalent en argent. Règlements complets au www.radio-canada.ca/saguenaylac et à Radio-Canada.

Oui j'accepte de recevoir de la documentation de Radio-Canada. 00675793





Personnalités

Implications

Les gens d'affaires s'impliquent régulièrement dans différentes causes. Voici quelques activités pilotées par des personnalités de compagnies et d'entreprises.



Dominique Bouchard

* DOMINIQUE BOUCHARD, vice-président Alcan Métal primaire, Saguenay—Lac-Saint-Jean, a accepté la présidence d'honneur du souper bénéfique annuel de la Société d'histoire du Lac-Saint-Jean. L'événement, un repas gastronomique cinq services et vin, se tiendra le vendredi 27 octobre, à 18 h à

l'Hôtel Universel d'Alma.

Pour information ou réservation: Marie-Josée Richard à la Maison des Bâisseurs au 668-2606 poste 221.



Paul Munger

* PAUL MUNGER, de l'Étoile Dodge Chrysler, sera le président d'honneur du cocktail bénéfique de la Fondation du Patro de Jonquière, le vendredi 24 novembre. On parle ici d'une dégustation d'huîtres avec bar et buffet. Pour un don ou pour des billets: 542-7536 au Patro.



AFFAIRES VS CLUBS SOCIAUX - Outre lors d'activités bénéfiques pour des organismes à caractère social et communautaire, les gens d'affaires s'impliquent également auprès de regroupements poursuivant différents buts, dont celui d'aide à leur communauté. Ainsi, le club Richelieu d'Alma a comme nouveau président Langis Gauthier, de La Capitale. Celui-ci remplace à cette fonction Dominic Tremblay, de Matériaux Dallaire.

(Photo Steeve Tremblay)

L'étau trop resserré...

(AR) - Si ça continue à ce rythme effarant de pertes d'emplois, de ralentissement et de fermetures d'entreprises liées à l'industrie forestière, celle-ci aura besoin d'un poumon artificiel pour seulement pouvoir respirer un tout petit peu mieux!

Dans cette page des affaires aujourd'hui, et tout en mettant en évidence gens et entreprises tirant avec bonheur leur épingle du jeu, force est de lancer, à l'instar de tous les intervenants d'affaires et d'économie, un grand cri aux élus. Disons-le en langage populaire: faites quelque chose de vrai, pas seulement avec des pinottes, et pas dans la semaine des quatre jeudis, ça presse!

La crise de l'industrie forestière est majeure. Le programme d'aide attendu de

la part du gouvernement du Québec doit être à une mesure elle aussi majeure. Le Saguenay-Lac-St-Jean, et d'autres régions

qui vivent à fort pourcentage de la forêt, a assez perdu: la crise est devenue terrible péril.



S.O.S - L'étau resserré sur l'industrie forestière a assez coupé la respiration de l'économie du Saguenay-Lac-St-Jean. Le programme d'aide attendu de la part du gouvernement Charest pour mettre le holà à l'hémorragie devra être mesuré à l'aune de l'urgence...



Un transporteur routier en vue

Le Groupe Jules Savard, de Jonquière, demeure toujours le principal transporteur routier du Saguenay-Lac-Saint-Jean. Cette compagnie occupe maintenant le 14e rang au Québec, d'après la plus récente compilation de la revue Transport Routier. Rappelons que l'entreprise de la Rue Bauman (secteur Arvida) a été fondée en 1974 et qu'elle emploie aujourd'hui 250 personnes à temps plein. La flotte se compose de 160 camions et de 375 remorques. Nolicam, dont les fardiers transportent des marchandises de toutes sortes, est une filiale du Groupe Savard. Au Québec, le premier rang est occupé par le géant TransForce, de Ville Saint-Laurent.



Jules Savard

Vous démarrez un projet d'entreprise à Saguenay?

Découvrez les services techniques et financiers du CLD.

Inscrivez-vous à l'une de nos **séances d'information gratuites**, tous les vendredis 9 h.

Le CLD de la ville de Saguenay, votre point de départ en affaires!



PATRICIA DURAND
Centre d'affaires
La Baie



CLD DE LA VILLE DE SAGUENAY
Centre local de développement

JONQUIÈRE : (418) 695-1566
CHICOUTIMI : (418) 698-3147
LA BAIE : (418) 697-5070

www.cldvillesaguenay.ca

ARTS ET SPECTACLES

Aide spéciale pour le cinéma

Québec débloque 10 millions \$ de plus

NORMAN DELISLE

QUÉBEC - Téléfilm Canada n'a pas augmenté l'aide financière au cinéma québécois et le gouvernement du Québec a été forcé de prendre la relève. La ministre de la Culture, Line Beauchamp, a annoncé jeudi une aide spéciale de 10 millions \$ pour cette année.

Cette subvention «spéciale et nonrécurrente» permettra qu'une

quinzaine de films soient tournés au Québec cette année, soit autant

que les années précédentes. Sinon, seulement une dizaine de longs métrages auraient pu être produits.

Mais la ministre Beauchamp a lancé un avertissement. «Il faudra trouver rapidement des solutions structurantes pour résoudre le

sous-financement de notre cinéma», a-t-elle dit.

Sinon, le Québec, dont le cinéma possède une envergure internationale, fera face à une diminution du nombre de longs métrages produits annuellement.

C'est la croissance des budgets de production qui a engendré la crise que le cinéma québécois connaît actuellement. Or dans ses dernières subventions, Téléfilm Canada n'avait que 4 millions \$ à donner pour l'ensemble des projets de films québécois, ce qui a forcé l'organisme fédéral à accorder moins d'argent

à certains projets majeurs.

L'aide gouvernementale du Québec à la production de longs métrages atteint quelque 12 millions \$ par année. Elle est versée par le biais de la Société de développement des entreprises culturelles (SODEC). L'ajout spécial de 10 millions \$ aura donc pour effet de presque doubler cette aide cette année.

Mme Beauchamp a cependant insisté sur le caractère «exceptionnel» de l'aide spéciale de 10 millions \$. Elle ne se renouvelera pas l'an prochain.

(Presse Canadienne)

Le 7e art d'ici s'offre les Champs Élysées

MICHEL DOLBEC

PARIS - Pour son dixième anniversaire le mois prochain, la semaine du Cinéma du Québec à Paris s'ouvrira rien de moins que les Champs Élysées et les salles de projection du célèbre Drugstore Publicis, à deux pas de la Place de l'Étoile.

Depuis sa création par la SODEC, la manifestation se tenait Place Clichy, au Cinéma des cinéastes, la vitrine de l'Association des réalisateurs-producteurs (ARP), où sont présentés de nombreux événements de ce genre.

Pendant toutes ces années, cette salle de répertoire aura été un «allié précieux», a souligné jeudi Christian Verbert, le commissaire européen de la SODEC. Cependant, elle ne répondait plus aux ambitions ni aux besoins du rendez-vous québécois, faute d'espa-

ce, notamment, pour son volet professionnel.

Il est vrai que «Cinéma du Québec à Paris», dont l'utilité a parfois été mise en doute, a maintenant fait ses preuves, porté par le succès de films comme «Les Invasions barbares», «La Grande Séduction» et CRAZY.

Cela explique sans doute qu'une centaine de professionnels (producteurs, financiers, distributeurs et diffuseurs) européens et québécois se soient inscrits cette année aux Rencontres de la coproduction francophone, un record, sans parler des dizaines d'acheteurs attendus au marché du film.

Au programme de cette dixième édition, du 22 au 28 novembre, figurent une douzaine de films, comme «La Belle Bête» de Karim Hussain d'après Marie-Claire Blais, «Congorama», de Philippe

Falardeau, «Un dimanche à Kigali» et «Bon Cop, Bad Cop».

(Presse Canadienne)



Une scène du film «Un dimanche à Kigali», avec Luc Picard.

Les quatre temps du spectacle

CE SOIR

Le temps de rire

Dominic et Martin

Inséparables

Vendredi 13 octobre
Admission: 32 \$
Tarif jeunesse et 65 ans et +: 27 \$

Billets en vente sur tout le RÉSEAU RÉSERVATECH à Alma, à la Tabagie Cai-Lon-La et Dequen, à la billetterie de l'Auditorium d'Alma 669-5135 et sur le www.reservatech.net.

AA

Auditorium d'Alma

00678406

JOHN CENA
LE FUSILIER MARIN

«Version française de «THE MARINE»

13 DÈS AUJOURD'HUI CINÉMA ODYSSEE CHICOUTIMI

Consultez les guides-horaires des cinémas ou visitez le www.enprimeur.ca

00678358

CHEECH

«Un très beau film, magnifiquement tourné. N'écoutez pas mes amis critiques, je conseille à tout le monde d'aller voir ce film-là.»

«Cheech, c'est notre Crash québécois!»

«Un sombre drame urbain à l'aspect humoristique indéniable.»

«Musique extrêmement intéressante. Des scènes extraordinaires. On en sort et on en parle!»

GAGNANT

13 À L'AFFICHE! CINÉMA ODYSSEE CHICOUTIMI

ven. au dim. : 13h25 - 16h15 - 19h15 - 21h40
lun. au jeu. : 19h15 - 21h40

MASSACRE A LA TRONÇONNEUSE: LE COMMENCEMENT

VOICI COMMENT L'HORREUR A COMMENCÉ

16 À L'AFFICHE! CINÉMA ODYSSEE CHICOUTIMI

www.vivafilm.com

00678357

LE FILM LE PLUS APPRÉCIÉ CETTE ANNÉE EST ÉGALEMENT N°1 AU CANADA.

UN TRIOMPHE!

UN NOUVEAU CLASSIQUE AMÉRICAIN DU CRIME, DU CÉLÈBRE MARTIN SCORSESE, DONT LE TALENT NOUS ÉBLOUIT PLUS QUE JAMAIS.

Peter Travers
Rolling Stone

AGENTS TROUBLES

(Version française de *The Departed*)

PLAN B
13 ANS+ VIOLENCE, LANGAGE VULGAIRE
www.thedeparted.com

À L'AFFICHE! CONSULTEZ LES GUIDES HORAIRES DES CINÉMAS

VISITEZ WWW.WARNERBROSCANADA.COM

00678639

BEN



PEANUT



PHILOMÈNE

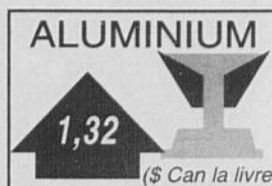
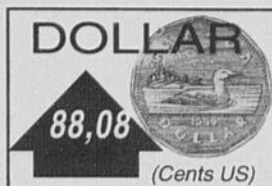


VENDREDI À LA TÉLÉ

* La grille complète et détaillée de l'horaire télévision est publiée, chaque semaine, dans Voilà.

13 octobre	8h00	8h30	9h00	9h30	10h00	10h30	11h00	11h30	12h00	12h30	13h00	13h30	14h00	14h30	15h00	15h30	16h00	16h30	17h00	17h30
CKTV	Le Téléjournal 369684	Ma vie en mains 69597	Droit au coeur 96665	Ricardo 96961	...l'actualité 97690	Téléjournal 98400	...l'actualité 28139	La Semaine verte 16394	La Firme de Boston 77042	4 et demi... 71526	La Fosse aux lionnes 14313	Pieds... 17329	L'union fait... 67868							
TQS	Caféine (5h30) 287874	L'Avocat et le Diable 317023	Cinéma / LA FORCE DU DÉSHONNEUR (5) avec Peter Coyote, Courtney Thorne-Smith 987771		Le Journal du midi 3566348		Dutrizac (13h15)	Cinéma / TORNADE (5) avec Bruce Campbell, Shannon Sturges 999481		Simpson 415918	Le Grand Journal 753416									
CJPM	Salut, bonjour! (5h30) 444684	Deux filles le matin 85961	Tout simplement Clodine 44954	Michel Jasmin 6954771	TVA Midi (11h45)	TVA en direct.com 268416	La vie... 6231077	Shopping TVA (13h45) 1077	Pub 1077	Les Feux de l'amour 54226	Top Modèles 39961	Le TVA 17 heures 1771								
TQc	Come... (7h59) 9489771	...Koalas (8h29) 2054936	Mélodilous (8h57)	Clifford (9h29) 9147042	Timothée (9h53)	Georges (10h26)	...Petitpas (10h55)	Zoboama. (11h26)	Ramdam 47706	Une pilule, une petite granule 991874	La vie en vert 61874	Pour l'Histoire / Léonard de Vinci 67333	Questions de société 53232	Le Bus... 12348	...Petit-pas 44412	Pitt... 79145	Corne. 29684			
VOX	Fondation de ma vie (5h30) 4327706	Yoga... 9510706	...muséal 4318058	...chutes 6977690	Ulcéreuse 7709139	...manger 7700868	Maire de... 6895042	Vox Cité Saguenay 9418394	Conseil de Ville arrondissement Chicoutimi 9417665		Babillard 5959042	Cyber. 5030961	Traject. 3775706	...presse 5958313						
	18h00	18h30	19h00	19h30	20h00	20h30	21h00	21h30	22h00	22h30	23h00	23h30	00h00							
CKTV	Le Téléjournal 86918	Prochaine Sortie 46400	L'Heure de gloire / Sylvie Fréchette 35348	Zone libre documentaires / Bonnes à tout faire 42684	Le Téléjournal 45771	Au-dessus de la mêlée 15042	La Fosse aux lionnes 246394													
TQS	Gr. Journal (18h30) 753416	Flash (18h29) 64046042	Loft Story 385619	...d'une caméra 925771	Le Grand Rire 766954	Les Soprano 990110	Dutrizac 9118874 / Le Journal du soir (22h45) 44619684	110% 369706	Loft Story 220023	Cinéma 842917										
CJPM	Le TVA 18 heures 2706	Le Cercle 3058	J.E. 84955	Faut voir clair 66503	Juste pour rire - Gala Stéphane Rousseau et Franck Dubosc 80139	Le TVA 22 heures 83226	Le Cercle 30690	Denis Lévesque 40058												
TQc	Macaroni tout garni 26597	ADN-X 13077	Dernière Édition 86481	Il va y avoir du sport 641665	À la di Stasio / Plats miraculeux 93348	Belle et Bum / Lynda Thalie, Paulo Ramos, Namori 23459	Cinéma / LES SEPT SAMOURAÏS (1) avec Takasi Shimura 619481													
TV5	Questions pour... 358110	Journal FR2 445690	Humanima 625394	Thalassa / Une saison dans les îles: Taïwan 311428	L'île miracle / Le temps du chaos 893329	Village en vue 998351	TV5 Le Journal 616771	Bâtisseurs d'ailleurs 849351	Boulevard du Palais 520004											
CANAL D	Superscience / La mort du soleil 2367856	Témoins de l'étrange / Des familles brisées 8444435	Un tueur si proche / Meurtre sans tueur (Isabelle Blain) 8357955	Les Nouveaux Détectives / Confiance aveugle 8440619	Preuves à l'appui / Permis de tuer 8443706	Sexstar 5852923	Hantise 2735714													
RDI	Dominique Poirier en direct 3839787	Plaire à tout prix - Les Grands Reportages 3830416	Le Téléjournal 3747752	Les Rendez-vous... 8316941	Le National 3562049	Le Téléjournal 1492400	Le Journal RDI 5014085													
RDS	Sports 30 816110	La Ligue en question 753042	30 images / seconde 473394	Boxe 154042	Football / Alouettes - Roughriders 424400															
VIE	Manger 5953868	La Bosse des noces 5040348	Décore ta vie 3680684	Métamorphose 5039232	La Méthode Nicolas 5485394	César... chiens 7883145	Dre Nadia... 9429400	Bye-Bye Maison! 6894313	Manon... 6976961	Interventions miracles 5204752	Cinéma 2530066									
SERIES+	Sans laisser de trace 216969	Témoins silencieux 184503	Les Experts 460333	Amy 180787	Cinéma / JOSÉPHINE ANGE GARDIEN: NOBLE CAUSE avec Mimie Mathy, Hubert Benhamdine 467348	Condamnées 949820														
Z	La Porte des étoiles 416987	Les Cracks du lab 473874	Podium 264446	Star Trek: Voyager 660351	Alias 182145	Dr. Who 185232	Médium 535348	Surnaturel 958578												
HISTORIA	Je m'en souviens / Influence américaine 1548961	Pare-chocs à pare-chocs 8364077	Mystères / Vallée des Rois 8277597	NCIS 8353961	Cinéma / BRUBAKER (3) avec Robert Redford, Yaphet Kotto 8462110															
ÉVASION	Aventuriers / Inde 69400	La Route gourmande 71597	Cuba, route aventure 95619	Tout le monde à table 53145	Cap sur l'Espagne 69752	Le Guide des restos 30329	Soif de voyage 44145	Xin Chao 76665	Hôtels Tendance 42868	Aventuriers 505288										
CBJET	CBC News 7232	Canada Now 5684	Coronation Street 4226	This Hour has 22 Minutes 1868	Royal Canadian Air Farce 6874	The Rick Mercer Report 2481	Jozi-H / Début 28329	The National 21416	Da Vinci's City Hall 71619	Just for Laughs Gags 20337										
TSN	Off the Record 723400	Sportscentre 714752	Hockey / Sabres - Red Wings 797787	Football / Alouettes - Roughriders 763400																
SPNET	Prime Time Sports 57446	Sportsnet-news 3954	Baseball / Séries de championnat: équipes à confirmer 422077	Sportsnetnews 86955																
ARTV	Pour l'amour du country 895706	Maître en scène (4/9) 627752	Anne... La maison aux pignons verts 372232	La Vie, la vie 901313	États-humains 794023	Elles 348868	Cinéma / AUTOUR DE MINUIT (2) avec Dexter Gordon, François Cluzet 984771													
VOX	Vox Cité Saguenay 5486023	Hockey LHJMQ / Gatineau - Drummondville 725868	Baromètre 71787	Babillard 7897348																

LE RYTHME DES AFFAIRES



Principaux indices

Nom	Fermeture	Variation	Volume
S&P/TSX 60	669.49 \$	6.80	\$ 87487000
S&P/TSX 300	11719.09 \$	99.95	\$ 194297000
CDNX	2356.83 \$	13.35	\$ 41582000
DOW JONES	11947.70 \$	95.57	\$ 291005000
NASDAQ/USA	2346.18 \$	37.91	0
NASDAQ/Canada	556.14 \$	-1.34	0

Titres vedettes à Toronto

Nom	Symbole	Haut	Bas	Fermeture	Variation
Abitibi-Consolidated	A	3.03	2.84	3.00	0.14
ACE Aviation Holdings	ACE.B	35.25	34.70	35.25	0.38
Alcan Incorporated	AL	46.20	45.12	46.17	1.01
Alimentation Couche-Tard	ATD.B	26.17	25.55	25.71	0.11
Amisk	ASA	0.00	0.00	0.89	0.00
Arc Energie	AET.UN	25.74	25.18	25.33	0.05
Bank of Montreal	BMO	67.49	66.69	67.03	-0.06
Bank of Nova Scotia	BNS	47.49	47.05	47.32	0.02
Barrick Gold Corp	ABX	33.08	32.15	33.07	0.85
BCE Emergis Inc.	EME	5.34	5.25	5.30	-0.01
BCE Inc.	BCE	32.90	31.75	31.81	-1.11
Bennett Environmental Inc.	BEV	0.74	0.67	0.68	-0.05
Bombardier CL A	BBDA	3.83	3.71	3.79	0.06
Bombardier Inc.	BBDB	3.83	3.69	3.81	0.08
CAE Inc	CAE	10.45	10.08	10.27	0.15
Cambior	CBJ	3.92	3.86	3.88	-0.07
Campbell Res.	CCH	0.08	0.06	0.08	0.00
Canadian Natural Res.	CNQ	51.44	50.23	51.12	0.99
Canadian Oil Sands	COS.UN	28.59	27.50	28.55	0.64
Canadian Pacific Railway	CP	58.35	56.65	58.27	1.62
Canadian Tire	CTC	0.00	0.00	103.06	0.00
Canadian Western Bank	CWB	43.59	42.86	43.24	0.24
Canfor	CFP	11.12	10.91	11.10	0.11
Cascades Inc.	CAS	12.85	12.75	12.79	-0.01
CGI Group Inc.	GIB.A	7.88	7.75	7.80	0.07
CIBC	CM	83.80	83.01	83.67	0.55
CN Railway Company	CNR	47.81	46.78	47.80	0.98
Cogeco Cable Inc.	CCA	26.79	26.60	26.63	0.12
Cossette Com. Group	KOS	8.00	8.00	8.00	0.10
Domtar	DTC	6.95	6.73	6.95	0.15
Eiger tech.	AXA	0.12	0.12	0.12	0.00
Emera	EMA	20.95	20.62	20.74	-0.16
Enerplus	ERF.UN	56.89	55.72	56.79	1.03
Epcor Power	EP.UN	33.74	32.82	33.30	-0.10
Falconbridge Ltd	FAL	62.50	62.43	62.44	0.00
Four Seasons Hotels	FSH	72.16	70.90	72.16	1.10
Gaz Métropolitain	GZM.UN	18.49	18.10	18.31	-0.02
Great-West Lifeco	GWO	30.58	30.40	30.57	0.13
Groupe Canam Inc.	CAM	9.02	8.90	8.95	-0.02
Imperial Oil	IMO	35.71	35.12	35.45	0.25
Inco Limited	N	85.65	85.47	85.55	-0.02
Industrial Alliance	IAG	32.00	31.65	31.84	0.16
Jean Coutu Group	PJ.C.A	11.94	11.55	11.89	-0.08
Laurentian Bank	LB	29.19	28.90	29.03	0.07
Loblaws Cos.	L	47.60	46.70	47.60	0.98
Magna International	MGA	85.52	84.83	85.40	0.94
Manitoba Telcom	MBT	48.70	47.61	47.64	-1.06
Maple Leaf Foods Inc.	MFI	13.37	12.75	12.94	-0.26
Metro Inc.	MRU.A	35.25	34.52	34.60	-0.51
National Bank	NA	59.40	58.71	58.90	-0.15
Nortel Networks	NT	2.50	2.45	2.47	0.00
Nova Chemicals Corp.	NCX	34.81	34.17	34.62	0.54
Novelis Inc.	NVL	28.00	27.81	27.94	0.03
Pepsi Bottling Group Inc.	PBG	17.04	16.32	16.75	-0.40
Petro-Canada	PCA	45.50	44.76	45.44	0.71
Potash Corp	POT	123.45	119.00	121.70	2.85
Power Corp.	POW	32.84	32.66	32.73	0.06
Power Financial	PWF	34.90	34.57	34.69	-0.03
Precision Drilling Corp.	PD.UN	31.05	30.53	30.84	0.12
Pro AMS	PAM.UN	21.81	21.75	21.81	0.06
Quebecor Inc.	QBR.B	27.47	27.04	27.25	-0.03
Quebecor World	IOW	12.92	12.05	12.85	0.75
Rogers Comm. Inc.	RCLB	60.00	58.75	59.90	0.72
Royal Bank	RY	49.05	48.35	48.62	0.02
Saputo Inc.	SAP	37.94	37.11	37.41	0.31
Sears Canada	SCC	21.50	21.20	21.49	0.48
SFK Pulp Fund Units	SFK.UN	4.40	4.35	4.36	-0.01
Shaw Communications	SJR.B	32.56	31.93	32.22	-0.22
Shell Canada	SHC	30.87	30.35	30.65	-0.03
Sleeman Breweries Ltd	ALE	17.46	17.46	17.46	0.00
SNC-Lavalin	SNC	28.49	27.84	27.84	-0.35
Sobeys Inc.	SBY	38.34	37.38	38.33	0.67
Societe financiere IGM	IGM	46.10	45.86	45.88	-0.24
Sun Life financial	SLF	45.19	44.22	44.74	-0.11
Suncor Energy Inc.	SU	79.25	76.40	79.24	2.92
Superior Propane Inc. Fund	SPE.UN	12.99	12.70	12.72	-0.07
Talisman Energy Inc.	TLM	18.03	17.55	17.79	0.34
TD Bank	TD	64.47	63.39	63.95	-0.32
Teck Cominco Corp.	TCK.B	75.65	73.77	75.19	1.57
Telus Corporation	T	62.05	60.39	61.95	0.25
Tembec	TBC	1.40	1.30	1.38	-0.01
Torstar Corp.	TS.B	19.40	19.10	19.20	-0.17
Transalta Corporation	TA	23.12	22.81	22.91	-0.07
Transat AT	TRZB	24.85	24.51	24.78	0.08
TransCanada Pipe	TRP	34.50	33.96	34.24	0.29
Transcontinental Inc.	TCLA	18.85	18.52	18.80	0.26
Triseac Canada Inc.	TZC	0.00	0.00	34.24	0.00
Van Houtte Inc.	VH	16.48	16.20	16.48	0.22
Westcast Industries	WCS.A	12.85	12.85	12.85	-1.00
Weston George Ltd	WN	71.40	69.56	71.25	1.57

TORONTO

Les titres les plus actifs

Nom	Symbole	Fermeture	Variation	Volume
BCE Inc	BCE	31.81	-1.11	8349459
AMBRILIA BIOPHARMA	AMB	0.44	0.02	7514478
ABITIBI-CONSOLIDAT	A	3.00	0.14	7113403
BEMA GOLD CORP	BGO	5.09	0.25	6615119
NORTEL NETWORKS	NT	2.47	0.00	6320461
NORTHGATE MINERALS	NGX	3.24	-0.02	5354613
BANKERS PETROLEUM	BNK	0.52	-0.01	4798722
BOMBARDIER INC	BBD.B	3.81	0.08	4702838
TAHERA DIAMOND	TAH	1.27	-0.50	4407727
CAMBIOR INC	CBJ	3.88	-0.07	4059637

Les plus fortes hausses

Nom	Symbole	Fermeture	Variation	Volume
E L FINANCIAL CORP	ELF	610.00	10.00	440
FAIRFAX FNCL	FFH	158.13	4.13	36229
SUNCOR ENERGY INC	SU	79.24	2.92	2162045
POTASH CORP	POT	121.70	2.85	455542
MARCH NETWORKS	MN	21.71	2.49	225656
First Quantum	FM	62.65	2.20	511830

Les plus fortes baisses

Nom	Symbole	Fermeture	Variation	Volume
METHANEX CORP	MX	25.99	-3.05	1701451
ALGOMA CENTRAL	ALC	102.00	-3.00	1809
ALLBANC SPLIT CORP	ABK.A	125.05	-2.45	315
HARRIS STEEL GROUP	HSG	25.91	-1.89	94192
BCE Inc	BCE	31.81	-1.11	8349459
ROC PREF III CORP	RPB.PR.A	21.37	-1.10	23671

NEW-YORK

Les titres les plus actifs

Nom	Symbole	Fermeture	Variation	Volume
TIME WARNER INC	TWX	19.24	0.12	30279000
AT&T INC	T	33.60	0.64	28861500
QWEST COMMUN	Q	8.27	0.08	28860400
LUCENT	LU	2.33	0.04	27778900
PFIZER INC	PFE	27.65	0.36	26605800
GENERAL ELECTRIC	GE	36.22	0.05	23364000
SPRINT NEXTEL CORP	S	17.89	0.39	22135200
MONSANTO CO	MON	44.91	0.96	21437800
ADVANCED MICRO	AMD	24.69	0.42	19510100
CITIGROUP INC	C	50.18	-0.20	19208700

Les plus fortes hausses

Nom	Symbole	Fermeture	Variation	Volume
BERKSHIRE HATHAWAY	BRK.A	99825.00	515.00	80
BERKSHIRE HATHAWAY	BRK.B	3329.00	24.99	13180
RIO TINTO PLC ADR	RTP	200.03	8.06	613400
WHITE MOUNTAINS	WTM	523.90	6.90	20300
NACCO INDUSTRIES	NC	147.63	6.88	41800
FAIRFAX FINANCIAL	FFH	139.44	4.59	118000

Les plus fortes baisses

Nom	Symbole	Fermeture	Variation	Volume
INTERCONTINENTAL	ICE	83.90	-3.90	2631600
SYSTEMAX INC	SYX	11.80	-3.24	6703400
DUQUESNE LIGHT PF	DQU.PR.A	38.00	-2.90	670
CPI CORP	CPY	46.70	-2.28	126100
MGIC INVESTMENTS	MTG	60.05	-1.48	2188800
UNITED INDUSTRIAL	UIC	51.65	-1.34	459400

NASDAQ

Les titres les plus actifs

Nom	Symbole	Fermeture	Variation	Volume
NASDAQ 100 TR	QQQQ	42.23	0.69	95229036
TRANSMETA	TMTA	1.27	0.15	14543106
CHARTER	CHTR	1.72	0.11	12658944
ACORDA	ACOR	17.12	0.76	8209233
DISCOVERY LABS INC	DSCO	2.64	0.51	7216739
ALTERA CORP	ALTR	19.31	-0.41	5061546
VITALSTREAM	VSTH	7.67	1.27	4384402
EXTREME NETWORKS	EXTR	4.10	0.24	3919542
CMGI INC	CMGI	1.08	0.03	3563039
INTERNAP NETWORK	INAP	15.41	-1.64	3548235

Les plus fortes hausses

Nom	Symbole	Fermeture	Variation	Volume
OYO GEOSPACE CORP	OYOG	59.85	7.76	46338
COCA COLA BOTTLING	COKE	64.47	2.72	14669
AEP INDUSTRIES INC	AEP1	49.70	2.59	52146
PHARMAXIS LTD GDR	PXSL	29.00	2.50	500
ICT GROUP INC	ICTG	36.11	2.14	62183
FMS FINANCIAL CORP	FMCO	26.75	2.13	16469

Les plus fortes baisses

Nom	Symbole	Fermeture	Variation	Volume
ZONES INC	ZONS	10.84	-3.10	607886
ATRION CORPORATION	ATRI	76.42	-2.08	150
RESTORE MEDICAL	REST	4.00	-1.96	595901
INTERNAP NETWORK	INAP	15.41	-1.64	3548235
MEDIS TECHNOLOGIES	MDTL	25.39	-1.44	873810
TESSCO	TESS	33.80	-1.34	28040

La CRÉ et la crise forestière

«Un virage important», reconnaît Serge Simard

par Dave Ainsley

JONQUIÈRE - Les membres de la CRÉ s'adressent à leur tour au gouvernement provincial dans le dossier de la crise forestière.

Après une rencontre de plus de deux heures en matinée avec tous les intervenants régionaux du milieu forestier, les élus ont décidé unanimement d'une résolution qu'ils feront parvenir dans les prochaines heures à l'Assemblée nationale.

Le président de la Conférence régionale des élus, Serge Simard croit que ce coup de barre devrait permettre à l'industrie de traverser la crise qui devrait durer entre 18 et 24 mois. Il admet tout de même qu'il faudra plus pour retrouver la croissance.

«Il s'agit d'un position à court terme qu'il faut prendre rapidement pour tout au moins atténuer la crise sans précédent qui touche l'industrie forestière.

florissante. Pour ce faire, il faudra que le marché reprenne et ce n'est pas demain la veille.»

Décus

Les élus de la CRÉ en avaient gros sur le cœur lors d'une assemblée publique jeudi après-midi. Ils s'avouent très décus d'avoir appris au cours de la journée d'hier que le ministère des Ressources naturelles ne comptabilisera plus les pertes d'emplois. Il s'agit d'un argument de plus pour eux afin de ramener la gestion forestière dans les régions ressources.

«On nous avait traité d'oiseaux de malheur lors du dépôt du rapport Coulombe en avril 2005. Près de deux ans plus tard, le malheur est bel et bien présent. Personne ne nous a pris au sérieux», souligne Serge Simard.

Le préfet de la MRC Lac-Saint-Jean-Est, Réjean Bouchard a profité de l'assemblée d'hier pour dire qu'il aimerait que le ministre des Ressources naturelles, Pierre Corbeil, clarifie sa position quand il dit que l'avenir de l'industrie forestière passe par les grandes scieries.

«Plusieurs municipalités de la région ont comme principal moteur économique une petite ou une moyenne scierie. Est-ce un signal que le gouvernement provincial laisse tomber les régions? Il faudrait lui demander de clarifier le message qu'il lance», raconte Réjean Bouchard dans un ton qui ne laisse pas de doute.



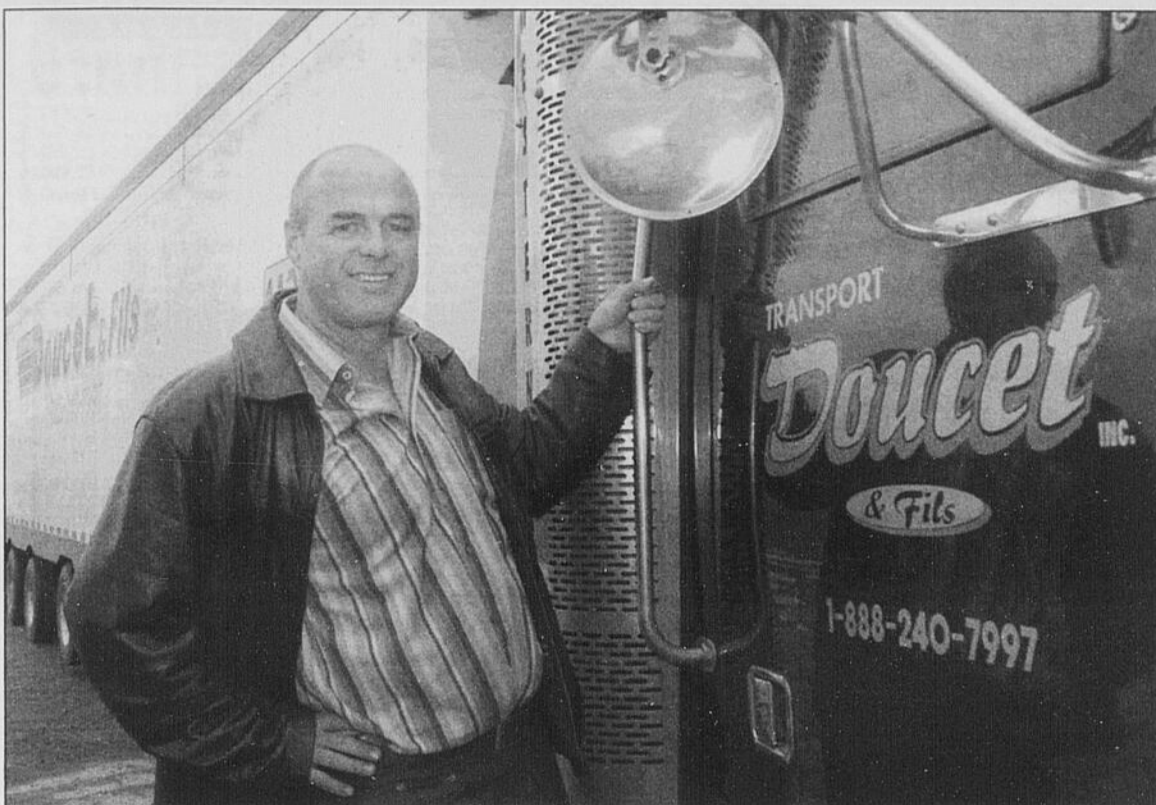
Le président de la Conférence régionale des élus, Serge Simard.

(Photo Jeannot Lévesque)

Nous voulons permettre aux industries de demeurer ouvertes et aux autres de rouvrir leurs portes. On veut se donner de l'oxygène pour les deux ou trois prochaines années», explique Serge Simard.

«Pour le gouvernement, c'est un virage important. On lui demande de réduire les droits de coupe de 50%. L'industrie forestière ne deviendra toutefois pas

Mesures proposées par les élus régionaux



CAMIONNAGE - Ghislain Doucet refuse d'être alarmiste face à la crise que vit actuellement l'industrie du bois d'œuvre. (Photo Steeve Tremblay)

Crise forestière

La surprise n'était pas totale

par Marie-Claude Parent
SAINT-FÉLICIEN - Les mauvaises nouvelles des dernières journées ne constituent pas une surprise pour les décideurs de la circonscription de Roberval, même si les pertes d'emplois dépassent les prévisions.

En mars 2005, à la demande du Centre d'innovation et de développement expérimental du Lac-Saint-Jean (CIDEL) et les Centres locaux d'emplois (CLD) de la circonscription de Roberval, les grandes lignes d'une enquête réalisée par la firme Innovagro prévoyaient la disparition de 1016 emplois. Un tel scénario écartait toute aide

d'Ottawa et de Québec. «En 2005, l'étude portait uniquement sur les conséquences de la baisse des droits de coupe de 20%. Aujourd'hui, la conjugaison de ce facteur plus l'entente sur le bois d'œuvre, le prix du marché, la demande décroissante, l'entrée de nouveaux joueurs qui augmentent la concurrence mondiale, ne peuvent qu'amplifier le phénomène dépeint à l'époque», affirme le président du CIDEL, Louis Lefebvre.

À ce moment, on révélait que les secteurs le plus touchés seraient les scieries avec l'abolition de 307 postes, suivis des opérations forestières avec 264 emplois, soit 571 travailleurs.

Le sombre constat proposé par cette étude, n'est pas si loin de la réalité.

Depuis les 18 derniers mois, dans le comté de Roberval, Abitibi-Consolidated est responsable de près de 500 mises à pieds, Cascades en compte 90, Bowater 25 et la scierie Gaston Morin 28. Ce qui porte le nombre de postes au sein des

installations à 643. L'analyse des résultats faisait ressortir qu'au total 681 emplois pourraient être abolis ou perdus dans la filière forestière des deux MRC et qu'une réduction du temps de travail toucherait entre 77 et 116 emplois.

À l'époque, on estimait que la menace touche 12,6% des 7094 emplois liés à la forêt. Aux 891 postes menacés directement dans les entreprises du secteur forestier, s'ajoutaient 125 emplois induits provenant des autres secteurs économiques. Cette addition porte ainsi l'impact de la réduction à 1016 emplois touchés de façon négative, ce qui représente un emploi sur 22.

Rappelons que le pourcentage de dépendance de l'activité économique générale du Saguenay-Lac-Saint-Jean par rapport au secteur forestier est élevé, 73,3% dans la MRC Domaine-du-Roy, 71,5% du côté de la MRC Maria-Chapdelaine, 56% dans Lac-Saint-Jean Est et 26,4% du côté du Fjord-du-Saguenay.

Ottawa promet de l'aide

OTTAWA — Devant la crise qui secoue l'industrie forestière, le gouvernement fédéral pourrait présenter bientôt des mesures d'aide, a confié jeudi le premier ministre Stephen Harper, sans offrir plus de détails.

C'est la première fois que le gouvernement Harper laisse entendre qu'il pourrait mettre en branle des mesures pour se porter au secours des compagnies forestières malmenées par des années d'affrontement à cause du conflit commercial sur le bois d'œuvre et par un marché peu favorable.

Jusqu'à présent, Ottawa s'était

borné à répéter que la survie de l'industrie du bois d'œuvre canadien passait par l'adoption et la mise en œuvre d'une entente commerciale avec les États-Unis.

C'est d'ailleurs jeudi que l'accord canado-américain sur le bois d'œuvre est entré en vigueur.

«Malgré cette entente, il reste des défis énormes pour cette industrie et nous proposerons dans l'avenir proche des mesures pour aider cette industrie», a déclaré M. Harper, en point de presse à Toronto, jeudi.

(Presse Canadienne)

«Nous allons sortir plus forts de cette crise»

- Ghislain Doucet

par Louis Potvin

DOLBEAU-MISTASSINI - «Nous avons un défi à relever. Mais en travaillant fort nous allons sortir plus fort de cette crise».

Le président-directeur général de Transport Doucet et Fils, Ghislain Doucet refuse de baisser les bras face à la crise qui frappe l'industrie du bois d'œuvre. Son flair et son sens des affaires lui permettent de bien assumer les contrecoups des fermetures de scieries.

«Il y a cinq ans, nous avons anticipé les problèmes de l'industrie. C'est alors que nous avons diversifié nos services afin de dénicher de nouveaux clients. De plus, avec la participation des employés, nous avons développé une stratégie qui a permis d'améliorer la productivité», souligne celui qui est à la tête d'une entreprise de transport comptant plus de 100 employés.

Transport Doucet et Fils compte sur une clientèle diversifiée comme Abitibi-Consolidated, Domtar, Bowater, Boralex, Smurfit Stones et Cascades, c'est ce qui lui permet de ne pas être dépendante d'une seule usine.

«Comme nous faisons du transport de copeaux, d'écorces et de bois en longueur et que nous avons différents clients au

Saguenay-Lac-Saint-Jean, sur la Côte-Nord, en Abitibi et en Mauricie, nous pouvons mieux réagir face à ces fermetures d'usines», ajoute Ghislain Doucet.

Cette diversification est passée par l'acquisition stratégique d'autres entreprises.

Vision lucide

Ghislain Doucet a une vision lucide de la crise actuelle. «Oui les fermetures font mal. C'est la troisième crise que je vois passer depuis que je suis en affaires en 1979. C'est la plus grave. Elle ne se traversera pas en quelques mois. Par la suite, l'industrie va s'équilibrer, seuls les plus performants vont rester debout», prévient-il.

Ghislain Doucet mentionne que la chance lui sourit également, car aucune des fermetures des scieries survenues en Abitibi n'a touché son entreprise.

Le propriétaire de l'entreprise de camionnage souligne que la notoriété joue un rôle important dans le climat de confiance établi avec les multinationales. «Ils ont tendance à être fidèles, car ils ont constaté la qualité de notre service», conclut-il.

Bowater : pour le moment, ça va bien

DOLBEAU-MISTASSINI (MCP) - Bowater ne se dit pas à l'abri d'éventuelles fermetures.

En entrevue au Quotidien, le porte-parole de Produits forestiers Bowater, Georges Cabana, avoue qu'il n'est pas impossible que la compagnie ferme temporairement des installations.

«Si les conditions de marché continuent à se détériorer, tout sera envisageable. Mais présentement, nos suivis de la performance et des carnets de commandes ne nous laisse pas présager des fermetures éminentes. Si c'était le cas, les per-

sonnes concernées seraient avisées», déclare le responsable des communications chez Bowater.

Le porte-parole affirme que les premiers effets de la réduction de 20% de la matière ligneuse ont été ressentis cet été et que cela a affecté la production de certaines de leurs installations.

Présentement, Bowater opère une papetière à Dolbeau-Mistassini et ses scieries de Mistassini et de Saint-Félicien, fonctionnent respectivement sur trois et deux factions. Cependant, sa scierie Girardville est fermée depuis l'automne 2005.

Guillotine !

QUÉBEC - Parce qu'il le juge «menteur comme un arracheur de dents» dans le dossier de la crise forestière, le chef de l'Action démocratique du Québec (ADQ), Mario Dumont, exige la tête du ministre des Ressources naturelles, Pierre Corbeil.

En point de presse jeudi à Québec, M. Dumont a dénoncé «l'incompétence» du ministre et s'est permis une pointe d'ironie lorsqu'un reporter lui a demandé si M. Corbeil, qui est dentiste de profession, a les connaissances requises en matière de forêt pour assumer ses fonctions.

«Votre question m'inspire le vieux proverbe: Menteur comme un arracheur de dents!», a lancé le leader de l'ADQ.

Ces paroles ont incité M. Corbeil à exiger des excuses dans les heures qui ont suivi.

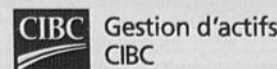
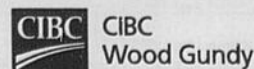
(Presse Canadienne)



Pendant que vous profitez de la vie, notre service de **gestion privée** et ses **gestionnaires** travaillent pour vous. Appelez-moi sans tarder!

Michel Ouellet, Conseiller en placement
 255, rue Racine Est, bureau 590
 (418) 543-8337 • 1 866 333-2755

Payé en partie par :



CIBC Wood Gundy est une division de Marchés mondiaux CIBC inc., filiale de la Banque CIBC et membre FCPE. Le gestionnaire du programme Service Gestion-Conseil, Gestion d'actifs CIBC inc., est une filiale de la Banque CIBC.

PETITES ANNONCES QUOTIDIEN 549-4444

DES CONSEILLÈRES PROFESSIONNELLES À VOTRE SERVICE



BRIGITTE COLOMBE DANIELLE DOMINIQUE HÉLÈNE



JOHANNE LOUISETTE MARTINE NANCY NATHALIE SANDRA

1051, BOUL. TALBOT - CHICOUTIMI - G7H 5C1

COURRIEL: classees@lequotidien.com

HEURES D'AFFAIRES
8 h 30 à 16 h 30

DU LUNDI AU VENDREDI

• SAINT-FÉLICIEN et les environs
679-3832
• LIGNE SANS FRAIS
1 (800) 866-3658

INFORMATIONS GÉNÉRALES

RESTRICTION L'éditeur se réserve le droit d'accepter, de refuser ou d'annuler la publication de toute annonce pour toute raison jugée valable. **VOTRE ANNONCE EST INCOMPLÈTE?** Dès la première journée, veuillez lire attentivement votre annonce. En cas d'erreur, il faut nous en aviser le plus tôt possible, car notre responsabilité se limite à la période comprise entre la première parution erronée et le premier jour ouvrable suivant cette parution. Nous ne sommes responsables que du montant facturé pour la période précitée.



TARIFS

Le QUOTIDIEN 10 mots ou -
1 jour..... 9,00 \$
2 jours..... 11,00 \$
3 jours..... 13,00 \$
4 jours..... 15,00 \$
5 jours..... 17,00 \$
6 jours..... 19,00 \$

PROGRÈS-DIMANCHE
10 mots ou moins 11,15 \$
• Mots additionnels:
0,47 \$ mot/par semaine
• Lettrage majuscule • Caractères gras
• Encadrement • Titre centré
3,70 \$ par semaine / par option
• AVEC PHOTO:
7,90 \$ par parution
Les taxes ne sont pas comprises dans les prix.

Aucune facturation. Acceptons les cartes de crédit.

100 IMMEUBLES COMMERCIAUX

101 Bâtisses commerciales

BATISSE commerciale à vendre: 13,000 pi.ca. avec gicleurs automatiques, comprenant 8 locaux, et terrain 60,000 pi.ca., bons revenus. Tél.:549-3065.

102 Blocs appartements

LA-BAIE immeubles 6 logements 4 1/2 rue Bagot, demande certains travaux, possibilité d'assumer l'hypothèque. Pour plus d'informations: 540-7595 ou 696-0288.

NOUVEAU sur le marché, immeuble 25 logements, super revenu, clientèle stable, bien entretenu. À qui la chance! Régis Morin, La Capitale. Tél.:592-7899.

104 Commerces à vendre



2 bâtisses commerciales industrielles pour 175,000\$
CHICOUTIMI: 1010 Boul. du Royaume, voisin de "Harold Kia auto". Superbe emplacement commercial comprenant garage (ou entrepôt), l'autre immeuble pour bureaux ou résidence. La vente comprend tout l'ameublement, l'équipement et l'outillage. Secteur très achalandé assurant de bonnes affaires. Pour informations: André Gagnon, 545-8669.

RESIDENCE pour personnes autonomes, 13 chambres, avec logements 2 chambres, échange accepté. Secteur lac St-Jean. Tél.:720-1561.

RESTAURANT à vendre, 202 Racine Est, Chicoutimi, 48 places. Tél.:693-1355.

105 Commerces à louer

L'ANSE-ST-JEAN
Belle opportunité d'affaires, restaurant, clé en main, verrière, terrasse, vue sur fjord, 110 places, clientèle touristique, corporatif, groupes. Ouvert à l'année. Tél.:690-7566, 690-2111.

106 Entrepôt à louer

CHICOUTIMI, pour véhicules récréatifs de tout genre. Pour réservations, tél.:549-9515, 818-1321.

ENTREPOT chauffé pour remisage, auto, bateau, moto, motorisé, roulotte. Tél.:549-7080.

ENTREPOT pour motos et VTT, boul. St-Paul, Chicoutimi. Chauffé, très sécuritaire. Tél.:549-8462, 818-2327.

107 Fermes

591-3302 (cellulaire), 545-2419
URGENT besoin de fermes, fermettes, lots à bois (avec ou sans résidence). Raynald Gagné, A.I.A. Sutton.

109 Locaux à louer

CHICOUTIMI 136, Racine Est, 3000 et 6000 pi.ca. libres 1er septembre, conditions avantageuses. B. Picard 543-7771.

CHICOUTIMI rez-de-chaussée Bouffe et Plus, rue Bégin, plus ou moins 1,500 pi.ca., idéal soins beauté, santé du corps ou bureau professionnel. Tél.:690-2001, Réjeanne.

CHICOUTIMI rue Neron, 5,500 pi.ca., bureaux avec entrepôt. Tél.:543-9063.

CHICOUTIMI, 1657 boul. St-Paul: 8,000 pi.ca. plus entrepôt 12,600 pi.ca. Tél.:815-1812.

ENTREPOT ou local industriel, 2700, boul. Talbot, 2500 et 5000 pi.ca. Les Immeubles Saguenay, 549-9200.

109 Locaux à louer

LOCAL commercial, très grand, adjacent Brill-O-Max, 950\$/mois, chauffé, éclairé. Tél.:547-2035.

PRIX très compétitif pour entreprise: local commercial, 33'x40' 66'x40' avec mezzanine 18' de hauteur libre, devanture de commerce avec grande porte 16'x14', grande cour clôturée, entrepôt, chariot élévateur sur place, petits bureaux d'affaires disponibles 12'x18' et 25'x30'. Au 1531 boul. Tadoussac, face Suspension Turcotte. Pour information: 696-4065.

200 HABITATIONS RÉSIDENTIELLES

203 Chalet à vendre

CHALET chasse et pêche à vendre, Zec Mars-Moulin. Tél.:543-5393.

MONT-EDOUARD chalet de prestige (style Décomag), directement sur les pentes. 275,000\$. Jean-Pierre Dionne, Royal Lepage. Tél.:690-5295.

ZEC Onatchiway, La Hache, 20X24, équipé, huile, bois, prix à discuter. Tél.:544-6185.

204 Chalet à louer

ANSE-ST-JEAN 4 saisons, près Mont-Edouard, tout équipé. Tél.:678-2640, 272-1387.

FALARDEAU, lac Clair, 3 chambres, chauffé, éclairé, déneigé, foyer, téléphone, câble, du 1er novembre au 1er avril, 850\$/mois. Tél.:549-0583.

LAC-KENOGAMI bord eau, chalet-maison habitable à l'année, tout équipé. Libre dès 21 octobre. Tél.:543-0581, 693-4311.

PERIBONKA pour tout l'été, ou à l'année. Tél.:671-2581.

RIVIERE-ETERNITE chalet neuf, 20 minutes Mont-Edouard, tout équipé. Jour, semaine, mois. Très confortable et adorable. Tél.:544-8121.

STONEHAM chalets, maisons, condos, 2 à 23 personnes, 1 à 6 chambres, spa, foyer. Tél.:1-866-882-4888 (sans frais). www.chaletsalpins.ca

205 Chambres à louer

1 CHAMBRE propre, stationnement, entrée indépendante, près université et école de Métallurgie. Tél.:693-1560.

CHICOUTIMI magnifique chambre: salle bains, télévision, téléphone, cuisine, buanderie (tous privés), près hôpital. Non-fumeur(euse). 95\$/semaine. Tél.:815-3763.

CHICOUTIMI rue Melançon, 220\$/mois, tout inclus, propreté, tranquillité assurés. Tél.:549-4215.

CHICOUTIMI très près centres d'achats, salon, cuisine communs, téléphone, câble, buanderie, non-fumeur. Tél.:812-3954, 696-9836.

JONQUIERE propre, tranquille, téléphone et câble fournis, 230\$/mois. Tél.:542-0211.

LA-BAIE site enchanteur, ambiance champêtre, plusieurs inclus, spa. Tél.:544-8402, 690-6213.

207 Condominiums à louer

CHICOUTIMI rue de l'Écluse, 1,050 pi.ca., neufs, disponibles octobre 2006. Summum de la qualité et du luxe. 900\$/mois ou achat. Tél.:690-6703.

208 Logements à louer

1.1/2, 2.1/2, 3.1/2, 4.1/2, 5.1/2, 6.1/2, 8.1/2 PRES Place Royaume, UQAC, possibilité d'ameublement, chambres disponibles. Tél.:(418)815-3383, 550-4709, 540-3966.

2.1/2, 3.1/2, chauffés, éclairés; 4.1/2, Chicoutimi, beaux logements clairs, près centres d'achats, université. Tél.:543-4037.

3.1/2, 4.1/2
LA-BAIE Manoir La Baie, ascenseur, plancher béton, qualité supérieure. Tél.:693-4242.

3.1/2, 4.1/2, 5.1/2
CHICOUTIMI 4.1/2, modernes, 336 Jacques-Cartier. Chicoutimi-Nord 4.1/2 bloc 4 logements, entrées indépendantes, céramique, bois flottant, refaits à 100%, prêts 1er novembre. Excellente clientèle, prix compétitifs. Libres septembre. Aussi beau 5.1/2, vue magnifique, Joliet. Tél.:820-7725.

208 Logements à louer

4.1/2
CHICOUTIMI (secteur centres commerciaux), grands logements de qualité, bois flottant et céramique. Tél.:690-6308.

4.1/2 Chicoutimi 2 minutes de Place Royaume, Lorenzo-Genest, non chauffé, non éclairé, 475\$/mois. Tél.:548-2421.

4.1/2
Quartier Université, porte patio, balcon, possibilité ameublement. Peinturés, ménage fait. Tél.:693-4242.

ALMA 4.1/2, 2ième étage, construction 2004, planchers bois flottant et céramique. Libre décembre, 575\$/mois. Tél.:480-3346.

ALMA 5.1/2, haut de maison, ensoleillé, rénové, quartier tranquille, libre novembre, 450\$/mois. Tél.:668-9097.

ALMA boul. Auger, grand 4.1/2, porte patio, vue sur rivière, rénové, chauffé, éclairé, 585\$/mois, libre. Tél.:668-0860, 668-5374.

ARVIDA NOUVELLE ADMINISTRATION PROMOTION DE LA RENTREE
3 mois gratuits, 2.1/2, 3.1/2, 4.1/2, 5.1/2, chauffés, éclairés, 325\$/mois à 560\$/mois. Tél.:718-4747, 718-4748.

CHICOUTIMI 1.1/2, 3.1/2, meublés ou non, chauffés, éclairés, eau chaude, près université, cégep, centres d'achats. Tél.:698-3478, 718-1944.

CHICOUTIMI 1.1/2, 2.1/2, chauffés, meublés, éclairés, buanderie, entrée indépendante. Tél.:545-3332.

CHICOUTIMI 1.1/2, centre-ville, impeccables, bon prix. Venez voir! Cellulaire:815-6534, 540-1754.

CHICOUTIMI 2.1/2, 325\$/mois, semi-meublé, eau chaude, stationnement, 950 Nio. Tél.:549-0717.

CHICOUTIMI 2.1/2, chauffé, éclairé, meublé, stationnement, peinture fraîche. Tél.:545-8799.

CHICOUTIMI 2.1/2, meublé, chauffé, éclairé, près centres commerciaux, 395\$/mois. Tél.:543-3942, 818-0443.

CHICOUTIMI 3.1/2 (secteur Rivière-du-Moulin), repeint, très propre. 280\$/mois. Tél.:698-4167, 696-0824.

CHICOUTIMI 3.1/2 janvier, face université, chauffés, éclairés, eau chaude, repeints, stationnement, 450\$/mois. Tél.:812-5070.

CHICOUTIMI 3.1/2, 4.1/2, chauffés, éclairés, 630, 682 Talbot, libres. Tél.:545-0733, 696-1302.

CHICOUTIMI 3.1/2, chauffé, éclairé, rez-de-chaussée, remise, Champs-Élysées, 475\$/mois. (Aînés). Tél.:545-2197.

CHICOUTIMI 3.1/2, Rivière-du-Moulin, 904 boul. Saguenay Est, 425\$/mois, laveuse, sècheuse, réfrigérateur, chauffé, éclairé, remise, libre. Tél.:693-5219.

CHICOUTIMI 4.1/2 sur 2 étages, non chauffé, non éclairé, 39 Smith (côté boulevard Saguenay), 460\$, libre 1er novembre. Tél.:543-1853 bureau, cell.:818-2404, maison: 673-3440.

CHICOUTIMI 4.1/2, (Rivière-du-Moulin) qualité supérieure, neuf, 800\$/mois, non chauffé, non éclairé, céramique, entrée contrôlée, grand rangement. Tél.:693-3876, 549-6028.

CHICOUTIMI 4.1/2, 1271 boul. Renaud (Rivière-du-Moulin), vue panoramique, eau chaude, non chauffé, non éclairé, libre 1er novembre. Tél.:693-1869, André.

CHICOUTIMI 4.1/2, centre-ville, 475\$/mois, chauffé, rénové, bâtisse commerciale. Tél.:543-0755.

CHICOUTIMI 4.1/2, non chauffé, non éclairé, propre, libre, 450\$/mois. Tél.:690-0492.

CHICOUTIMI 4.1/2, non chauffé, non éclairé, 450\$/mois, 1er novembre ou avant. Tél.:549-4379.

CHICOUTIMI 5.1/2, jumelé, 1432 de l'Estacade, 675\$/mois, non chauffé, non éclairé, libre décembre. Tél.:543-1268.

CHICOUTIMI 5.1/2, semi-meublé, sur 2 étages, 130, St-Antoine, secteur tranquille en plein centre-ville, bois et céramique, combustion lente, non chauffé, non éclairé, 600\$/mois. Tél.:550-1083.

208 Logements à louer

CHICOUTIMI 6.1/2, Racine Est, face au Lycée et Bon-Conseil, non chauffé, non éclairé, très propre. Tél.:690-1033, 540-0917, après 17h.

CHICOUTIMI arrière Place Royaume, 4.1/2 non chauffé, non éclairé, 480\$/mois; 3.1/2 chauffé, éclairé, semi-meublé, 390\$/mois. Boulevard Université 4.1/2 (450\$/mois), 2.1/2 (290\$/mois), chauffés, éclairés, semi-meublés. Tél.:540-4716, 543-8717.

CHICOUTIMI grand 3.1/2, près centre d'achats, libre immédiatement, 435\$/mois, chauffé, éclairé, eau chaude, meublé ou non. Tél.:678-1063.

CHICOUTIMI grand 4.1/2, arrière Place Saguenay, 525\$/mois, non chauffé, non éclairé. Tél.:549-5484.

CHICOUTIMI quartier Murdoch, face au Deauville, maison en rangée, planchers bois, 750\$/mois, chauffée, libre 1er octobre. Tél.:541-6078.

CHICOUTIMI-NORD 4.1/2, jumelé neuf, rue Marco, 650\$/mois, non chauffé, non éclairé, libre décembre. Tél.:543-1268.

CHICOUTIMI-NORD 5.1/2, cachet unique, près des services. Sans frais:1-866-406-0934.

CHICOUTIMI-NORD 128, Bayard, 3.1/2, meublé, planchers bois, libre 1er novembre, 395\$/mois. Tél.:693-1110, 590-3729.

CHICOUTIMI-NORD 3.1/2, chauffé, éclairé, salle lavage, libre immédiatement. Tél.:545-9738.

CHICOUTIMI-NORD 3.1/2, semi-meublé, demi-sous-sol, chauffé, éclairé, stationnement, entrée indépendante, libre immédiatement. Tél.:543-2430.

CHICOUTIMI-NORD 4.1/2, 395\$/mois, non chauffé, non éclairé, libre immédiatement. Tél.:549-9083, 812-1266, 275-1934.

CHICOUTIMI-NORD 4.1/2, bien éclairé, 2 stationnements, 425\$/mois, non chauffé, non éclairé, peut se libérer très rapidement. Tél.:690-2036.

CHICOUTIMI-NORD 4.1/2, moderne (2001, Tadoussac), non chauffé, non éclairé, 450\$/mois. Tél.:545-8669.

CHICOUTIMI-NORD 4.1/2, très grand, très propre, libre octobre, boulevard Tadoussac, endroit tranquille, face dépanneur, non chauffé, non éclairé, 435\$/mois. Tél.:678-9107, 540-9683.

CHICOUTIMI-NORD 5.1/2, porte patio, remise intérieure et extérieure, libre immédiatement, 598\$/mois, chauffé, éclairé, eau chaude. Tél.:690-3608.

CHICOUTIMI-NORD grand 3.1/2, stationnement inclus, 345\$/mois, non chauffé, non éclairé, libre immédiatement. Tél.:(418)558-3999.

CHICOUTIMI-NORD maison en rangée, 150 des Espérvières, 4.1/2, 460\$/mois; 5.1/2, 510\$/mois. Non chauffés, non éclairés, libres novembre. Tél.:693-1982.

JONQUIERE 3.1/2 quartier cégep, chauffé, éclairé, semi-meublé, libre, 485\$/mois. Tél.:695-4397, 540-2752.

JONQUIERE 3.1/2, 350\$/mois, chauffé, non éclairé, 2e étage, libre immédiatement, 2162 St-Hubert. Tél.:547-2035.

JONQUIERE 3.1/2, 3989 de l'École, app 6, libre 1er novembre, 405\$/mois, semi-meublé, chauffé, éclairé, très propre, tranquille, conciergerie, buanderie, stationnement. Tél.:548-6951, 812-5646, 591-6606.

JONQUIERE 3.1/2, refait à neuf, près de l'Hôpital, 2206, St-Rémi, 375\$/mois, non chauffé, non éclairé, libre immédiatement. Tél.:542-4199.

JONQUIERE 4.1/2, neuf, 4011, Place St-Alexandre #4, non chauffé, non éclairé. Tél.:547-1183, 693-3020.

JONQUIERE 4.1/2, neuf, demi-sous-sol, face hôpital, clair, 550\$/mois, 1er novembre. Tél.:547-7519, 542-8587.

JONQUIERE 5.1/2, neuf, rez-de-chaussée, non chauffé, non éclairé, libre novembre. Tél.:480-0020.

JONQUIERE logements neufs en construction, près centre-ville, 4.1/2 et 5.1/2, à partir de 545\$/mois, non chauffés, non éclairés, insonorisation supérieure (mur, plancher béton). Tél.:547-2776, 541-2990.

JONQUIERE 4.1/2, 475\$/mois, chauffé, éclairé, 2e étage, libre. Tél.:547-5220.

208 Logements à louer

JONQUIERE grands 4.1/2 (480\$), 5.1/2 (570\$), de qualité (Petite France), rue de l'Alsace, entrées indépendantes, patio, déneigement, non chauffés, non éclairés, libres. Tél.:812-1850, 547-0078.

JONQUIERE rues Nadeau et Truchon, 3.1/2, semi-meublés, chauffés, éclairés, à partir de 410\$. 5.1/2, chauffé, éclairé, 550\$/mois. Rénovés, près Canadian Tire. Tél.:818-1389, 543-5286.

JONQUIERE 3.1/2, rue Boullé, 395\$/mois, chauffé, éclairé. Tél.:815-1764, 548-8643.

KENOGAMI 3.1/2 rue de Frontenac, construction neuve, non chauffé, non éclairé, 385\$/mois. Tél.:542-9803, 543-9704.

KENOGAMI 3.1/2, rue Fortin, armoires et plancher neufs, 360\$/mois non chauffé, non éclairé. Libre. Tél.:592-7676, 542-6108.

KENOGAMI rue du-Roi-Georges, 3.1/2, non chauffé, non éclairé, très propre, libre immédiatement, 325\$/mois. Tél.:547-2720.

LA-BAIE 3.1/2, 4.1/2, beaux logements, rénovés, planchers bois flottant, céramique. Tél.:543-4037.

LA-BAIE 3.1/2, luxueux, meublé, chauffé, éclairé, centre-ville, idéal personne seule ou retraité(e). Tél.:544-6453.

LA-BAIE 3.1/2, Port-Alfred, chauffé, éclairé, près services, idéal personne seule. Tél.:544-7553.

LA-BAIE 4.1/2 rénové au complet, plancher bois franc, porte patio, patio. Tél.:696-0288, 540-7595.

LATERRIERE 4.1/2, demi-sous-sol, plancher bois flottant, non chauffé, non éclairé, très propre. Tél.:678-9321.

ST-FULGENCE 4.1/2, bon prix, centre-ville, près autobus, repeints, rénovés, chauffés, possibilité semi-meublés, remises. Tél.:674-1867 après 18h.

209 Maisons à vendre

ALMA 930 Toulouse, dessinée par architecte, propriété luxueuse, très belle fenestration, bois franc, bain tourbillon, 4 chambres et plus encore. Jean-Pierre Dionne, Royal Lepage. Tél.:690-5295.

ARVIDA maison 2 logements, 4.1/2, 5.1/2, entièrement rénovée, possibilité convertir en unifamiliale, libre printemps 2007, agent s'abstenir. Tél.:548-5181.

CHICOUTIMI 1266 Ravel, arrière Place Saguenay, secteur recherché, revenus intéressants, garage isolé, etc. Agents s'abstenir. Tél.:673-7140.

CHICOUTIMI 306, Longchamps, arrière Place Saguenay, terrain immense 24,350 pi.ca. sans voisin arrière, garage, rénové à neuf, la campagne en ville! Régis Morin, La Capitale Chicoutimi. Cellulaire:592-7899.

CHICOUTIMI 591 de Gascogne, jumelé, 3 chambres, aire ouverte, porte patio, piscine, bien entretenu, 95,000\$ Libre 1er novembre. La Capitale, Jérôme Coté, 818-2411.

CHICOUTIMI jumelé, neuf, rue Turbine. Disponible 15 décembre, 154,000\$, taxes incluses. Tél.:690-6703.

CHICOUTIMI quartier des Écrivains, maison à papiers, 4 chambres, piscine. A voir! Tél.:696-5193, 815-5193.

CHICOUTIMI, 311 Letondale, plain-pied, 27'x41', tout briques, planchers bois franc et céramique. Fenêtres manivelles, très propre, arrière Place Saguenay, 139,500\$. Tél.:547-1812, 690-7462.

210 Maisons à louer

CHICOUTIMI quartier Murdoch, face au Deauville, maison en rangée, planchers bois, 750\$/mois, chauffée, libre 1er octobre. Tél.:541-6078.

FALARDEAU au bord du lac Sébastien, 30 minutes du Valinouët, 2 chambres, 2 salles de bains. Tél.:673-4641 laissez message.

ROUTE MADOC 4 chambres, garage chauffé (28'x30'), libre immédiatement, 750\$/mois, non chauffé, non éclairé. Tél.:698-2199, 540-8618.

ST-HENRI-DE-TAILLON, bord de l'eau, tout équipé, du 15 septembre au 1er juin, à la semaine ou au mois. Tél.: 514-278-0552.

211 Maisons mobiles à vendre

ST-HONORÉ, 14'x66", impeccable, 3 chambres. Faut voir! 59,000\$. Tél.:690-0105, 690-6586.

213 Terrains à vendre

591-3302 (cellulaire), 545-2419 URGENT besoin de fermes, fermettes, lots à bois (avec ou sans résidence). Raynald Gagné, A.I.A. Sutton.

9335 P.I.C.A. prêt à construire, entrée d'eau existante, situé dans un rond point, rue des Capucines, Chicoutimi-Nord, 29,500\$. Tél.:545-4801, cell.: 540-8748.

JONQUIERE sans voisins arrière, possibilité d'aqueduc et égout. Faites une offre! Jean-Pierre Dionne, Royal Lepage. Tél.:690-5295.

LA-BAIE secteur Bagotville (rue des Pensées), terrain avec vue imprenable sur la baie, 115'x110'. Tél.:697-1477.

LOT à bois, situé à St-Honoré. Tél.:673-7718.

STE-ROSE-DU-NORD terrain partie d'un lot à bois, situé sur chemin du Cap-à-l'Est, 30,000\$. Tél.:698-6024.

300 VÉHICULES

302 Autos à vendre

1,000\$ et moins. ACHAT de tous véhicules, bon ou mauvais état. Payons comptant. Tél.:542-9402.

100 à 1,000\$ ACHETONS véhicules usagés, bon ou mauvais état, payons comptant. Tél.:678-9123, 540-2963.

ACHAT AUTOS, CAMIONS, MÉTAUX pour récupération. Payons comptant. Tél.:542-6938 Métaux Savard.

ACURA Intégra 1995, manuelle, 4 portes, 145,000 kilomètres, 1,500\$. Tél.:549-1546.

BMW 1987, 5 vitesses, 2.5 litres, aucune réparation à faire, vente (1,200\$) ou échange contre 4 roues. Tél.:344-4965, 482-9612.

BUICK Regal 1992, automatique, mécanique A1, démarreur. Prix négociable. Tél.:545-9949.

CHEVROLET Cavalier 1999, 2 portes, automatique, climatiseur, 65,000 kilomètres, très propre, pneus d'hiver, spécial 4,900\$. Hyundai Accent 2002, noire, 2 portes, manuelle, 34,000 kilomètres, balance garantie, spécial 5,800\$. Sunfire 2001, manuelle, 2 portes, 52,000 kilomètres, très propre, spécial 4,900\$. J.F. Auto St-Ambroise. Tél.:818-0800, 818-4900.

CHEVROLET Cavalier 2000, automatique, 4 portes, 119,000 kilomètres, 3,800\$. Tél.:545-8624, 693-4446.

CHEVROLET Cobalt LS 2006, 16,000 kilomètres, balance location 38 mois à 300.86\$. Tél.:590-1555.

CHEVROLET Corsica 1992, vert, 135,000 kilomètres, 4 portes, 1,800\$. Cell.:550-3483.

CHEVROLET Malibu LS 2000, 4 portes, automatique, 117,000 kilomètres, 3,700\$. Tél.:678-9374.

CHEVROLET MALIBU LS de luxe 2001, 6 cylindres, automatique, 42,000 kilomètres, groupe électrique complet, sièges orthopédiques électriques, 4 pneus neufs d'hiver sur mags, propriétaire: dame 81 ans. Jamais servie l'hiver, 9,400\$. taxes incluses. Tél.:698-8885, 540-8888.

COROLLA 2003 blanc, automatique, 95,000 kilomètres, avec option garantie prolongée, climatiseur, CD, vitres teintées, attache-remorque, démarreur, réflecteur avant, inspection faite par Toyota avec le livret garanti, 10,000\$. Tél.:815-3383.

FORD Aspire 1994, automatique, 89,000 kilomètres, lecteur CD, super propre, 8 pneus neufs, 1,950\$. Tél.:690-3434.

FORD Escort 1992, 4 portes, bon état de marche, 159,000 kilomètres, 900\$. 4 pneus d'hiver, une saison, 175/65R14, 200\$. Tél.:543-7020.

FORD Escort 1997, familiale, manuelle, 153,500 kilomètres, très bon état, 3,200\$. Tél.:695-6867.

FORD Escort LX 1996, familiale, automatique, équipement complet, 108,000 kilomètres, très propre, 3,700\$ négociable. Tél.:541-0176.

FORD Grand Marquis 1991, blanche, mécanique et peinture très bonne condition, 1,200\$. Tél.:542-0952, 290-3652.

FORD Taurus 1997, automatique, 190,000 kilomètres, entièrement équipé, 2,895\$ négociable. Cell.:698-8103.

FORD Taurus SE, 1998, 160,000 milles, mécanique A1, aucune rouille, 3,450\$. Tél.:672-2981.

HONDA Civic 1987, automatique, 128,000 kilomètres. 400\$. Tél.:540-2769, 696-3636 (Chantal).

HONDA Civic 2002, très économique, automatique, climatiseur, 106,000 kilomètres. 11,000\$. Tél.:547-5376.

HONDA Civic DXG 2002, manuelle, climatiseur, CD, 73,000 kilomètres, barrures électriques, 9,300\$. Tél.:662-8145, 480-0050.

HONDA Civic LX 1992, manuelle, 4 portes, bon état, prix d'aubaine. Tél.:549-3110.

HONDA Civic LX 2003, 60,000 kilomètres, comme neuve, tout équipée, 2 portes, automatique, climatiseur, roues mags, 12,200\$. Tél.:345-8888.

302 Autos à vendre

HONDA Civic Sedan 2005, noire, tout équipée, pneus d'hiver neufs, 18,600\$ ou location 310\$/mois. Tél.:815-5342.

HYUNDAI Accent 1995, automatique, très propre, 1,200\$ négociable. Tél.:693-8352, 812-1910.

HYUNDAI Accent 1997, manuelle, 75,000 kilomètres, 8 pneus, démarreur, 3,500\$ négociable. Tél.:698-4582.

MAZDA 323, DX, 1994, automatique, 3 portes, bonne condition. Tél.:549-5391.

MAZDA Protégé LX 2002, automatique, 31,000 kilomètres, 9,500\$. Automobiles Breton, 547-0021.

MAZDA Speed Protégé, 2003.5, entièrement équipée, impeccable, 57,000 kilomètres, garantie décembre 2008, pneus d'été et freins neufs, roues et pneus d'hiver. Tél.:698-4160.

MUSTANG 1998, décapotable, état neuf, Mazda Miata, 1992, manuelle, 2 toits. Ford Focus 2002, familiale, automatique, 118,000 kilomètres. Echange accepté. Tél.:418-344-4262.

NISSAN 200 SX, SE-R 1995, 192,000 kilomètres. Accidentée côté conducteur, mécanique bonne condition. 950\$. Tél.:547-5002 (soir).

PONTIAC Sunfire 2001, deux portes, manuelle, 52,000 kilomètres, état neuf, 5,800\$, spécial: 4,900\$. Tél.:J.F. Autos St-Ambroise, 818-0800, 818-4900.

PONTIAC Sunfire GT 1999, 115,000 kilomètres, manuelle, climatiseur, mécanique carrosserie A1, 6,500\$. Tél.:540-6005.

SATURN SC1 2002, automatique, climatiseur, 38,000 kilomètres, 8,000\$. Automobiles Breton, 547-0021.

SPIRIT 1994, 160,000 kilomètres, excellente condition, équipement complet, 1,900\$. Tél.:698-4936.

TERCEL 1999, noire, bon état, automatique, 116,800 kilomètres, pneus hiver été. Tél.:548-7112, 591-7967 pagette.

TOUT à 4950\$. Daewoo Nubira 2000, automatique, 4 portes, 99,000 kilomètres. Chrysler Néon 2000, automatique, 4 portes, 139,000 kilomètres. Kia Rio 2001, manuelle, 4 portes, 114,000 kilomètres. Pontiac Grand Am 2001, manuelle, 2 portes. Tél.:418-344-4262.

TOYOTA Camry LE 2005, automatique, 22,000 kilomètres, bourgogne, 18,500\$. Tél.:418/343-2287.

TOYOTA Echo 2001, 4 portes, manuelle, grise, 80,000 kilomètres. Tél.:418/671-3328.

TOYOTA Matrix XR 4x4, 2005, noire, 20,000 kilomètres, 4 pneus d'hiver à clous sur jantes, reprise location ou achat. Tél.:678-3445, pagette: 591-2533.

VOLKSWAGEN Golf 1995, pour route ou pièces, 600\$. Tél.:347-2146 après 18 h.

VOLKSWAGEN Jetta 2000, manuelle, 96,000 kilomètres, 8,500\$. Tél.:545-0936.

305 Camions à vendre

CHEVROLET 1/2 tonne 1988, très propre, petit moteur V8 économique, peinture neuve, prix à discuter. Tél.:544-0210.

CHEVROLET 1988, V6, manuelle, cabine simple, peinture neuve, pneus hiver, 2,000\$ négociable. Deux pneus 225-60R16, 100\$/2. Tél.:543-7573.

FORD Ranger 2004, V6, 3 litres, 17,000 milles, automatique, tout équipé, intérieur cuir, 4 portes, vitres teintées, 13,500\$ ou toute offre raisonnable. Tél.:236-4670.

GMC Sierra 1998, automatique, 180,000 kilomètres, 3,900\$. Tél.:545-9500.

GMC Sierra SLE 3500, 4 portes, boîte 8", 1996, 6.5 turbo diesel, 213,000 kilomètres, un seul propriétaire, excellente condition, 6,500\$. Tél.:668-4665.

MAZDA Dual Sport B-4000 2002, V6, automatique OD, cabine allongée, 35,000 kilomètres, boîte fibrobec neuve, 12,500\$. Tél.:548-1278.

306 4 X 4 - Utilitaires

1991CHEVROLET 1500, king cab, 180,000 kilomètres, automatique, ailes sorties. Tél.:690-1527.

BUICK Rendez-Vous 2003, V6, automatique, 61,000 kilomètres, noir, 4 portes, prix réduit. Tél.:815-5530.

CHEVROLET Blazer 1996, 4x4, bien équipé, très propre, aubaine, 4,300\$ négociable. Tél.:276-8793, 671-6449.

COLORADO Crewcab 2006, équipé, démarreur, 15,000 kilomètres. Tél.:674-1312, 820-3170.

CRV 1998, EX, automatique, 143,000 kilomètres, noire, équipement complet, démarreur, télé déverrouillage, 10,995\$. Tél.:695-0044.

FORD Explorer 2001, 4x4, très propre, bien équipé, seulement 94,000 kilomètres. Tél.:549-1706, 818-2337.

FORD F-150 XL 2001, automatique, 4.6 litres, V8, 102,500 kilomètres, cabine 1/2, boîte 6", pneus neufs, mags. Tél.:696-4733, 690-9620, Guy.

FORD F150 XLT 1996, 4x4, automatique, 150,000 kilomètres, excellente condition, aubaine, 4,500\$. Faut vendre! Tél.:678-9374.

FORD Lariat F150 4x4 1988, automatique, 198,000 kilomètres. Tél.:543-7810.

GMC Sierra SLE, 1997, automatique, cab 1/2, boîte 8 pieds, 5,500\$. Tél.:678-9374.

JEEP Cherokee 1988, 4 portes, 4 litres, peinture neuve, factures à l'appui. Tél.:547-3133.

JEEP Grand Cherokee Laredo 2005, moteur 3.7, 30,000 kilomètres, parfaite condition, 1 taxe, 24,500\$. Tél.:545-8624, 693-4446.

PATHFINDER SE 1995, 4x4, 4 portes, automatique, 155,000 kilomètres, équipement complet, démarreur, CB, un seul propriétaire, 4,800\$. Tél.:679-3885.

SUZUKI Side Kick, 1998, automatique, 4 portes, équipement complet, 97,000 kilomètres. Echange accepté. Tél.:418-344-4262.

306 4 X 4 - Utilitaires

TOYOTA 4Runner 1995 modèle Sequoia, 280,000 kilomètres, moteur neuf garantie 30 jours, automatique, tout équipé, CD, 4,350\$. Tél.:690-7264, 693-8466.

TOYOTA Tundra SR-5, 4x4, 2000, extra cab, 71,000 milles, 4 pneus d'hiver à clous sur jantes, excellente condition, 17,500\$. Tél.:678-3445, pagette: 591-2533.

307 Campeurs à vendre

MOTORISÉ Damon ultra-sport 2004, 35', 2 extensions, diesel "pusher", presque neuf, seulement 13,000 kilomètres, 150,000\$. Tél.:545-1447, 549-2877, Jean-Pierre.

OCCASION unique! Mini campeur, 59,000 kilomètres, état neuf, équipé, évalué 15,000\$, laissé 6,600\$. Tél.:662-7545, pm.



TRIPLE E Signature 36', 2003, moteur 300 Caterpillar, turbo diesel, 23,000 kilomètres. Pour connaisseur. Tél.:418/872-2033, 418/956-8163.

308 Fourgonnettes à vendre

CHEVROLET Uplander LS 2005, allongé, 39,000 kilomètres, télévision, dvd, climatiseur 2 Ohms, siège enfant, 16,900\$. Tél.:542-0302.

FORD WINDSTAR 2001 SEL, 89,000 kilomètres, très propre, CD, attache-remorque, pneus d'hiver. Tél.:542-6225.

309 Machinerie

CAMION forestier international 9,400 l, 2002, remorque Fabrinord 2002, moteur Cat 550, suspension air, plusieurs pièces, possibilité travail. Acheteurs sérieux. Tél.:698-2757.

CHARGEUR sur roues "loader" Case W14, très bonne condition, peinture neuve, 22,000\$. Tél.:543-8361.

MACHINE-OUTILS tour avec attachement de fraiseuse pour usinage, 3,200\$. Tél.:690-7347.

MOTEUR stationnaire 6 cylindres, diesel. Pneus d'hiver 195/70-14. Bull-loader John-Deere 2010 pour pièces. Tél.:674-2778, après 18h.

OCCASION A liquider, 4 marteaux-piqueurs Tramac BRH-40, provenant de notre flotte de location, peuvent être installés sur excavatrices 3,000 à 6,000 livres. Tél.:698-1188, Daniel, Cam-Trac, Chicoutimi.

PEPINE John Deere, état de marche, 5,000\$ négociable. Tél.:418-251-4825, 418-251-1123, Sylvain.

PEPINE neuve pour tracteur 25 à 60 forces, avec 3 points, 5,995\$ Tél.:1-888-595-5191.

311 Motoneiges à vendre

ARCTIC Cat 1998 ZRT-600, 3 cylindres, chenille 2" LT, Mountain, 2,750\$. Tél.:699-4923, 550-1004.

ARCTIC CAT Panther jTouring, 570 fan, 2002, 7,300 milles, mécanique A1, 2,950\$. Tél.:544-5140.

ARTIC CAT F7 2005, 144", impeccable, toile comprise, tout équipé, 1,700 milles, 7,500\$ cause maladie. Tél.:418-818-4247.

BOMBARDIER Expedition Sport 2006, 550 fan, 3,000 kilomètres, garantie jusqu'en janvier 2009, 7,000\$. Tél.:668-7965, après 18h ou 669-9602.

RX1 2003, 19,000 kilomètres, chenille Ripsaw, super propre, 5,600\$. Cell.:518-0071.

SUMMIT High Mark X 1000 CC, 2006, 3,000 kilomètres, siège un + un, garantie un an. Tél.:673-4706.

V-MAX 700 SX 1997, très bonne condition, 2,500\$. Tél.:590-0403, 678-2888.

YAMAHA 2006, VK professionnel, 1790 kilomètres, état neuf, 10,500\$ plus équipement. Tél.:818-2240.

312 Motos à vendre

HARLEY DAVIDSON spécial moteurs: Évolution, 113" cube, 120 HP, 6,500\$, 127" cube, 140 HP, 7,000\$. Transmission 6 vitesses, 1,695\$. Moteur 116" cube, twin-cam, 130 HP, 7,995\$. Saguenay Choppers, 696-1786.

MOTOCROSS Pit Bike Giovanni, 125 CC 4 temps, neuve, 950\$. Cell.:820-9425.

RANGÉZ votre moto au chaud pour l'hiver, 70 degrés Fahrenheit, à l'épreuve de l'eau, du feu et du vol. Tél.:540-2400.

313 Motos 3 et 4 roues à vendre

ARCTIC Cat 400 LE 2006, 640 kilomètres, tout équipé, 8,500\$. Tél.:544-9266, 544-2863.

KVF 360, 2003, 500 kilomètres, automatique, poignées et pousces chauffants, 3,800\$. Tél.:668-7965, après 18h ou 669-9602.

POLARIS 4X4 1994, avec remorque de 4 roues, bonne condition, 2,000\$. Tél.:547-0278.

Polaris 6X6, 2000, gratte à neige 5 pieds, treuil avant et arrière, siège arrière passager. Beaucoup trop d'accessoires pour énumérer. Très bon état. Aussi, chenille Tatoo pour 6X6 disponible. Tél.:673-3074.

313 Motos 3 et 4 roues à vendre

YAMAHA Banshee 350, 2001, plusieurs modifications, excellente condition, 3,500\$. Tél.:545-2549, 590-4335.

YAMAHA Rhino 660, super édition, 2006, 4x4, 1,500 kilomètres, bleu, mags, autres équipements, comme neuf, laissé 12,500\$. Tél.:Bureau, 418-274-4150, résidence 418-274-3683.

314 Pièces et accessoires

1000\$ ET MOINS \$ Achetez autos et camions pour pièces. Payons comptant. Permis de la SAAQ Gilbert Auto inc. 543-8361

2 SETS de pneus d'hiver avec jantes, 14" et 15", maximum 30% d'usure, bon prix. Tél.:544-2137.

4 JANTES 16", Nissan Altima, état neuf, 140\$. Tél.:544-2066.

4 PNEUS à clous, 16", 3,000 kilomètres, 400\$ négociable. Tél.:542-1001, 695-2870, 591-3922, Josée.

4 PNEUS Dean LT235/75R15, sur jantes pour Dodge Dakota, un hiver, 500\$. Tél.:662-7149.

4 PNEUS d'hiver à clous, Ultra-Grip, P185/70R14, sur jantes, état neuf, 240\$. Tél.:690-2679.

4 PNEUS d'hiver 13 pouces, 15580R13, Winterforce, sur jantes, 4 trous, pour Toyota avec 6 enjoliveurs pareils. Utilisés demi-hiver, 200\$ Tél.:548-2595.

4 PNEUS d'hiver 215-60R16, Winter Master, 200\$. Tél.:549-3039.

4 PNEUS d'hiver Artic Alpin 195/60R15, 100\$. Tél.:699-7075.

4 PNEUS d'hiver BF Goodrich, sur jantes, 205-60R15, (Kia Magentis), état neuf, 250\$. Tél.:549-8970.

4 PNEUS d'hiver Blizzak 195-65R15, peu servi 300\$. Tél.:549-1724.

4 PNEUS d'hiver P215/70R15, avec 4 jantes, posés, 5 trous, balancés. Tél.:549-4155 (avant-midi).

4 PNEUS d'hiver Pirelli sur mags Nissan, 205-65R15, 94Q, état neuf, 300\$. Tél.:548-5549.

4 PNEUS d'hiver pour voiture utilitaire, 2 mois d'usure, 235-65R17, 450\$. Tél.:698-4853.

4 PNEUS d'hiver sur jantes, 195/75R14, 5,000 kilomètres, 300\$. Tél.:542-8735.

4 PNEUS d'hiver Toyo, 21560R15, 100\$. Petit compresseur portatif 8 gallons, neuf, 125\$. Tél.:696-0485.

4 PNEUS d'hiver Winter Force cloutés 185/70R14, sur jantes, enjoliveurs Honda, état de neuf, 275\$. Tél.:542-1710, 812-1054.

4 PNEUS d'hiver, P225/60R16, 120\$. Tél.:547-4525.

4 PNEUS Toyo sur jantes, 235-75R15, 1 hiver, Ford Escape, 625\$ négociable. Tél.:545-3058, 820-3058.

8 PNEUS d'hiver: 245-65R17, une saison d'utilisation, 600\$. 225-70R16, avec jantes Santa Fe, 2 hivers, 450\$. Tél.:545-3605.

BOITE 6 pieds pour petit camion, en bon état. Tél.:547-5977.

Performance Expert 696-0044
PNEUS d'hiver Artic Claw: 175/65R14, 76.86\$, 185/65R14, 79.80\$, 185/65R15, 83.93\$, 185/70R14, 68.32\$, 195/60R14, 81.06\$, 195/60R15, 83.72\$, 195/65R15, 85.96\$, 195/70R14, 70.98\$, 205/55R16, 109.62\$, 205/65R15, 87.36\$, 205/70R15, 79.45\$, 205/75R15, 85.35\$, 215/60R16, 99.65\$, 215/70R14, 81.48\$, 215/70R15, 85\$.

PNEUS neufs et usagés, toutes grandeurs. Prix compétitifs. Garage René Girard, 548-3306.

315 Remorques à vendre

5X8 UTILITAIRE, basculante, ridelles 18", pneus 14". Tél.:673-3917.

REMORQUE 81"X48", 2 roues, acier, 400\$. Tél.:549-6117.

REMORQUE fermée Idéal Cargo, 7'X14', 2005, neuve, jamais utilisée. Tél.:820-7925.

316 Souffleuses à vendre

SOUFFLEUSE International, 80", deux vis, bon état. 2,00

450 FORMATION**451 Enseignement / cours**

!!!!ATTENTION!!!! L'Académie Dolorès Couturier sera dans votre région le 30 octobre pour vous offrir enfin l'opportunité d'apprendre une profession créative et rémunératrice rapidement. **Pose d'ongles** + fantasia, école renommée, places limitées. Inscriptions avant le 15 octobre. Tél.:450-436-6004, Céline Marquis.

ATTENTION! COURS: primaire-secondaire, français, mathématique, rattachage, sec-V rapidement, thérapie, professionnelle. Tél.:545-2197.

Centre de formation Tessier inc. 3892 Portage Sud, Laterrière. Formation sur véhicules lourds, classe 1: Transport matières dangereuses, chariot-élevateur, chargeur sur roues, pont roulant, etc. Tél.:(418)820-6767 (cellulaire). Paul Tessier, formateur agréé.

500 OCCASION D'AFFAIRES**501 Finances**

IERE et 2e hypothèque à 100%, prêt personnel et commercial. B.D.A. Tél.:1-800-463-9311 (code 8560).

ATTENTION!!!
Cartes et prêts trop élevés
Vous êtes découragés
Nous avons la solution!
Un seul paiement 0% d'intérêt
Un appel suffit: **1-877-624-1546**
SDEC Jonquière et Québec

BESOIN D'ARGENT?
AIDE ET ARGENT!
Transformez vos REER — CRI — FRV en liquidité immédiate. Tél.:(418)263-4110. Discretion assurée.

PROBLÈMES FINANCIERS PERSISTANTS
Nous pouvons vous aider à régler avec tous vos créanciers. Proposition de consommateurs. Une seule mensualité sans intérêt Evaluation initiale gratuite et confidentielle RAYMOND CHABOT INC., syndic de faillite. Tél.:(418) 812-7260.

502 Occasion d'affaires

travailcheztoi.com ...si tu veux plus qu'un salaire! Temps choisis.

600 SERVICES PROFESSIONNELS**601 Construction / Rénovation**

ARTISAN MENUISIER
Revêtement extérieur, galeries, portes, fenêtres, remises. Rénovations intérieures. Licence R.B.Q.:8323-8576-39. Estimation. Tél.:545-2285, Carl.

CONSTRUCTIONS MARTEL
Constructions neuves
Rénovations de tout genre
RBQ: 82600305-28
Estimation gratuite
820-3253, 815-3831

J.F.T.R. CONSTRUCTION
Licence RBQ. Equipe dynamique. Service après sinistre. Rénovation toiture, revêtement extérieur, etc. Estimation gratuite. RBQ:8318-8086-35. Tél.:818-9669, 818-0505.

PORTES de garage et portes extérieures, fenêtres, jusqu'à 60% de rabais. Tél.:549-9999.

POSE de **bardeaux**, réparation **cheminée et toiture**. Travail garanti. RBQ: 8295-5717-00. Tél.:543-4545, 591-0911.

RENOVATIONS complètes, plastrage, évaluation gratuite, travail bien fait, homme d'expérience. Tél.:544-3143.

RENOVATIONS générales résidentiel, chalet, cave au grenier, tout pour vos travaux intérieurs, extérieurs, meilleurs prix, travail garanti. Rénovations J.G. Tél.:690-9785, 812-0643.

SPECIALISTE en toitures de bardeaux et réparations de tous genres. Estimation gratuite. Tél.:549-5617, 545-7578, (laissez message).

603 Soins thérapeutiques

ANTISTRESS, massages californiens, non sexuels, esthétique, reçus. Tél.:547-8752 Sylvie Guérin.

604 Offres de services

COUPE DE PELOUSE SAGUENAY
Pose d'abris d'auto, ménage automnal, ramassage feuilles, taille haie et arbustes, désherbage, protection d'arbres, ramassage de petits débris, retraits vos mobiliers. Nous nous ajustons à vos besoins. Tél.:543-9111.

DALLAIRE EXCAVATION
J'offre mes services pour petits et moyens travaux d'excavation. Transport terre, gravier. Excavatrice creuse 12'. Location possible. Service marteau hydraulique. Tél.:591-0368, 542-9048.

DAME d'expérience avec références offre ses services pour entretien ménager, secteur La-Baie. Sylvie, 544-7524.

DENEIGEMENT
Sécurité, qualité et service depuis 1989, **ongerneige.com**. Tél.:548-7798 (Arvida, Jonquière, Kenogami).

604 Offres de services

DENEIGEMENT DENIS LAVOIE ENR.
Il nous reste encore quelques places disponibles pour l'hiver 2006-2007, avec possibilité de subvention pour personnes âgées. Secteur Jonquière. Tél.:540-9798, 547-4723.

DENEIGEMENT Jean-Philippe Bérubé: pour maisons privées et commerces. Tél.:544-1695.

DENEIGEMENT (RIVIÈRE-DU-MOULIN)
André Pilote contracteur, en affaires depuis plus de 50 ans. Résidentiel et commercial. Nancy Pilote. 549-3607.

FABRICATION d'armoires et décapage de meubles. Tél.:695-3974, 815-2187.

HOMME à tout faire, électricité, plomberie, structure. Tél.:590-9369, 693-7203, Clément.

NOUVEAU! COUPE DE PELOUSE SAGUENAY
Deneigement galeries, allées piétonnières, Chicoutimi, Jonquière. Résidentiel, commercial, industriel. Tél.:543-9111.

PLASTRAGE, peinture, tapisserie. Bon prix. Tél.:590-7682.

POUR vos travaux de peinture résidentielle, peintre d'expérience à bas prix. Tél.:544-4997.

REMBOURRAGE tout genre: intérieur motorisés, automobiles, meubles. Tél.:696-9678.

TERRASSEMENT PAG
Dénéigement, secteur centre-ville Chicoutimi, secteur du Bassin. Tél.:543-5349, 818-1807.

Transport: Cube 16 pieds avec chauffeur, pour meubles ou autres. Local et longue distance. Tél.:542-2127, 812-5557, cellulaire.

TRAVAUX de peinture résidentiel, commercial, 20 ans d'expérience. Prix raisonnable. RBQ:8318-9266-17. Tél.:669-8685, 668-3957, Jean-Yves.

TRAVAUX résidentiels, électricité et autres. Tél.:545-9145, Daniel.

VOUS avez besoin d'entretien mécanique ou de carrosserie pour votre voiture? 25\$/heure. Tél.:812-0072, 543-7466.

605 Service de garde

QUELQUES places disponibles. La Jardinière les Schtroumpfs (près Cégep Jonquière), 20\$/jour déductible d'impôt (attente d'une accréditation), ouvert depuis 20 ans. Tél.:547-5894.

700 MARCHANDISES ET SERVICES**701 Animaux à donner**

JEUNES CHATS à donner. Tél.:482-9688.

703 Ameublement

A BAS LES PRIX ELECTROMENAGERS Chicoutimi. Vente d'appareils électroménagers récents, reconditionnés par des professionnels. Garantie 1.1/2 an. Très grand choix. Grande salle de montre. Vente de pièces neuves et usagées. Réparations à domicile disponibles. 1377, boul. Saguenay Est. Tél.:696-5005.

ARMOIRES salle bains mélamine, lingerie, maquilleuse, très bon état. Tél.:696-0169, 820-3790.

CUISINIERE Hotpoint blanche, très bonne condition, 250\$. Tél.:548-2831.

DEUX congélateurs, 15 pi. cu., très bonne condition, 100\$/chacun. Tél.:542-6409.

DIVAN, bibliothèque, bureaux de chambre. Tél.:690-1527.

DIVANS une place, deux places, table cuisine, lit double, très bon état. Tél.:812-8238.

LAVE-VAISSELLE GE, blanc, presque neuf, 200\$. Tél.:275-3786, 637-5611.

LAVEUSE sècheuse Inglis, 4 ans, 500\$. Mobilier cuisine blanc, 4 chaises, 100\$. Micro-ondes, 35\$. Mobilier chambre mélamine blanche, 6 morceaux, 100\$. Matelas 54", 40\$. Tél.:480-2307.

LAVEUSE, sècheuse, blanches, Inglis, moteur 2 ans, très bon état, 150\$. Tél.:549-0235.

MOBILIER chambre à coucher pour enfant, lit capitaine avec matelas, 2 ans, 300\$. Tél.:678-1274.

MOBILIER de cuisine en merisier (bois franc), table avec 4 chaises, buffet avec huche. Deux causeuses en tissu floral. Cause déménagement. Faites votre offre! Tél.:698-2105.

704 Animaux

ADORABLES chiots cockers Américains pure race, mâles et femelles, vermifugés, 8 semaines. Tél.:668-2666.

ANIMALERIE JONAS. Nouveautés: Cocker, Bull Dog Anglais, Epagneul Breton, Pincher nain, Corgie, Bichon frisé. Siamois. A venir: Wheatan Terrier, Caniche miniature, Carlin, Boston Terrier. Tél.:693-1994.

ANIMALERIE PETLAND 460, DES SAGUENÉENS, CHICOUTIMI
NOUVEAUTÉS: Jack Russell, Caniche Toy, Shih-Tzu, Bichon Maltais, Caniche Royal brun, Cocker, Hymalayen. A venir: chat Rex. Financement disponible (S.A.C.). Tél.:549-9938.

BELLE mini âne femelle, de Jérusalem, prix d'aubaine. Tél.:236-4372.

BOUVIER Bernois chiots. Elevage La Bemoise. Qualité exceptionnelle. Santé garantie. Site web: www.espace-nord.qc.ca/bemoise Tél.:672-2912.

704 Animaux

CANARIS-serins chanteurs, mâles, femelles, bébés, bon prix. Tél.:696-9678.

CHEVAL Belge, cheval Percheron. Contactez (418)276-2911 ou (418)276-0308.

CHIUAHUA: petites femelles, 10 semaines, propres, vaccinées, vermifugées. Tél.:690-6386, 696-4725.

CHIOT Coker, 3 mois, vacciné, vermifugé, 5 livres, raison vente maison, 150\$ avec accessoires et niche. Tél.:542-9480.

CHIOT Lhasa-Apsos/Caniche. Né le 19-08-2006, prêt, vacciné, vermifugé, hypoallergique. Excellent copain pour la famille! 300\$ négociable. Tél.:544-0718, Daniel.

CHIOTS jack russell terrier pure race, 4 mâles, 2 femelles, 8 semaines. Tél.:347-4730.

CHIOTS Labrador noires, 2 femelles. Parents certifiés OFA. Vaccinés, vermifugés, micro-pucés, enregistrés. Prêts immédiatement. Garantis 30 mois. 350\$ négociable. Chenil Doulab, 679-4239, 671-0470.

CHIOTS Schnauzer nain, poivre/sel. Epagneul Breton, chocolat blanc. Cocker blond. Tous 7 semaines, vermifugés. Tél.:690-0978, 817-0978.

MAGNIFIQUE Canadien Guilding, 6 ans, 16 mains, 2,700\$. Tél.:673-3887, 817-1563.

NICHES neuves 3'x4' grandeurs variées. Tél.:543-6004.

PETIT mâle Yorkshire, né le 29 août, vacciné, vermifugé, prêt à partir. Tél.:542-0623, 672-6109.

PROFITEZ D'UN CHIEN BIEN EDUQUE
JONAS offre cours d'éducation canine, maternelle au niveau avancé. Nouveauté: possibilité pensionnasse. Pour toutes races. Cours privés aussi disponibles. Tél.:693-1994.

ROTTWEILER/DOBERMAN croisé Terre-Neuve/Golden, 2 mois, 50\$. Tél.:550-6477, 544-5416.

TERRARIUM 55 gallons, tout équipé, peut servir d'aquarium, 400\$. Tél.:542-0781.

705 Antiquités

ANTIQUAIRE POUR VOUS SERVIR
LE PLUS VASTE choix au meilleur prix. Venez nous visiter. Antiquités Robert Gauthier, ouvert du jeudi au dimanche, de 10 h à 17 h, 46, Jacques Cartier Ouest. Vente. Achat. Tél.:549-4644, cell.:812-9255.

Antiquités, meubles de tous genres, 171 rue St-Joseph, Alma, jeudi vendredi 09h00 à 17h00, samedi: 9h00 à 16h00, dimanche 11h00 à 16h00. Tél.:668-8978, 480-1317.

706 Bois de chauffage

BLOCS bois franc, poche 50 livres, 7\$. Tél.:543-0933, 290-1071.

BOIS sec, bouleau, tremble, mélangés. Tél.:672-1424, 815-3750.

BOULEAU sec à vendre, 65\$ la corde non livrée. Cell.:718-4150.

BOULEAU, merisier, vert, 50\$/corde, fendu 55\$/corde, fendu + livré 60\$/corde. Tremble (mélange) 35\$/corde, fendu, 40\$/corde, fendu + livré 45\$/corde. Tél.:(418)344-1164, (418)720-1156.

BOULEAU, érable, merisier en 16 pouces sec, 75\$/corde. Tél.:547-7777, 542-4255.

BOULEAU, tremble, sapin d'un an, séché dans hangar, livraison. Tél.:672-6427.

ERABLE, merisier, bouleau, tremble sec, 70\$/corde, livrée. Tél.:542-0091.

MERISIER 16" semi-sec, livré. Tél.:673-6133.

MERISIER, bouleau, érable, sec. Tél.:542-5365.

ST-AMBROISE beau tremble sec, 45\$/corde, possibilité livraison. Tél.:672-4308.

TREMBLE sec remisé, 40\$ la corde, non livrée. Tél.:544-1709.

TREMBLE sec, livré. Tél.:547-3755, 690-7925.

708 Demandé

ACHETE tableaux de qualité. Robert Gauthier 812-9255.

DESIRE louer appartement, condo ou maison. Centre-ville Chicoutimi à partir du 16 octobre. Tél.:(514)606-8989, Guy Piquette, piquet-teguy@videotron.ca.

709 Divers

\$ ACHÈTE BIJOUX \$
RECHERCHE ensemble colliers et bracelets en pierre du Rhin (100\$ et plus). Achète l'or 75/gramme. Achète aussi chapeliers et objets religieux, vaisselle ancienne, etc. Paye comptant. Me déplace Robert 812-9255.

1 NOUVEAU PRODUIT: Marche d'escalier en chêne massif, 1.1/16x10.5"x35.5". Bardeaux de cèdre pour couverture et recouvrement mural, très bons prix. Pin blanc, merisier, érable, frêne, chêne, tilleul et acajou sec (plusieurs épaisseurs). Poutres pin blanc, plusieurs dimensions, jusqu'à 36" de longueur. Prix de quantité. Informations:549-0648.

2 RECEPTEURS Star Choice avec antenne, 125\$. Tél.:547-7097.

2500 BALLES de foin, carrées. Tél.:418-675-2289.

5 LOTS Nova brique, couleurs variées, (foyer, garage, maison). Tél.:590-1212.

A VOIR:
STORES PRIX DE GROS, DIRECTEMENT DU MANUFACTURIER 24 HEURES, RÉPARATIONS TOUTS GENRES. Fernand Tremblay (déménagement) 373, Ste-Anne, CHICOUTIMI. Tél.:543-0432.

709 Divers

ABRI de plastique, rallonge <<carport>>, (Boulay Auvents) avec porte, 16'longX12'haut. 400\$. Tél.:698-5415.

ACHAT cartes hockey, baseball, cartes non sportives, déplacement Saguenay—Lac-St-Jean. Tél.:812-3334.

ANCIENS beaux "joke box" et machines à boules, parfaite condition. Acheteur sérieux seulement. Tél.:678-9820, 812-9820.

ARBRE de Noël 6 pieds, fibre optique, valeur 200\$, laissé 75\$. Tél.:812-5333.

ARMOIRES cuisine complète en U avec comptoir-lunch, stratifié blanc, panneaux arrondis, dessus comptoir stratifié, évier double avec chante-pleure, prix à discuter. Tél.:669-8313.

ARMOIRES cuisine, stratifié, fini cuir, blanches, ilot, 1,000\$ négociable. Tél.:544-7017.

ASPIRATEURS Electrolux avec balai électrique usagés à partir de 139\$, un an de garantie. Autres 49\$. Sacs et réparations de toutes marques. Aspiratex 2000, 3691 boulevard Harvey, Jonquière. Tél.:542-9451, 1-800-463-9814.

BAIN tourbillon, grand, presque jamais servi, avec toilette et lavabo. Tél.:678-1274, 820-1352.

BUREAU d'ordinateur en coin 100\$, un an d'utilisation. Divan-lit, 100\$. Le tout négociable. Tél.:662-3866.

CONTENEURS maritimes neufs et usagés. Vente ou location. Pierre:820-7715, 718-5822.

ESCOMPTE huile à chauffage pour nouveaux clients. Tél.:690-6022.

FENETRES: 7 vitrines 60X60, cèdre; 4 fenêtres 31X56. Coulisantes, super propres. Tél.:548-4544.

FOURNAISE électrique 21 kw, jamais utilisée. Tél.:(418)343-2527.

GARAGE de toile double 18x20', 500\$. Cabane à pêche 6x8', 500\$. Tél.:542-4742.

HUILE à chauffage. Appelle Eric, 343-3363.

LOT costumes d'Halloween à vendre avec accessoires, tissus. Tél.:547-9770, 487-2419 cellulaire.

MOTONEIGE Bombardier de luxe 1993. Douche neuve 40 pouces. Tél.:662-0535.

ORGUE 2 claviers, avec banc, métronome, livres, valeur 8,000\$ laissé 1,500\$. Crèche céramique, moulée à la main, 24 pièces + Jésus en cire, 125\$. Tél.:549-0511.

PLUSIEURS pièces de Mustang 2005. Pompe et réservoir de puits artésien. Tél.:678-3281, 699-2204.

PORTE patio 6', avec 2 portes extérieures 34x82". Tél.:548-0238, 820-6917.

QUADRIPORTEUR neuf 2006, 950\$. Autres modèles disponibles. Tél.:1-888-595-5191.

SOUFFLEUSE pour 4 roues, 2000\$ négociable. 15 cordes merisier sec, 75\$/corde livrée. Tél.:347-4719, 480-7089.

SOUFFLEUSE Yard Works 29.1/2", moteur 10.5 Tecumseh, état neuf, 875\$. Garage de toile 32', état neuf, spécial 400\$. Cause: déménagement. Tél.:718-7225.

TABLE billard Black Beauty, 4X8, ardoise 3/4", accessoires inclus, excellente condition, 1,200\$. Tél.:418-251-8205.

TABLE billard bois massif, accessoires, ardoise encadrée 1", valeur 4,800\$, laissée: 2,300\$. Tél.:1-418-801-9468.

TONDEUSE Sears 150\$. Bureau-secrétaire 6x3', 125\$. Laveuse, sècheuse Kitchen-Aid, 1997, 500\$. Tél.:545-6360.

TOUR à fer. Presse "dri". Scie à ruban à fer. Presse hydraulique. Tél.:347-3044.

TOURS D'HELICOPTERE
Venez découvrir les trésors du Saguenay de haut! Baptêmes de l'air à St-Fulgence. Vols sur mesure avec pilote chevronné. A partir de 39,95\$/personne (plus taxes). Réservation: tél.:812-6683.

VESTE Nascar Nextel Cup, 2006, cuir noir, homme, large, jamais portée, 200\$. Veste Nascar Dodge #9, suède rouge et noir, homme, X large, jamais portée, 200\$. Tél.:542-2144.

VIDER RESERVOIR à huile. Sortir fournaise + réservoir. Soumission gratuite. Achat et vente, neufs et usagés. Tél.:550-2787.

711 Equipement de commerce et restaurant

MEILLEUR prix garanti, équipement restaurant, bar, neuf, usagé. Tél.:418-346-1111, 418-487-8204.

REFRIGERATEUR Pepsi. Machine à slush. Hotte restaurant complète avec gaz. Friteuse double. Plaque à cuisson. Tables, chaises. Four à pizza. Lot vaisselle. Extincteur. Réfrigérateur. Compteur d'argent. Lot distributeur pour papier à mains, de toilette, de savon. Classeur antifeu. Tél.:815-0945, 543-0027.

SPA 78" diamètre, 14 jets, 110 Volts. Sauna préfabriqué, chaleur radiante, 4X4X6.5, 110 volts, idéal centre santé, massage, autre (démonstrateur). Tél.:542-5161.

SUPER VENTE LIQUIDATION
PRIX REDUITS DE 30% À 70%
Friteuses, plaques, armoires à pâtisserie
Réfrigérateurs, fours à pizza
super étalages, tables chaudes, etc...
www.minimaxplus.com
545-9500

711 Equipement de commerce et restaurant**712 Esotérisme**

COACHING; éclairage sur ses propres besoins sans le remous de ses émotions. Tél.:693-3068.

715 Poêle à bois

CUISINIERE propane pour chalet. Très très propre, 200\$. Tél.:676-2327.

POÊLE à l'huile avec réservoir 200 gallons, avec connexion, 500\$. Tél.:548-6263.

718 Vêtements

MANTEAU fourrure vison, très bonne condition. Prix à discuter. Tél.:548-1473.

719 Ventes de garage

3833 de Vienne, Jonquière, samedi 14 octobre, dès 10 h.

LE BAZAR annuel de la St-Vincent de Paul féminine de la paroisse St-Joachim aura lieu le samedi 14 octobre de 9 h à 16 h au sous-sol de l'église, rue Joliet, Chicoutimi. Tout est à prix réduit. Bienvenue à tous.

800 SPORTS / LOISIRS**801 Articles de sports**

BICYCLETTE exerciseur. Rameur. Plancher abdominale. Banc d'exercices. Tél.:542-2525.

802 Bicyclettes

VELO montagne Norika, robuste. 5

MALENA? Tél.:693-3533.

WILLIAM et Max reçoivent hommes, 7/7, 24/24. Tél.:550-2416.

A qui la chance? Pour vous messieurs, Angéline reçoit et se déplace. Tél.:542-2596.

DE RETOUR

Lily, jolie, sensuelle, 35 ans, reçoit et se déplace. Tél.:815-3442.

SENSUELLE demoiselle, reçoit et se déplace, 10h à 23h. Tél.:815-8101.

SEXE et plaisir, Kathia, Erica, Sylvia vous reçoivent. Tél.:542-7988.

A JONQUIERE jeune femme vous reçoit pour massages érotiques. Tél.:540-0630.

JOLIE demoiselle pour vous plaire. Tél.:698-5991.

JOSEE ou Claudia, reçoivent et se déplacent. Possibilité de duo. Tél.:815-7890.

SEXE et douceur! Sabrina reçoit, propre et sensuelle, 7/7. Tél.:547-3863.

906 Services de massage

Lady Di, toucher velours, spécial nouveau, régulier, 10h à 19h. Tél.:820-9442.

MASSAGES exceptionnels, jolie petite femme, offre un mélange d'excellence et sensualité, reçoit, déplacement. Tél.:550-2874.

POUR vous messieurs, Patsy vous reçoit avec sa douceur et sa sensualité. Tél.:543-7470.

NOUVELLES masseuses-coiffeuses. Douches disponibles. 7 jours. 51 Jacques-Cartier Ouest, Chicoutimi. Engageons. Tél.:690-3142.

MASSAGE californien, suédois, gi jo, et cartomancienne, dans un décor exotique, non sexuel. Détente énergisante pour vous messieurs, mesdames. Mordez dans la vie, abandonnez-vous dans les mains d'un ange, Maria Lisa. Tél.:673-4811.

A ADOPTER EXOTICA

Jonquière, massage détente 7/7, 9 h à 21 h. Sophie, Mia, Nancy, Julie, Kelly, Caroline. Retour de Jinny le dimanche! Bienvenue à tous. Tél.:547-7949.

MASSAGE de détente. Appelle-moi: Helen, 547-0778.

NOUVELLES FILLES!

MAINTENANT OUVERT SOIR ET SAMEDI! Massage propice à la détente, magnifiques salles chaleureuses, atmosphère paisible, propreté, discrétion assurés. Meggie, Mélissa, Natasha, Angéline. 9 h 30 à 21 h. Engageons. Tél.:542-1985.

MASSAGE CALIFORNIEN Chicoutimi donné par Jacques. Salle chaleureuse. Propice à la détente. Tél.:545-6011.

POUR elle et lui, massage détente ou pierres chaudes, enveloppement de boue, bain de pieds. Tél.:549-0043.

543-1234

#1 DES SALONS 12 FILLES FILLES DE CLASSE SEXY JEUNES JOLIES URGENT BESOIN- ENGAGEONS 5/7, 9 h à 21 h fin sem. 10 h à ? 543-1234

NOUVEAU à Jonquière, rue St-Dominique, très jolie et sexy Gia, (Martiniquaise) vous reçoit, pour des massages sensuels et professionnels. Tél.:542-7738.

RECHERCHE jolies filles pour salon de massages érotiques. Très bonnes conditions. Tél.:549-6402.

MÉLODIE NOUVELLE ET MARIA JOLIES, sensuelles, reçoivent, se déplacent, offre relaxation, détente, confort. Tél.:542-5827.

CARRIÈRES/FORMATION/AVIS/APPEL D'OFFRES

RECTIFICATIF

Cahier publicitaire 638A, en vigueur du 13 au 19 octobre, page 5. On aurait dû lire pour la doudoune Tommy Hilfiger Denim: prix ordinaire 185 \$ et prix de solde 129,50 \$. Cet article n'est pas offert pour homme.

Notre clientèle vaudra bien excuser ces erreurs et ces contretemps.



00678802

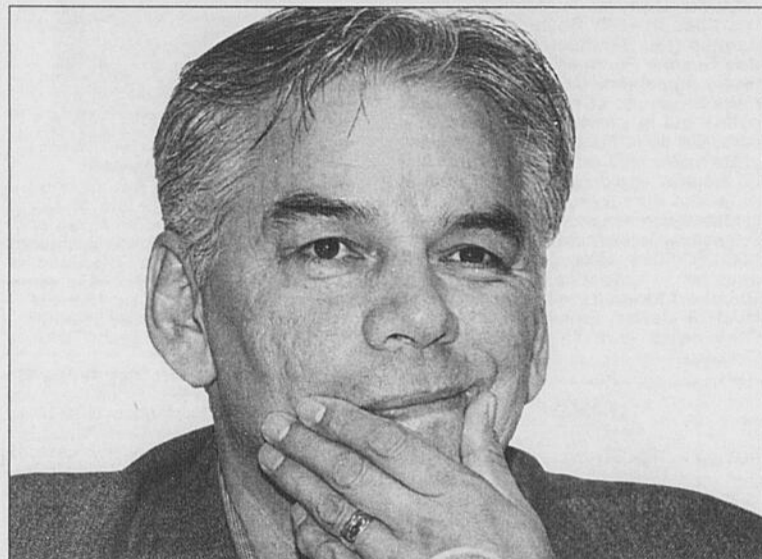
Gestion des ressources naturelles

Les Autochtones ont droit à leur part

NORMAN DELISLE

QUEBEC — Une large majorité de Québécois jugent important que les Autochtones soient impliqués dans la gestion des ressources naturelles situées sur leur territoire.

Un sondage Léger Marketing blée des Premières Nations révélé en effet que 78 pour cent des



Le chef de l'Assemblée des Premières Nations, Ghislain Picard.

(Photo PC)

Québécois interrogés sont d'accord sur l'importance pour les Amérindiens de participer à la gestion des ressources qui se retrouvent sur leurs territoires ancestraux.

Les données de ce sondage, mené auprès de 1001 personnes il y a deux semaines, ont été rendues publiques jeudi par le chef de l'Assemblée des Premières Nations, Ghislain Picard.

« Ces résultats semblent remettre en cause l'idée qu'une tension continue oppose les Québécois et les Autochtones à cet égard », a commenté Pierre Noreau, un spécialiste de l'Université de Montréal, qui avait été invité par le chef Picard à commenter les résultats du sondage. Le chef Picard juge de son côté que les résultats du sondage « démontrent que la majorité des Québécois appuient notre principale bataille qui est de reconquérir la gestion de nos terres ancestrales ».

Toutefois, les Québécois sont carrément divisés en deux camps quasiment égaux lorsqu'on leur demande si on doit accorder l'autonomie gouvernementale aux peuples autochtones. Les Québécois répondent oui à 48 pour cent et non à 46 pour cent.

L'autonomie gouvernementale est décrite dans la question du sondage comme le fait de donner aux Autochtones l'autonomie politique, administrative et judiciaire sur la gestion de leurs affaires.

Un autre élément qui ressort du sondage est le peu de connaissance que les Québécois ont des peuples autochtones et de leurs problèmes socio-économiques.

Seulement 33 pour cent des répondants disent connaître les nations amérindiennes et leurs problèmes tandis que 67 pour cent confessent leur méconnaissance de ces sujets.

Les Québécois auront une occa-



Le chef Gilbert Dominique de Mashteuatsh.

(Photo Steeve Tremblay)

sion de parfaire leur connaissance des nations autochtones à compter du 25 octobre prochain, alors que se tiendra un Forum socio-économique des Premières Nations à Mashteuatsh, au Lac-Saint-Jean.

Plusieurs ministres des gouvernements québécois et canadien sont censés assister à cet événement qui durera du 25 au 27 octobre.

L'objectif principal du Forum est de soutenir une série d'actions et de mesures pour « améliorer de façon concrète, efficace et viable » les conditions sociales et économiques des Premières Nations.

Le chef Gilbert Dominique de Mashteuatsh a pour sa part rappelé que le taux de chômage des jeunes Amérindiens dépasse les 35 pour cent dans plusieurs communautés et que le taux d'incidence de certaines maladies comme le diabète a grimpé de 15 pour cent en cinq ans.

« On n'a pas les ressources pour faire face à l'avenir. Cela nous prend une économie durable et cela passe par un meilleur partage des ressources naturelles », a conclu le chef Dominique.

Les Grands Jardins à la recherche d'un DG

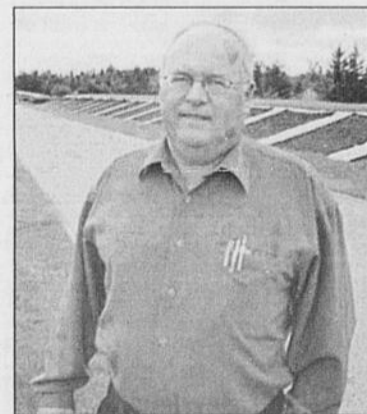
NORMANDIN (MCP) – Les Grands Jardins de Normandin sont à la recherche de candidatures pour combler le poste de direction générale, laissé vacant à la suite du départ de Jules Simard.

Celui qui assumait les fonctions de directeur général jusqu'à tout récemment quitte son poste pour se consacrer à la profession de journaliste à l'hebdomadaire Nouvelles/Hebdo.

Le président des Grands Jardins, Jean-Paul David souhaite combler le poste d'ici décembre, afin que la nouvelle personne puisse s'affairer à préparer la prochaine saison touristique.

Un regard sur les compétences en matière de promotion et de marketing sera porté. Le président avoue que cette compétence figurera au sommet des critères recherchés.

En plus d'une certaine passion pour l'horticulture, le candidat recherché devra



Jules Simard

faire preuve de leadership.

Les Grands Jardins connaissent une période plus difficile depuis quelques années. L'achalandage n'est pas au rendez-vous. Du mois, pas à la hauteur des chiffres qui assurent l'autonomie et la rentabilité de l'infrastructure touristique. De nombreux défis attendent le prochain directeur général.

CARRIÈRES/FORMATION/AVIS/APPEL D'OFFRES

www.lequotidien.com

Appel d'offres

 Soumission 2006-486

RÉAMÉNAGEMENT INTÉRIEUR DE L'ÉTAGE

ÉDIFICE DU 214, RUE RACINE EST

 Arrondissement de Chicoutimi

 Maître de l'ouvrage: **VILLE DE SAGUENAY**, 201, rue Racine Est, Chicoutimi (Qc) G7H 5B8

 Consultant: **LES MAÎTRES D'ŒUVRE INC.**, 308, rue Tessier, Chicoutimi (Qc) G7H 4Z7

 La Ville de Saguenay demande des soumissions pour: le réaménagement intérieur de l'étage de l'édifice du 214, rue Racine Est de l'arrondissement de Chicoutimi et ce, conformément aux plans et devis préparés par les consultants ci-dessus mentionnés.

 Les entrepreneurs désireux de soumissionner doivent se procurer les copies de plans et devis et les formules de soumission à compter de 14 h le 16 octobre 2006, au Service des approvisionnements, situé au 3501, rue du Roi-Georges, Jonquière et ce, moyennant un dépôt non remboursable de 100 \$ taxes incluses, établi au nom de Ville de Saguenay. Le cahier des clauses générales d'appel d'offres, tome I édition 2003, de la Ville de Saguenay est disponible au Service du génie, de l'urbanisme et de l'aménagement du territoire de la Ville de Saguenay, au 216, rue Racine Est, Chicoutimi, (418-698-3132) pour un montant non remboursable de 30 \$, taxes incluses.

 Il y aura une visite de chantier le 18 OCTOBRE 2006, à 14 h au 214, rue Racine Est de l'arrondissement de Chicoutimi.

 Pour être considérée, toute soumission devra être:

 A.- Accompagnée d'une garantie de soumission, conformément aux exigences des documents de soumission, soit:

 i) Par un chèque visé ou autre effet certifié négociable de date récente, fait à l'ordre de Ville de Saguenay et tiré d'une banque à charte, banque d'épargne ou caisse populaire faisant affaires au Québec.

 ou

 ii) Par un cautionnement de soumission valide pour quatre-vingt-dix (90) jours à partir de la date d'ouverture des soumissions.

 B.- Remise avant le 30 OCTOBRE 2006 à 14 h au Service des approvisionnements de la Ville de Saguenay, 3501, rue du Roi-Georges, Jonquière (Québec), G7X 1V6.

 Toutes les soumissions seront ouvertes le 30 OCTOBRE 2006 à 14 h en présence des intéressés, au Service des approvisionnements de la Ville de Saguenay, 3501, rue du Roi-Georges à Jonquière.

 Seules seront considérées aux fins d'octroi du contrat, les soumissions des entrepreneurs ayant un établissement au Québec ou, lorsqu'un accord intergouvernemental est applicable, au Québec ou dans une province ou un territoire visé par cet accord et, le cas échéant, la licence requise en vertu de la Loi sur le bâtiment (L.R.Q. c-B-1.1).

 La Ville de Saguenay ne s'engage à accepter ni la plus basse, ni aucune des soumissions reçues, et n'encourt aucune obligation quelconque envers le ou les soumissionnaires.

 Le présent appel d'offres, également publié dans SÉAO, est donné en conformité des dispositions de l'article 573, de la Loi sur les cités et villes.

 Signé à Saguenay, ce treizième jour du mois d'octobre deux mille six.

 SYLVIE JEAN, c.a.

 Directrice

 Service des approvisionnements

 VILLE DE SAGUENAY

 00678805

NÉCROLOGIE



BOUCHARD (M. Sylvain)

Le 11 octobre 2006, est décédé à Alma, à l'âge de 48 ans 2 mois, M. Sylvain Bouchard, fils de M. Denis Bouchard et de dame Micheline Fortin, époux de dame Annie Potvin, demeurant au 401 Deauville, Alma. La famille reçoit les condoléances le vendredi 13 octobre 2006 de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h, le samedi 14 octobre 2006 à compter de 9 h à 14 h.

Résidence Funéraire Lac St-Jean
611 Chemin du Pont Taché nord
Alma.

Les funérailles auront lieu le samedi 14 octobre 2006 à 11 h à l'église St-Sacrement d'Alma. M. Bouchard sera incinéré et ses cendres seront déposées au Columbarium de la Résidence Funéraire Lac St-Jean. Outre son épouse et ses parents, il laisse dans le deuil ses fils: David et François; son frère Claude (Lise Gagnon); ses sœurs: Hélène (Jean-Luc Doumont) et Manon (Jean-Pierre Bergeron); son beau-père M. Florian Potvin (feu Lucette Pedneault, Lucille Fortin); ses beaux-frères et belles-sœurs: Hélène (Jacques Fortin), Jacinthe (André Claveau) et Manon (Gilles Hébert); ses filleuls: Simon Bouchard et Anais Lance; ses neveux et nièces, ainsi que de nombreux parents et amis. Ceux et celles qui le désirent peuvent faire des dons à la Société Canadienne du Cancer, 4100 rue Melançon, Alma, G8B 5V3. Pour rendre hommage à M. Bouchard, visitez le site: residencefunerairielacstjean.com
Direction funéraire: Résidence Funéraire Lac St-Jean, pour information (418) 668-8409, télécopieur (418) 668-8409, courriel: refulsj@al.cgocable.ca



CHAMBERLAND (Mme Bertha Brassard)

Le 11 octobre 2006, est décédée à la Résidence Beaumanoir, à l'âge de 90 ans, Mme Bertha Brassard, épouse de feu M. Adrien Chamberland, demeurant au 904, Jacques-Cartier Est à Chicoutimi. La famille accueillera les parents et amis à compter de 14 h le vendredi 13 octobre 2006 à la résidence funéraire

Gravel & Fils, Réseau Dignité
825, Bégin coin des Champs-Élysées
Chicoutimi

Les heures d'accueil sont: vendredi de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h. Samedi, le salon sera ouvert à compter de 10 h. Une célébration de la parole aura lieu le samedi 14 octobre 2006 à 12 h 30 à la Chapelle Gravel & Fils. Elle était la fille de feu M. Amanda Couturier et de feu M. Henri Brassard. Elle laisse dans le deuil ses enfants: feu André Chamberland (Ginette Simard, 2ièmes noces Majoric Harvey), Claire (Névil Boucher), Ginette, France (Jean-Nil Bérubé), Colette (feu Serge Carignan), Guy (Francine Allard); ses 12 petits-enfants et 23 arrière-petits-enfants; ses frères et sœurs: feu Clémence Brassard (feu Frank Giacosa), feu Marguerite (feu Rosaire Boivin), feu Alice (feu Gérard Tremblay), feu Gaston (Rosanne Marier); ses beaux-frères et belles-sœurs: feu Albert Chamberland (feu Emilane Marier), feu Jean-Louis (feu Jeannette Guérin), feu Léopold (Adèle Couturier), Jeannette (feu René Tremblay), Marthe (feu Napoléon Guérin), feu Gérard (Pauline Marier), ainsi que ses neveux et nièces et de nombreux parents et amis. Pour ceux et celles qui le désirent, une personne bénévole de la Fondation de ma vie sera présente au salon afin de recueillir vos dons. Pour information: 543-0755, pour vos messages de condoléances, télécopieur: 543-7241, courriel: info@graveletfils.com www.graveletfils.com
Direction funéraire: Résidences funéraires Gravel & Fils.



CONNOLLY (M. Mike-Kenny)

Est décédé à Mashteuiatsh, le 11 octobre 2006, à l'âge de 19 ans 6 mois, M. Mike-Kenny Connolly, fils de M. Bernard Connolly et de Mme Mariette Manigouche, demeurant à Mashteuiatsh. La famille recevra les condoléances à la Maison funéraire Harvey
816, boul. St-Joseph
Roberval

le samedi et le dimanche 14 et 15 octobre 2006 de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h, le lundi 16 octobre 2006 à compter de midi. Les funérailles auront lieu le lundi 16 octobre 2006 à 14 h à l'église de Mashteuiatsh. Il laisse dans le deuil, outre ses parents M. Bernard Connolly et Mme Mariette Manigouche, son frère et sa sœur: Karol et Elisabeth (Robert Bacon); son amie Suzie Germain Bluteau; sa filleule Sydney, ainsi que plusieurs oncles et tantes des familles Connolly et Manigouche, cousins, cousines, parents et amis. Que vos témoignages de sympathie se traduisent par des dons à l'Association de Prévention du suicide des Premières Nations et Inuits du Québec et du Labrador. **Direction funéraire: Maison funéraire Harvey**, 816, boul. St-Joseph, Roberval, (418) 275-0375, (418) 275-3331 (salon), (418) 275-7496 (fax), courriel: maisonfuneraireharvey@bellnet.ca



DESAGNE BLANCHET (Mme Hilda St-Hilaire)

Le 11 octobre 2006, est décédée paisiblement au Centre Cléophas Claveau de la Baie, à l'âge de 93 ans et 9 mois, Mme Hilda St-Hilaire, épouse en 1ièmes noces de feu M. Henri Desgagné et en 2ièmes noces de feu M. Wilfrid Blanchet, demeurant à Jonquière. La famille accueillera les parents et amis à la Maison funéraire

Nault & Caron, Réseau Dignité
3970, de la Fabrique
Jonquière

Les heures d'accueil sont: le vendredi 13 octobre 2006 de 15 h à 17 h et de 19 h à 22 h. Samedi, jour des funérailles, le salon ouvrira à compter de 8 h. Les funérailles auront lieu le samedi 14 octobre 2006 à 10 h à l'église St-Dominique de Jonquière. Mme St-Hilaire sera incinérée au Crématorium et les cendres seront déposées au Columbarium de la rue Ste-Famille (secteur Kénogami). Elle laisse dans le deuil ses enfants: feu

Régis Desgagné, feu Fernand Desgagné, Marcel Desgagné, Gérard Blanchet (Doris Vaillancourt), Thérèse Blanchet (Fernand Lang), Chantal Blanchet (Raymond Pépin), Alain Blanchet (Jeannine Lapointe); ses petits-enfants: Julie, Annie, Claude, Denis, Karine, Annick, Natasha, Sébastien, Patrick, Eric, Josée, Caroline, Simon; ses arrière-petits-enfants: Xavier, Clara, Pénélope, Alexandra, Emilie, Doriane, Camille; ses frères et sœurs: feu Blanche Defoy, feu Antoinette Defoy (feu Adéard Trotter), feu Albany St-Hilaire (Marguerite Sergerie), feu Léona (feu Joseph Ménard), feu Mariette (feu Henri-Paul Lavoie), feu Juliette (feu Franklin Bilodeau), feu Roland (feu Gertrude Gauthier), feu Yvette (feu Gérard Fortin); ses beaux-frères et belles-sœurs: feu Napoléon Blanchet (feu Maria Rouleau), feu Joseph (feu Rose Martin), feu Antonio (feu Béatrice Jean), feu Paul (feu Simone Fournier), feu Emile. Elle laisse également plusieurs neveux et nièces, parents et amis. Pour ceux et celles qui le désirent une personne bénévole de la Fondation des Maladies pulmonaires sera présente au salon afin de recueillir vos dons. Aux membres de la famille éprouvée, nous offrons nos sincères condoléances. Pour tout renseignement, téléphonez au 542-2626, 1-800-260-8099, télécopieur: 542-6051, courriel: nfo@naultetcaron.com
Direction funéraire: Maison funéraire Nault & Caron, Entreprise affiliée à la Corporation des Thanatologues du Québec.



DION (M. Gaston-Albert)

Le 12 octobre 2006, est décédé entouré de l'amour des siens, à l'âge de 79 ans 11 mois, M. Gaston-Albert Dion, époux de Mme Thérèse Nepton, demeurant à Chicoutimi. La famille accueillera les parents et amis à compter de 14 h le dimanche 15 octobre 2006 à la résidence funéraire

Gravel & Fils, Réseau Dignité
825, Bégin coin des Champs-Élysées
Chicoutimi

Les heures d'accueil sont: dimanche de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h. Lundi, jour des funérailles, le salon sera ouvert à compter de 9 h. Les funérailles auront lieu le lundi 16 octobre 2006 à 11 h à l'église St-Antoine à Chicoutimi. Les cendres seront déposées au columbarium Gravel & Fils. Il était le fils de feu M. Albert Dion et de feu Mme Olivine De l'étoile. Il fut à l'emploi de l'Alcan pendant 38 ans. Il était membre des Chevaliers de Colomb. Il a fait beaucoup de bénévolat à la soupe populaire de St-Antoine. Il laisse dans le deuil outre son épouse Mme Thérèse Nepton; ses enfants: Richard Dion (Johanne Noël), Denis (France Boisvert); ses petits-enfants: Nancy, Steeve, Marie-Pier et Marie-Julie Dion; ses sœurs: Gilberte Dion (feu Raymond Dubord), feu Emilienne (feu Albert Fortin), feu Rachel (Edmond Lavoie); ses beaux-frères et belles-sœurs: feu Noël Nepton

(Madeleine Perron), Colette (Raymond Morin), Roland (Laurence Villeneuve), Jean-Marie (Noëlla Lemay), Ghislain (Marthe Blackburn), ainsi que ses neveux et nièces et de nombreux parents et amis. Pour information: 543-0755, pour vos messages de condoléances, télécopieur: 543-7241, courriel: info@graveletfils.com www.graveletfils.com
Direction funéraire: Résidences funéraires Gravel & Fils.



FORTIN (M. Daniel)

Le 6 octobre 2006, est décédé à Chicoutimi, à l'âge de 59 ans, M. Daniel Fortin, fils de feu M. Gérard Fortin et de feu dame Béatrice Beaulieu demeurant à Chicoutimi, autrefois de St-Gédéon. La famille reçoit les condoléances le samedi 14 octobre 2006 de 13 h à 16 h à la Résidence Funéraire Lac St-Jean
611, chemin du Pont Taché Nord
Alma

Les cendres seront déposées au Columbarium de la Résidence Funéraire Lac St-Jean. Il laisse dans le deuil sa fille Myriam et son fils Carl-David; ses frères et sœurs: Luc (Hélène Lavoie), Hélène (Jean-Denis Hébert), Céline, Lise (Jacques Tremblay), Marc (Sylvaine Côté), Pierre (Christine Ellefson), André, Christine (Brian Cunningham); ses oncles et tantes, neveux et nièces ainsi que de nombreux parents et amis. Pour rendre hommage à M. Fortin, visitez le site: residencefunerairielacstjean.com
Direction funéraire: Résidence Funéraire Lac St-Jean, pour information téléphone: (418) 668-8409, télécopieur: (418) 668-9200, courriel: refulsj@al.cgocable.ca



GAGNON (M. Paul-Antoine)

Le 10 octobre 2006, est décédé à la Maison Notre-Dame du Saguenay, entouré de l'amour des siens, à l'âge de 55 ans 6 mois, M. Paul-Antoine dit « Paul » Gagnon, fils de feu M. Pierre Gagnon et de feu Mme Alice Richard, demeurant à Chicoutimi. Selon ses volontés, M. Gagnon ne sera pas exposé. Une célébration de la parole aura lieu

le samedi 14 octobre 2006 à 16 h 30 à la Chapelle Gravel & Fils
825, Bégin, Chicoutimi

La famille recevra les condoléances après la célébration. Les cendres seront déposées au cimetière de St-Méthode. Il laisse dans le deuil ses frères et sœurs:

feu Richard Gagnon (Aurore Castilloux), Lorenzo, feu Claude, Claudette, Gerry dit « Jos » (Winnie Hall), feu Normand (Céline Tremblay), feu Michel, Jules (Francine Routhier), Margot, feu Pauline (Jean-Marie Ouellet), Philippe (Denise Grondin), Thérèse, Gilles (Francine Pépin), ainsi que ses neveux et nièces et de nombreux parents et amis. Un merci spécial à tout le personnel de la Maison Notre-Dame du Saguenay pour les bons soins et attentions. Pour ceux et celles qui le désirent, faire parvenir vos dons à la Maison Notre-Dame du Saguenay, 1176, Notre-Dame, Chicoutimi, G7H 1X6. Pour information: 543-0755, pour vos messages de condoléances, télécopieur: 543-7241, courriel: info@graveletfils.com www.graveletfils.com
Direction funéraire: Résidences funéraires Gravel & Fils. Réseau Dignité.



HARVEY (Mme Adrienne Goulet)

Le 11 octobre 2006, est décédée au Centre de santé et de services sociaux de Jonquière, à l'âge de 95 ans et 5 mois, Mme Adrienne Goulet, épouse de feu M. Alfred Harvey, demeurant au 3596 rue Ste-Ursule, Jonquière. La famille accueillera les parents et amis (e)s à la

Résidence Funéraire du Saguenay
2555, St-Dominique
Jonquière

le vendredi 13 octobre 2006 de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h, le samedi 14 octobre 2006 à compter de 9 h 30. Les funérailles auront lieu le samedi 14 octobre 2006 à 11 h 30 à l'église St-Dominique. Les cendres seront déposées au cimetière Jonquière. Elle laisse dans le deuil ses enfants: Gisèle Harvey (Réal Tremblay), feu Thérèse, Ghislaine (feu Raymond Simard), feu Ghislain (Marie-Andrée Bouchard), Madeleine (Jasmin St-Gelais), André (Claudette Lavoie), Solange (feu Paul-André Brassard); ses petits-enfants: Denis, Guy, Sylvie, Alain, Johanne, Doris, Régent, Manon, Sylvain, Rémi, Daniel, Nathalie, Michel, Nancy, Stéphane; ses nombreux arrière-petits-enfants; ses 2 arrière-arrière-petits-enfants. Elle était la sœur de: feu Arthur Goulet (feu Georgianna Boivin), feu Lydia (feu Ovide Brassard), feu Blanche (feu Emery Côté), feu Cécile (feu Gérard McNicoll), feu Pauline (feu Idola Larouche), feu Marcel. Elle laisse également ses beaux-frères et belles-sœurs de la famille Harvey, ainsi que de nombreux neveux et nièces, parents et amis. Une personne bénévole sera présente au salon afin de recueillir vos dons en faveur du Fonds de Dotation Santé Jonquière. Pour information: 547-2116, télécopieur: 547-0128, courriel: resfunsag@videotron.ca
Direction funéraire: La Résidence funéraire du Saguenay (entreprise affiliée à la Corporation des thanatologues du Québec).

REMERCIEMENTS



Pour honorer la mémoire de
M. Rosaire Bradette

ses parents et amis ont donné généreusement à l'organisme «La Maison Notre-Dame du Saguenay» qui accueille gratuitement les personnes atteintes de cancer en phase terminale. Soyez assuré que tous ces dons serviront à couvrir le coût des services aux bénéficiaires. Merci de votre générosité. Vous pouvez rejoindre

«La Maison Notre-Dame du Saguenay»
au: 1176, rue Notre-Dame
Chicoutimi (Québec)
G7H 1X6
Tél.: 696-1176



Un don pour la maison!

IN MEMORIAM

BLACKBURN (Mme Flore Painchaud)

Le 11 octobre 2006, est décédée subitement à sa résidence, à l'âge de 88 ans 10 mois, Mme Flore Painchaud, épouse de feu M. Jean-Louis Blackburn, demeurant au 106, Champlain à Chicoutimi. La famille accueillera les parents et amis à compter de 14 h le vendredi 13 octobre 2006 à la résidence funéraire

Gravel & Fils, Réseau Dignité
825, Bégin coin des Champs-Élysées, Chicoutimi

Les heures d'accueil sont: vendredi de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h. Samedi, jour des funérailles, le salon sera ouvert à compter de 9 h. Les funérailles auront lieu le samedi 14 octobre 2006 à 11 h 30 à l'église St-Joachim à Chicoutimi. Elle était la fille de feu Willie Painchaud et de feu Mme Oliva Doucet. Elle fut présidente du Tiers-Ordre, de l'Âge d'Or, de l'AFEAS de la paroisse St-Joachim ainsi que ministre de la communion. Elle laisse dans le deuil ses enfants: Ghislain Blackburn (Claire Bernier), Marthe (Claude Labrie), Marielle (Jean-Paul Collard), Ruth, feu Michel, Christiane, Gilbert, Guy, Yvon (Francine Lavoie), Réjean (Estelle Bergeron), Ginette (Marc Villeneuve), Denis, feu Bertrand, Roger; ses petits-enfants: feu Luc, Nathalie et Bertrand Blackburn, Martine et Josée Labrie, Jean-Pierre, Marie-Christine et François Collard, Isabelle Blackburn (sa mère Claudette Racine), Philippe, Steeve et Audrey Blackburn, Karl, Eric et Caroline Blackburn, Louis et Julie Villeneuve, Sonia Blackburn (sa mère Marlène Bouchard), Marie-Lou et Maxime Blackburn-Boulianne (leur mère Nicole); ses arrière-petits-enfants; ses sœurs: Laurette Painchaud (feu Omer Gobeil), feu Jean-Marie (feu Marguerite Côté), Laurentia (feu Maurice Blackburn); ses beaux-frères et belles-sœurs: feu Thomas-Eugène Blackburn (feu Lucienne Beaudet), feu Victor (Marie-Anne Cloutier), feu Jean-Job (feu Simone Tremblay), feu Léonce (feu Léonne Côté), feu Yvette (1ères noces feu René Girard, 2ièmes noces feu Jean-Joseph Bouchard), feu Paul, ainsi que plusieurs neveux et nièces et de nombreux parents et amis. Pour ceux et celles qui le désirent, une personne bénévole de la Fondation de ma vie sera présente au salon afin de recueillir vos dons. Pour information: 543-0755, pour vos messages de condoléances, télécopieur: 543-7241, pour rendre hommage: www.honneur-memoires.com courriel: info@graveletfils.com www.graveletfils.com
Direction funéraire: Résidences funéraires Gravel & Fils.



NÉCROLOGIE



LAUZON (M. Gilles)

Le 10 octobre 2006, est décédé au Centre de santé et de services sociaux de Chicoutimi Pavillon St-Vallier, à l'âge de 76 ans 3 mois, M. Gilles Lauzon, né à Québec, époux de feu Mme Rita Lespérance, demeurant au 3707, Cabot à Jonquière. La famille accueillera les parents et amis à compter de 14 h le vendredi 13 octobre 2006 à la résidence funéraire

Gravel & Fils, Réseau Dignité
825, Bégin coin des Champs-Élysées
Chicoutimi

Les heures d'accueil sont: vendredi de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h. Samedi, jour des funérailles, le salon sera ouvert à compter de 9 h. Les funérailles auront lieu le samedi 14 octobre 2006 à 11 h à l'église Notre-Dame de Latérière et l'inhumation aura lieu au cimetière paroissial. Il était le fils de feu M. Ubald Lauzon et de feu Mme Albertine Saint-Pierre. Il laisse dans le deuil ses enfants: Lynda Lauzon (Luc Tremblay), Micheline (Bernard Langlois) et Michel (Sylvie Ricard); ses petits-enfants: Jean-Michel, Katheryn, Stéphanie, Marie-Michèle, Alexandre et Marc-André; ses frères et sœurs: Jean-Claude Lauzon, Gaétane (feu Adélar Couture), Louise, Pauline et feu Michel. Il laisse également dans le deuil ses beaux-frères et belles-sœurs: Roméo Lespérance (Maria), sœur Imelda, Gilles (Micheline), Henri (Yolande), Raynald (Lisette), Pâquerette (Omer), Madeleine (Marcel), feu Mariette (feu Joseph), feu Jean-Baptiste (Ghislain), feu Germain (feu Marcel), feu Marcel (Jeannine), feu Raymond (Jacqueline), feu Marguerite (feu Raymond), feu Michel, feu Hormidas, ainsi que ses neveux et nièces et de nombreux parents et amis. Pour ceux et celles qui le désirent, une personne bénévole de l'Association des personnes handicapées visuelles sera présente au salon afin de recueillir vos dons. Pour information: 543-0755, pour vos messages de condoléances, télécopieur: 543-7241, courriel: info@graveletfils.com www.graveletfils.com Direction funéraire: Résidences funéraires Gravel & Fils.



JONES (Mme Hélène Boivin)

Le 12 octobre 2006, est décédée au Foyer Mgr Victor Tremblay, Chicoutimi, à l'âge de 99 ans 4 mois, Mme Hélène Boivin, épouse de feu M. Howard Jones, demeurant au 1236 rue Angoulême, Chicoutimi, autrefois d'Arvida. La famille accueillera les parents et amis à la Résidence Funéraire Arvida

2048 Neuville
Jonquière (Ancienne Gare)
le vendredi 13 octobre 2006 de 19 h à 22 h, le samedi 14 octobre 2006 à compter de 9 h. Les funérailles auront lieu le samedi 14 octobre 2006 à 11 h à l'église Ste-Thérèse. L'inhumation aura lieu au cimetière Arvida. Elle était la fille de feu Mme Marie Boily et de feu M. Eugène Boivin. Elle était la sœur de: feu Philippe Boivin (feu Ida Bouchard), feu Louisia (feu Adrien Coulombe), feu Edilbert Raiche), feu Anita (feu Edmond Lafontaine), feu Georges (Brigitte Robichaud), feu Hermance (feu Emile Lacroix), feu Marie-Eva (feu Louis Albert Gagnon), André (Thérèse Pelletier). Elle laisse également dans le deuil de nombreux neveux et nièces, parents et amis. Une personne bénévole sera présente au salon afin de recueillir vos dons en faveur de la Fondation des maladies du cœur. Pour information: 547-2116, télécopieur: 547-0128, courriel: resfusag@videotron.ca Direction funéraire: La Résidence funéraire du Saguenay (entreprise affiliée à la Corporation des thanatologues du Québec).



MARTEL (Mme Claudette)

Le 7 octobre 2006, est décédée à la Maison Notre-Dame du Saguenay, entourée de l'amour des siens, à l'âge de 66 ans, dame Claudette Martel, fille de feu Abel Martel et de feu Blanche Bergeron, demeurant à Chicoutimi. Selon sa volonté, elle ne sera pas exposée. Une célébration de la Parole aura lieu le samedi 14 octobre 2006 à 15 h à la chapelle de la résidence funéraire

Gravel & Fils, Réseau Dignité
825, Bégin coin des Champs-Élysées
Chicoutimi
La famille recevra les condoléances après la cérémonie religieuse. Les cendres seront déposées au columbarium Gravel & Fils. Elle laisse dans le deuil ses frères et sœurs: feu Blandine Martel (feu Roger Roy), Olivette (feu Lionel Tremblay), feu Gérard, Soeur Noëlla Martel (Antonienne de Marie), Marie (feu René Bolduc), Guy (Pauline Boivin), Jacques (Lorenza Gauthier), Gabriel, ainsi que plusieurs neveux et nièces et de nombreux parents et amis. Pour ceux et celles qui le désirent, une personne bénévole de la Maison Notre-Dame du Saguenay sera présente au salon afin de recueillir vos dons. Pour information: 543-0755, pour vos messages de condoléances, télécopieur: 543-7241, courriel: info@graveletfils.com www.graveletfils.com Direction funéraire: Résidences funéraires Gravel & Fils.



PERRON (Mme Colombe Guay)

Le 10 octobre 2006, est décédée au Centre de Santé et de services sociaux, Pavillon St-Vallier de Chicoutimi, à l'âge de 79 ans et 4 mois, Mme Colombe Guay, épouse de feu M. Wilfrid Perron et compagne de M. Antoine Gauthier, demeurant à la Villa Jonquière. Elle était la fille de feu Louis Guay et de feu Rosa Gagné. La famille accueillera les parents et amis à la Maison funéraire

Nault & Caron, Réseau Dignité
3970, de la Fabrique
Jonquière

Vendredi, jour des funérailles, le salon ouvrira à compter de 12 h. Les funérailles auront lieu le vendredi 13 octobre 2006 à 14 h à l'église St-Dominique. Mme Guay sera incinérée et les cendres seront déposées au cimetière de Jonquière. Elle laisse dans le deuil son compagnon M. Antoine Gauthier; ses enfants: Denise Perron (Claude Belley), Claude (feu Patricia Lespérance), Daniel (Mariève Côté), feu Rachel, feu Sylvie, Thérèse (Marc Gagné), Christine (Harvey Tardif) ainsi que Dany Tremblay; ses petits-enfants: Chantale, Patrice, Nancy, Hélène, Sandra, Alexandre, Geneviève, Joël, Marie-Christine, Mélanie, Simon-Pierre, Jean-David, Charles-Alex; ses arrière-petits-enfants: Cédrik, Maxime, Simon, Noémie, Mathieu, Gabrielle, Simon-Olivier, Laurie, Roxanne, Raphaël; ses frères et sœurs de la famille Guay et ses beaux-frères, belles-sœurs de la famille Perron. Elle laisse également plusieurs neveux et nièces, parents et amis. Pour ceux et celles qui le désirent une personne bénévole de la Fondation Rêves d'Enfants sera présente au salon afin de recueillir vos dons. Aux membres de la famille éprouvée, nous offrons nos sincères condoléances. Pour tout renseignement, téléphonez au 542-2626, 1-800-260-8099, télécopieur: 542-6051, courriel: info@naultetcaron.com Direction funéraire: Maison funéraire Nault & Caron, Entreprise affiliée à la Corporation des Thanatologues du Québec.



PICHE (M. Léo)

Le 10 octobre 2006, est décédé, entouré de l'amour des siens, au Pavillon St-Vallier, Centre de santé et de services sociaux de Chicoutimi, à l'âge de 80 ans et 8 mois, M. Léo Piché, époux de dame Thérèse Brassard, demeurant au 124 rue Villeneuve, Chicoutimi. Selon les volontés du défunt, la dépouille mortelle ne sera pas exposée. La famille recevra les sympathies 30 minutes avant les funérailles qui auront lieu

le samedi 14 octobre 2006 à 11 h à l'église Ste-Anne
Il a été incinéré au crématorium de l'Alliance funéraire du Royaume et les cendres seront inhumées au cimetière Ste-Anne. Outre son épouse Mme Thérèse Brassard, le défunt laisse dans

le deuil ses enfants: Serge Piché (Hélène Villeneuve), Sylvie (Alain Villeneuve), Nathalie (Yvan Savard) et Nada (Steevens Bond); ses petits-enfants: Luka et Sarah; son frère Lucien Piché (Marie-Louise Morissette). Il laisse également ses beaux-frères et belles-sœurs, neveux et nièces, parents et amis. Les gens qui le désirent, peuvent faire parvenir un don à la Société canadienne du cancer, 930 rue Jacques-Cartier Est, Chicoutimi, G7H 7K9. Pour information: bureau: (418) 545-ANGE (2643), pour vos messages de sympathie: télécopieur: (418) 543-9409, courriel: ange@afdr.info - www.afdr.info Direction funéraire: Alliance funéraire du Royaume (membre de la Fédération des Coopératives funéraires du Québec).



POITRAS (Mme Hermance Rivard)

Le 12 octobre 2006, est décédée entourée de l'amour des siens, à l'âge de 86 ans 5 mois, Mme Hermance Rivard, épouse de feu M. Léonard Poitras, demeurant au 622, des Hospitalières à Chicoutimi. Selon ses volontés, Mme Rivard ne sera pas exposée. Les funérailles auront lieu le

le samedi 14 octobre 2006 à 14 h à la Cathédrale de Chicoutimi
La famille recevra les condoléances à l'église après la cérémonie religieuse. Elle était la fille de feu M. Emile Rivard et de feu Mme Eva Bouffard. Elle laisse dans le deuil ses enfants: Jocelyne Poitras (Marcel Migneault), Jean-Louis (Reine Girard), Maryse (Noël Dufresne), Martin, Andrée; ses petits-enfants: Julie, Alexandre, Francis, Simon. Elle était la sœur de: feu Laurent Brassard (feu Marie-Berthe Bélanger), feu Lucien (feu Gertrude Trépanier), feu Armand (feu Fernand Lévesque), feu Mariette (feu Victor Bernier), feu Joseph (feu Denise Lévesque), Clara (Louis Cyr), feu Raymond (feu Lucille Talbot), feu Claire (Guy Harryson). Elle laisse également dans le deuil les membres de la famille Poitras, ainsi que ses neveux et nièces et de nombreux parents et amis. Pour ceux et celles qui le désirent, faire parvenir vos dons à la Fondation de ma vie au 305, ave. St-Vallier, Chicoutimi, G7H 5H6. Pour information: 543-0755, pour vos messages de condoléances, télécopieur: 543-7241, courriel: info@graveletfils.com www.graveletfils.com Direction funéraire: Résidences funéraires Gravel & Fils, Réseau Dignité.



SIMARD (Mme Marie-Paule)

Est décédée le 11 octobre 2006, au Centre hospitalier Pierre Boucher de Longueuil, à l'âge de 87 ans, Madame Marie-Paule Simard. Elle était la mère de: Claude Vaillancourt (Michèle L'Heureux), Ruth Vaillancourt (Gabriel Desbiens), Marc-André Vaillancourt, Bernard Vaillancourt (Odette Levesque). Elle était la sœur de: feu Thomas-Louis Simard (feu Juliette Ruelland), feu Jeanne Simard (Noël Duval), feu Paul-Emile Simard (Yvonne Levesque), feu

Hélène Simard, feu Edgard Simard (feu Blanche Tremblay), Claire Simard (feu Jean Forest), Pierrette Simard (feu Rosaire Tremblay), feu Maurice Simard, feu Marcel Simard, feu Jean-Marie Simard (Gertrude Caron). Elle laisse aussi dans le deuil ses petits-enfants et ses arrière-petits-enfants et de nombreux amis. Elle laisse également dans le deuil son ex-conjoint Monsieur Albéric Vaillancourt, ainsi que ses frères et sœurs et leurs conjoints. Madame Simard sera exposée le samedi 14 octobre 2006 de 13 h à 16 h au Complexe funéraire

Groupe Yves Légaré - Alfred Dallaire
1350 Autoroute Chomedey
(autoroute 13), Laval
le tout étant suivi d'une brève liturgie de la parole. Pour renseignements: 514-595-1500, fax: 450-689-8568.



TREMBLAY

(Mme Antoinette Catellier)

Le 10 octobre 2006, est décédée à la Résidence Mgr Victor Tremblay, à l'âge de 88 ans 1 mois, Mme Antoinette Catellier, épouse de feu M. Hyppolite Tremblay, demeurant au 1236, Angoulême à Chicoutimi. La famille accueillera les parents et amis de 10 h à 14 h le vendredi 13 octobre 2006 à la résidence funéraire

Gravel & Fils, Réseau Dignité
873, de la Fabrique
Ville de La Baie

Les funérailles auront lieu le vendredi 13 octobre 2006 à 14 h à l'église St-Alphonse à Ville de La Baie. Les cendres seront déposées au columbarium Gravel & Fils. Elle était la fille de feu M. Edmond Catellier et de feu Mme Marie-Louise Legendre. Elle laisse dans le deuil ses enfants: Jeannine Tremblay, Jean-Pierre (Denise Dubé), Gaétan; ses petits-enfants: Marie-Claude et Marc-André Comtois, Dominic, Claudia et Jenny Tremblay; ses frères et sœurs: feu Christian Catellier (Lucille Boivin), feu Marcel (feu Jeanne Tremblay), feu Blanche-Hélène (feu Gérard Saucier), feu Cécile (feu Philippe Godbout), Marie-Claire (feu Henri Levasseur), Jacqueline (Henri Labonté), Rose-Alice (Lionel Dufresne), Georges-Henri (Huguette P. Forgues), feu Thérèse (feu Raymond Jalbert), Louise-Anna (Jean-Paul Morin), Jean-Jules (Francis Cuzicki), Françoise, Raymonde (Jacques Gariépy), André (Yvonne Lavoie); ses beaux-frères et belles-sœurs: feu Joseph Tremblay (feu Blanche Rodrigue), feu Laurette (feu Jean Fortin), feu Joséphine (feu William Gagné), Léon (Huguette Murray), Nérée (feu Rose-Alma Simard), feu Jean-Paul (Yolande Simard), Yvonne (feu Maurice Girard), Gervaise (Florin Desgagné), Irène (feu Paul-Armand Simard), feu Gilles (Pâquerette Pageau), feu Georgette (feu Louis Bérubé), ainsi que ses neveux et nièces et de nombreux parents et amis. Un remerciement spécial au personnel du Foyer Mgr Victor Tremblay pour les bons soins prodigués. Pour ceux et celles qui le désirent, une personne bénévole de la Société Alzheimer sera présente au salon afin de recueillir vos dons. Pour information: 543-0755, pour vos messages de condoléances, Pour rendre hommage: www.honneur-memoires.com télécopieur: 543-7241, courriel: info@graveletfils.com www.graveletfils.com Direction funéraire: Résidences funéraires Gravel & Fils.

MESSE ANNIVERSAIRE



SIMARD (M. Yvon)

La messe anniversaire de M. Yvon Simard, conjoint de dame Candide Potvin, demeurant à St-Gédéon, sera chantée le dimanche 15 octobre 2006 à 9 h a.m. à l'église de St-Nazaire. Parents et amis sont invités à y assister.

VOS CENTRES MULTI SERVICES

Fleuristerie

- Anniversaire
- Mariage
- Baptême
- Funéraire

Vaste choix de fleurs coupées et montages!

LIVRAISON: 545-2409

Cadeaux

La seule boutique cadeaux ouverte 24 heures sur 24!

Bégin
950, rue Bégin,
Chicoutimi - 690-2001

d'Anjou
1476, boul. Saguenay Est,
Chicoutimi - 545-2406

Pour honorer la mémoire de

Mme Corrine Tremblay-Michaud

décédée le 14 septembre 2006, ses parents et amis ont versé des dons au Fonds de dotation Santé Jonquière inc.

Par ce geste, ils contribuent à l'achat de nouveaux équipements médicaux et paramédicaux nécessaires au développement du Centre de santé et de services sociaux de Jonquière et à l'amélioration de la qualité des services offerts. Vous pouvez rejoindre le Fonds de dotation au numéro 695-7711.

Au Fonds, je donne pour les miens!

Au nom de toute la population

La générosité des parents et amis de **M. Maurice Laforge**, de Chicoutimi, décédé le 4 septembre 2006,

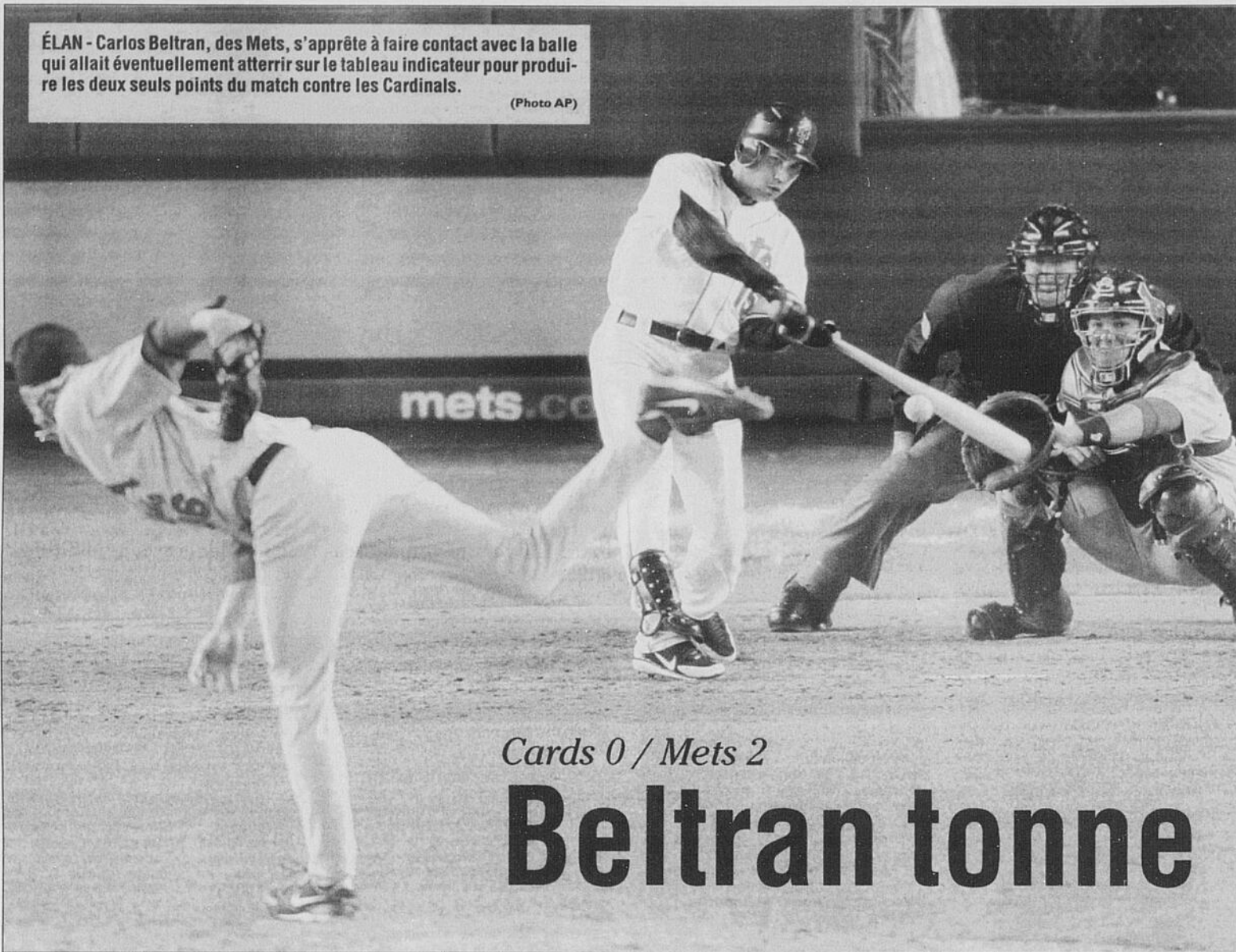
facilitera l'implantation de nouvelles technologies médicales destinées aux spécialités et aux surspécialités régionales du CSSSC.

Au nom de tous ceux qui pourront bénéficier de vos dons, encore une fois... sincères remerciements!

la fondation de ma vie
541-1005

UN GESTE DE GÉNÉROSITÉ DE PLUS, DEVENEZ BÉNÉVOLE! 693-8987

ÉLAN - Carlos Beltran, des Mets, s'apprête à faire contact avec la balle qui allait éventuellement atterrir sur le tableau indicateur pour produire les deux seuls points du match contre les Cardinals. (Photo AP)



Cards 0 / Mets 2

Beltran tonne

NEW YORK - Tom Glavine a brillé au monticule et Carlos Beltran a frappé un circuit de deux points en propulsant la balle sur le tableau indicateur quand les Mets de New York ont défait les Cards de St. Louis 2-0 pour remporter le premier match de la Série de championnat de la Ligue nationale, jeudi soir.

Glavine a tenu Albert Pujols en échec et il a porté à 13 sa séquence de manches sans point dans les séries d'après-saison tandis que Beltran a produit les deux points de la rencontre à l'aide d'un circuit contre Jeff Weaver, à la sixième.

Les Mets ont remporté une huitième victoire de suite, incluant leurs quatre derniers matchs de la

saison régulière.

Après que la pluie eut entraîné la remise du premier match mercredi soir, les Cards ont devancé le départ de leurs Chris Carpenter, qui lancera vendredi soir lors du deuxième match. Il sera opposé au droitier John Maine, une recrue.

En l'absence des vétérans Pedro Martinez et Orlando Hernandez,

les Mets comptent beaucoup sur Glavine alors qu'ils essaient de remporter la Série mondiale pour la première fois en 20 ans.

Glavine, 40 ans, est aussi précis et efficace qu'à ses meilleures années. Le gaucher avait lancé six manches sans point lors du deuxième match de la première ronde, aidant les Mets à balayer la série de trois matchs contre les Dodgers de Los Angeles.

Aidé par des doubles-jeux qui ont mis fin à deux manches et un superbe catch par le réserviste

Endy Chavez au champ gauche, Glavine n'a cédé que quatre coups sûrs et deux buts sur balles en sept manches.

Il a retiré Pujols au bâton à la première, lui a donné un but sur balles à la quatrième et l'a retiré à la suite d'un coup en flèche à l'arrêt-court à la sixième.

Guillermo Mota a travaillé à la huitième, puis Billy Wagner a obtenu les trois derniers retraits du match pour enregistrer son troisième sauvetage des séries.

(Associated Press)

Les Steelers doivent commencer à gagner

PITTSBURGH - Il n'est pas trop tard pour les Steelers de Pittsburgh mais il est grandement temps qu'ils se mettent à gagner.

Les champions du Super Bowl, qui montrent une fiche de 1-3, accueilleront dimanche les Chiefs de Kansas City (2-2).

«Il ne nous reste plus vraiment beaucoup de temps», convient le receveur de passes Hines Ward, qui a succédé au porteur de ballon retraité Jerome Bettis comme leader et porte-parole officiel de son équipe, après avoir été élu le joueur par excellence du Super Bowl.

«Entreprendre une saison avec une fiche de 1-3 après avoir gagné le Super Bowl, je ne pense pas que personne n'aurait pu prévoir ça, a encore avoué Ward. Mais notre jeu est trop inconstant, pour quelque raison que ce soit. Il nous faut trouver une façon de faire tourner le vent.»

«Tout le monde se rapporte à l'an dernier, affirme de son côté l'entraîneur Bill Cowher. L'an dernier c'est du passé. Il faut faire face à la réalité actuelle.»

Les Steelers ont subi deux défaites de plus que les Ravens de Baltimore et les Bengals de Cincinnati, et ont déjà été battus à domicile par ces derniers. Plus inquiétant peut-être est le fait que Ben Roethlisberger a lancé ses sixième et septième interceptions dimanche dernier dans une défaite de 23-13 subie à San Diego et n'a pas encore réussi une seule passe de touché!

Huard en forme

Quant aux Chiefs, ils ne doivent plus être considérés des adversaires faciles. Appelé en remplacement de Trent Green, Damon Huard leur a permis de combler un déficit de 14 points pour l'emporter 23-20 en Arizona. Sa cote de 107,4 le classe au deuxième rang

des quarts de la NFL, 66 points devant Roethlisberger!

Les Chiefs devraient par ailleurs miser sur la présence de Larry Jackson après avoir craint qu'il ait subi une grave blessure au cou lorsque accroché par le protecteur

facial à l'issue de son long gain de 78 verges, résultat d'une passe voilée qui a mené au placement victorieux de Lawrence Tynes dimanche dernier.

(Associated Press)



TROUBLE - Ben Roethlisberger, doit retrouver son aplomb.

(Photo AP)

Gérant des A's Macha ne devait même pas être là

DETROIT - Ken Macha est sorti rapidement de son véhicule, un Hummer qui retient beaucoup trop l'attention à son goût, et il s'est dirigé vers le Coliseum où avait lieu la séance d'entraînement de son équipe.

«Se passe-t-il quelque chose?, a-t-il demandé, avec un brin de sarcasme. Tous ces camions...»

Macha faisait référence aux camions de télévision, stationnés près du stade pour assurer la retransmission des matchs des Athletics, qui prennent part à la Série de championnat de la Ligue américaine pour la première fois depuis 1992.

En dépit des blessures, Macha a répondu aux attentes cette année en menant les Athletics à la deuxième ronde des séries d'après-saison contre les Tigers de Detroit.

Mais ce fut à la fois stressant et épuisant, surtout qu'il n'était même pas assuré de revenir à la barre des Athletics pour une quatrième année de suite.

En octobre dernier, les Athletics avaient brièvement rompu les liens avec Macha après que l'équipe eut raté les séries pour une deuxième année consécutive. Le directeur général Billy Beane avait fait savoir qu'il n'envisageait pas de négocier plus longtemps avec lui.

Macha avait alors dit qu'ils agissaient «d'une de ses grandes déceptions» en sept années dans l'organisation des Athletics mais plus d'une semaine plus tard, pourtant, il reprenait son poste.

Agé de 56 ans, Macha devait donc être à la hauteur cette saison et c'est ce qu'il a fait de brillante façon. Il recevra sûrement des votes pour le titre de gérant par excellence dans la Ligue américaine, un honneur qui devrait être attribué au gérant des Tigers Jim Leyland.

Les Athletics tirent de l'arrière 2-0 dans la série au meilleur de sept après avoir perdu les deux premiers matchs à Oakland et Macha sera maintenant mis à l'épreuve dès vendredi à Comerica Park alors qu'il tentera de renverser la vapeur.

Certains croient qu'il y a moins de pression quand on est le gérant d'une équipe opérant dans un petit marché contrairement à des villes importantes comme Boston, Chicago ou New York.

«La masse salariale ou l'importance du marché ne sont pas les seuls facteurs qui font que les attentes peuvent être élevées, a expliqué Macha. Les gens à qui je me rapporte et à qui je dois répondre de mes décisions s'attendent à ce que l'équipe soit compétitive.»

(Associated Press)

Les athlètes pensent déjà aux Jeux de 2010

MONTREAL — Les Jeux olympiques de 2010 à Vancouver n'arriveront pas une journée trop tôt pour la patineuse de vitesse sur courte piste Amanda Overland.

«J'ai déjà hâte. Nos saisons passent tellement vite que je me dis que les Jeux sont à nos portes, a dit la patineuse originaire de Kitchener en Ontario. Et quand arrivera l'année olympique tout ira encore plus vite parce que les essais sont plus tôt en saison. Il faut être prêts. C'est parfait pour moi

parce que ça se passe dans notre propre pays.»

La route vers Vancouver commencera la semaine prochaine pour l'équipe nationale qui quitte la semaine prochaine pour les deux premières épreuves de Coupe du Monde, soit à Changchun en Chine du 20 au 22 octobre et à Jeonju en Corée du

Sud du 27 au 29 octobre.

C'est depuis la mi-juillet que l'équipe s'entraîne à l'Aréna Maurice-Richard.

Et la saison morte a apporté beaucoup de changements à cette équipe qui n'a remporté que quatre médailles aux Jeux de Turin, soit deux de moins qu'en 2002 à Salt Lake City.

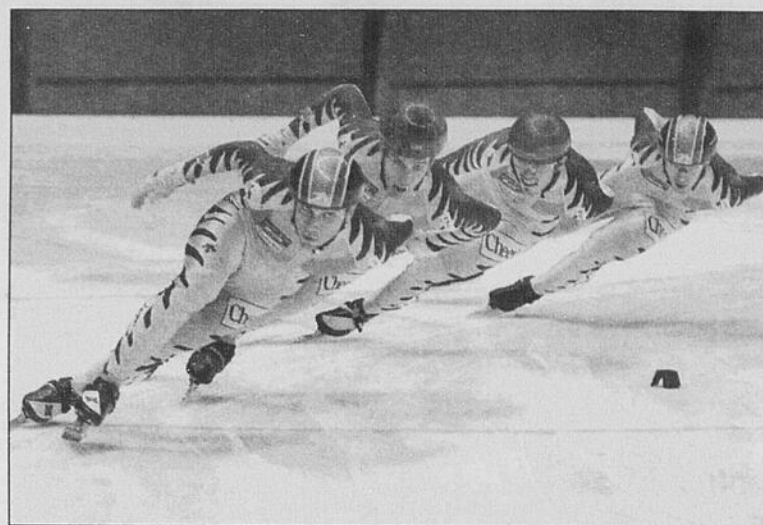
Les vétérans Eric Bédard et Amélie Goulet-Nadon ont pris leur retraite et toute la direction a été changée.

Le contrat de Guy Thibault n'a pas été renouvelé. Son ancien adjoint Martin Gagné et l'ancien membre de l'équipe nationale Derrick Campbell partageront la tâche et ils pourront compter sur l'aide de deux adjoints.

Par ailleurs, Yves Hamelin, dont les fils Charles et François font partie de l'équipe nationale, a été nommé directeur et s'occupera des tâches administratives.

Campbell, qui est né à Cambridge en Ontario et qui a pris part aux Jeux olympiques trois fois, revient au bercail après deux ans comme entraîneur de l'équipe olympique américaine.

«Je voulais faire partie de ce mouvement vers les Jeux de 2010, a dit Campbell. Ma famille et mes amis



PATIN - Les membres de l'équipe masculine de patinage de vitesse sur courte piste, François-Louis Tremblay (à l'avant), Olivier Jean, Marc-André Monette et Charles Hamelin.

(Photo PC)

Accusé de dopage

La défense de Landis sur son site Internet

NEWYORK-PARIS—Floyd Landis, convaincu de dopage à la testostérone pendant le Tour de France, a divulgué jeudi sur son site internet des éléments clés de l'argumentaire qu'il présentera dans quelques mois devant une commission d'arbitrage dans l'espoir de conserver sa victoire dans la Grande Boucle.

Landis a publié sur son site www.floydlandis.com une présentation sur PowerPoint concoctée par l'ancien médecin Arnie Baker, qui lui sert d'entraîneur et de conseiller, ainsi que plusieurs centaines de pages de documents relatifs aux accusations qui pèsent sur lui.

Son argumentaire veut mettre en lumière plusieurs irrégularités à la fois dans le dossier et dans les résultats de ses analyses fournis par le Laboratoire national de dépistage du dopage (LNDD) de Châtenay-Malabry,

qui avait décelé un ratio anormal entre testostérone et épitestostérone dans les échantillons A et B de Landis, ainsi que la présence de testostérone synthétique.

Ces irrégularités présumées avaient été notifiées par l'avocat du cycliste, Howard Jacobs, à l'Agence américaine antidopage, dans le but de faire annuler l'affaire. Sa requête a été rejetée le mois dernier.

Landis doit présenter formellement son appel devant une commission d'arbitrage à la fin du mois de janvier ou début février 2007. Il pourrait également décider de saisir le Tribunal arbitral du Sport.

Les organisateurs du Tour de France ont déjà annoncé qu'ils ne considéraient plus Landis comme le vainqueur de la dernière édition du Tour.

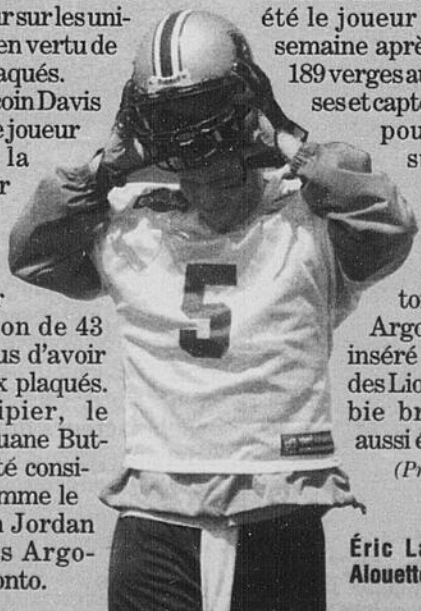
(Associated Press)

Trois joueurs des Alouettes honorés

MONTREAL—Trois joueurs des Alouettes ont été honorés comme joueurs de la dernière semaine dans la Ligue canadienne de football à la suite de leur victoire de 35-8 sur les Roughriders de la Saskatchewan lundi.

Eric Lapointe a été désigné le meilleur sur les unités spéciales en vertu de ses quatre plaqués.

Le demi de coin Davis Sanchez est le joueur défensif de la semaine pour avoir marqué un touché à la suite d'un retour d'interception de 43 verges en plus d'avoir effectué deux plaqués. Son coéquipier, le secondaire Duane Butler, a aussi été considéré, tout comme le demi de coin Jordan Younger des Argonauts de Toronto.



L'ailier défensif Anwar Stewart a complété le tour du chapeau en étant nommé meilleur joueur de ligne après avoir été crédité de deux sacs du quart-arrière, d'un plaqué et d'une passe rabattue.

Le demi-arrière Troy Davis a été le joueur offensif de la semaine après avoir gagné 189 verges au sol en 22 courses et capté quatre passes pour 20 verges supplémentaires dans la défaite de 28-23 des Eskimos d'Edmonton aux mains des Argonauts. Le demi-inséré Geroy Simon, des Lions de la Colombie britannique, a aussi été considéré.

(Presse Canadienne)

Eric Lapointe, des Alouettes.

(Photo La Presse)



Le message a-t-il passé pour le Pol-Vin?

JONQUIERE (MC) - C'est ce soir, à Charlevoix, que le Pol-Vin Construction sautera sur la patinoire pour la première fois depuis la sortie de l'entraîneur-chef Claude Bouchard. En début de semaine, il a fait comprendre qu'il n'était pas tout à fait satisfait de certains joueurs.

«Il faut travailler et suivre les consignes sinon ça donne de mauvais résultats. J'ai passé mes messages cette semaine et j'espère que les joueurs ont compris. Ils doivent prendre conscience que c'est une ligue assez compétitive.»

Claude Bouchard mentionne que l'intensité sera la clé du succès, ainsi qu'une implication plus physique le long de la patinoire. «Il faut qu'ils prennent les mises en échec et qu'ils en donnent.

HOCKEY EN ACTION

«Ce sera important de mieux jouer à un contre un et les gars doivent être organisés. C'est un jeu de position, ils n'évoluent pas sur une patinoire extérieure. Ils doivent savoir où se placer.»

Les Élités affrontent les Cantonniers

Les Cantonniers de Magog s'amènent à Jonquière pour deux rencontres. L'entraîneur-chef des Élités, Jean Imbeau, estime que certains points très importants sont à privilégier.

«Il faut travailler fort sur les unités spéciales, surtout en avantage numérique. On ne va pas chercher beaucoup de buts ces temps-ci avec l'avantage d'un homme alors qu'il faudrait en profiter.»

Le jeu sans la rondelle fait aussi partie des priorités de l'entraîneur. Les joueurs des Élités devront être plus intenses sur le porteur de la rondelle, en plus de terminer davantage leurs mises en échec.

Méthot s'en va

Les Élités ont coupé le gardien de but Hugo Méthot. Jean Imbeau explique cette décision par le fait qu'il n'a pas progressé comme il aurait dû depuis le début de la saison.

Pour le remplacer, Jean

Imbeau a fait appel à Julien Serre. Ce dernier jouait pour le Collège Charles-Lemoyne dans le Midget AA. «Il a passé la semaine avec nous et il a pris part à trois entraînements. La situation n'était pas facile dans les buts depuis le début de la saison. Rien n'est encore confirmé dans le cas de Serre, à savoir s'il va rester avec nous et s'il va garder les buts en fin de semaine.»

Le Multiconcessionnaire affronte Saint-Eustache

Le Multiconcessionnaire de Saint-Félicien Dolbeau-Mistassini affrontera Saint-Eustache à deux reprises cette fin de semaine. L'entraîneur-chef Dany Tremblay croit que les chances de ses protégés sont très bonnes.

«Saint-Eustache est une équipe qui compte beaucoup de buts, mais qui en accorde beaucoup aussi. On va avoir des chances de marquer si on travaille en unité.»

Dany Tremblay demande à ses joueurs d'être tout de même prudents, étant donné que Saint-Eustache compte de très bons joueurs dans ses rangs. «Il ne faudra pas prendre trop de pénalités. Si on suit le plan de match, on devrait avoir de bonnes chances. C'est une équipe qui nous ressemble beaucoup.»

LES CHIFFRES

HOCKEY



LIGUE NATIONALE CLASSEMENT DOUBLE

Association de l'Est									
Section Nord-Est									
MJ	G	P	DP	DF	BP	BC	Pts	Dom.	Série
Buffalo	3	3	0	0	12	9	6	1-0-0-0	2-0-0-0
Toronto	5	2	1	0	2	17	15	6	1-1-0-1
Montréal	3	2	0	0	1	10	8	5	0-0-0-0
Boston	3	1	2	0	0	7	14	2	0-0-0-0
Ottawa	4	1	3	0	0	7	12	2	0-3-0-0
Section Atlantique									
New Jersey	3	2	1	0	0	12	9	4	1-0-0-0
Pittsburgh	3	2	1	0	0	10	7	4	1-1-0-0
NY Rangers	4	2	2	0	0	17	16	4	1-2-0-0
Philadelphie	4	1	2	0	1	9	14	3	0-1-0-1
NY Islanders	4	1	3	0	0	10	16	2	0-0-0-0
Section Sud-Est									
Atlanta	4	3	0	0	1	13	4	7	2-0-0-1
Florida	4	2	1	0	1	15	14	5	2-0-0-0
Washington	3	1	1	0	1	9	10	2	1-0-0-0
Tampa Bay	3	1	2	0	0	5	6	2	0-2-0-0
Caroline	4	0	3	0	1	7	18	1	0-1-0-1
Association de l'Ouest									
Section Centrale									
MJ	G	P	DP	DF	BP	BC	Pts	Dom.	Série
Columbus	3	2	0	1	0	12	8	5	1-0-1-0
Detroit	3	2	1	0	0	12	5	4	1-1-0-0
Chicago	2	1	1	0	0	15	11	2	0-1-0-0
St. Louis	3	0	2	1	0	5	11	1	0-0-0-0
Nashville	2	0	2	0	0	11	14	0	0-1-0-0
Section Nord-Ouest									
Minnesota	4	4	0	0	0	11	8	8	3-0-0-0
Vancouver	4	2	1	0	1	9	8	5	0-0-0-0
Colorado	3	1	0	2	0	7	8	4	1-0-1-0
Calgary	4	2	2	0	0	5	8	4	1-1-0-0
Edmonton	2	1	1	0	0	4	3	2	1-0-0-0
Section Pacifique									
Anaheim	4	3	0	0	1	12	9	7	2-0-0-1
San Jose	3	3	0	0	0	11	7	4	2-0-0-0
Dallas	2	2	0	0	0	6	3	4	1-0-0-0
Los Angeles	3	2	1	0	0	11	7	4	2-0-0-0
Phoenix	4	1	3	0	0	10	19	2	1-1-0-0

CALENDRIER

Mercredi 11 octobre

Montréal 3 Philadelphie 1
Atlanta 4 Boston 1
Detroit 9 Phoenix 2
Florida 6 Caroline 3
N.Y. Islanders 5 Anaheim 4 (F)

Jeudi 12 octobre

Pittsburgh 6 N.Y. Rangers 5
Calgary 1 Ottawa 0
Toronto 6 New Jersey 7 (F)
Boston 2 St. Louis 3 (F)
Washington 2 Minnesota 3 (F)
Nashville à Chicago, 20h30.
San Jose à Edmonton, 21h00.
Dallas à Los Angeles, 22h30.

Vendredi 13 octobre

Caroline à Atlanta, 19h30.
Tampa Bay en Floride, 19h30.
Buffalo à Detroit, 19h30.
San Jose à Vancouver, 22h00.

Samedi 14 octobre

N.Y. Rangers à Buffalo, 19h00.
Calgary à Toronto, 19h00.
Ottawa à Montréal, 19h00.
Boston à N.Y. Islanders, 19h00.
Atlanta à Washington, 19h00.
Philadelphie au New Jersey, 19h30.
Caroline à Pittsburgh, 19h30.
Florida à Tampa Bay, 19h30.
Chicago à St. Louis, 20h00.
Phoenix à Nashville, 20h00.
Columbus au Minnesota, 20h00.
Edmonton au Colorado, 22h00.
Dallas à Los Angeles, 22h30.

Dimanche 15 octobre

Dallas à Anaheim, 20h00.

Lundi 16 octobre

New Jersey à N.Y. Rangers, 19h00.
Caroline à Tampa Bay, 19h00.
Nashville à N.Y. Islanders, 19h30.
Chicago au Colorado, 21h00.
Edmonton à Vancouver, 22h00.
Detroit à Los Angeles, 22h30.

Mardi 17 octobre

Philadelphie à Buffalo, 19h00.
Calgary à Montréal, 19h30.
Phoenix à St. Louis, 20h00.
Vancouver à Edmonton, 21h00.
Dallas à San Jose, 22h30.

CLASSEMENT GÉNÉRAL

Association de l'Est		
MJ	G	PTS
1. Atlanta	4	7
2. Buffalo	3	6
3. New Jersey	3	4
4. Toronto	5	6
5. Montréal	3	5
6. Florida	4	5
7. Pittsburgh	3	4
8. N.Y. Rangers	3	4
9. Washington	3	3
10. Philadelphie	4	3
11. Boston	4	3
12. Tampa Bay	3	2
13. Ottawa	4	2
14. N.Y. Islanders	4	2
15. Caroline	4	1
Association de l'Ouest		
MJ	G	PTS
1. Minnesota	4	8
2. Anaheim	4	7
3. Columbus	3	5
4. San Jose	3	6
5. Vancouver	4	5
6. Dallas	2	4
7. Detroit	3	4
8. Los Angeles	3	4
9. Colorado	3	4
10. Calgary	4	4
11. Chicago	2	2
12. Edmonton	2	2
13. Phoenix	4	2
14. St. Louis	4	2
15. Nashville	2	0

JUNIOR MAJEUR

Section Ouest

MJ	G	P	DP	DF	BP	BC	Pts
Gatineau	11	9	1	0	1	60	37
Shawinigan	12	8	2	0	2	46	33
Baie-Comeau	10	8	2	0	0	55	36
Val-d'Or	10	5	3	1	1	43	12
Drummondville	11	6	5	0	0	43	18
Rouyn-Noranda	12	5	6	0	1	44	56
Victoriaville	9	5	4	0	0	43	35
Chicoutimi	12	3	6	2	1	29	43
Québec	9	4	5	0	0	38	43
Rimouski	10	1	6	3	0	41	51

Section Est

MJ	G	P	DP	DF	BP	BC	Pts
L.-P.-E.	9	6	2	0	1	45	35
Moncton	11	6	4	0	1	42	45
Cap-Breton	11	6	5	0	0	54	43
Halifax	10	5	4	0	1	44	36
Lewiston	8	5	3	0	0	32	26
Saint-Jean	10	4	4	1	1	33	47
St. John's	9	3	5	0	1	31	50
Acadie-Bathurst	10	3	7	0	0	45	46

Section Nord

MJ	G	P	DP	DF	BP	BC	Pts
Gatineau	11	16	11	27			
Fergus Cam, Cap-Breton	11	10	12	22			
Beauregard, Thomas, Bathurst	10	12	9	21			
McIveen P. Alexander, C. Breton	11	9	12	21			
Fréchette, Martin Gatineau	11	4	17	21			
Perreault Mathieu, Bathurst	10	9	11	20			
Laliberté David, IPE	9	8	12	20			
Paré, Francis Shawinigan	12	7	13	20			
Bouchard Danick, Shawinigan	12	12	7	19			
Tanguay Maxime, Rimouski	10	11	8	19			
Ouellet Dean, Cap-Breton	11	10	9	19			
Marchand Brad, Val d'Or	10	6	13	19			
Picard-Hooper, Alexandre B.C.	10	5	14	19			
Madsen Morten, Victoriaville	9	6	12	18			
Aubin Brent, Québec	9	12	5	17			
Messier Charles-Antoine B.C.	10	10	7	17			
Bouchard François Baie-Comeau	8	9	7	16			
Riendeau Yannick, Rouyn	12	9	7	16			
Zohorna Tomas, Drummondville	11	8	8	16			
Samson Jérôme, Moncton	11	6	10	16			
Sawyer, Jean-Claude Cap-Breton	9	2	14	16			
Svoboda Tomas, Drummond	11	6	9	15			
Charrette, Francis Drummondville	10	6	9	15			
Bartos Martin, Bathurst	10	5	10	15			
Esposito Angelo, Québec	9	3	12	15			
Doucet Benoît, Victoriaville	9	3	12	15			

LES MARQUEURS

PJ	B	APTS		
Giroux Claude, Gatineau	11	16	11	27
Fergus Cam, Cap-Breton	11	10	12	22
Beauregard, Thomas, Bathurst	10	12	9	21
McIveen P. Alexander, C. Breton	11	9	12	21
Fréchette, Martin Gatineau	11	4	17	21
Perreault Mathieu, Bathurst	10	9	11	20
Laliberté David, IPE	9	8	12	20
Paré, Francis Shawinigan	12	7	13	20
Bouchard Danick, Shawinigan	12	12	7	19
Tanguay Maxime, Rimouski	10	11	8	19
Ouellet Dean, Cap-Breton	11	10	9	19
Marchand Brad, Val d'Or	10	6	13	19
Picard-Hooper, Alexandre B.C.	10	5	14	19
Madsen Morten, Victoriaville	9	6	12	18
Aubin Brent, Québec	9	12	5	17
Messier Charles-Antoine B.C.	10	10	7	17
Bouchard François Baie-Comeau	8	9	7	16
Riendeau Yannick, Rouyn	12	9	7	16
Zohorna Tomas, Drummondville	11	8	8	16
Samson Jérôme, Moncton	11	6	10	16
Sawyer, Jean-Claude Cap-Breton	9	2	14	16
Svoboda Tomas, Drummond	11	6	9	15
Charrette, Francis Drummondville	10	6	9	15
Bartos Martin, Bathurst	10	5	10	15
Esposito Angelo, Québec	9	3	12	15
Doucet Benoît, Victoriaville	9	3	12	15

SENIOR EST

Senior Nord-Est du Québec

Vendredi 13 octobre

Pessiamite à Forestville, 21h
Alma Honda à Roberval, 21h

Samedi 14 octobre

Alma Honda à Chibougamau, 20h
Forestville à Pessiamite, 20h

SENIOR AAA

Section Nord

PJ	G	P	DP	DF	BP	BC	Pts
Shawinigan	5	4	1	0	0	28	13
Charlevoix	6	3	2	0	1	27	7
Pont-Rouge	5	2	3	0	0	23	28
Jonquière	5	2	3	0	0	20	25

Section Rive-Sud

PJ	G	P	DP	DF	BP	BC	Pts
Ste-Marie	6	4	2	0	0	19	20
Montmagny	5	3	2	0	0	26	21
La Pocatière	5	2	3	0	0	23	22
Rivière-du-Loup	5	1	4	0	0	18	28

SENIOR AAA

Vendredi 13 octobre

Shawinigan à Pont-Rouge, 20h30
Jonquière à Charlevoix, 21h
Montmagny à La Pocatière, 21h
Ste-Marie à Rivière-du-Loup, 21h

Samedi 14 octobre

Rivière-du-Loup à Jonquière, 19h30
Charlevoix à Shawinigan, 20h

Dimanche 15 octobre

Pont-Rouge à Montmagny, 14h
La Pocatière à Ste-Marie, 14h30

JUNIOR AAA

Section Sherwood

MJ	G	P	DP	DF	BP	BC	Pts
Longueuil	13	9	3	1	0	65	54
Valleyfield	12	8	3	1	0	50	40
C. Champlain	14	8	6	0	0	58	48
Granby	12	6	5	1	0	50	59
Lachine	14	6	8	0	0	64	81
Kahnawake	12	5	6	1	0	59	60
Vaudreuil	12	3	9	0	0	45	65

Section Drolet

MJ	G	P	DP	DF	BP	BC	Pts
Cégep de Joliette	12	10	1	1	0	69	38
Saint-Jérôme	12	9	3	0	0	77	54
Terrebonne	13	9	4	0	0	68	59
C. Saint-Lawrence	11	5	2	3	1	55	47
Saint-Eustache	13	4	6	2	1	58	69
Saint-Félicien	11	3	4	3	1	46	52
C. Laféche	11	1	10	0	0	30	68

Jeudi 12 octobre

Lachine 3 Valleyfield 9

Vendredi 13 octobre

C. Laféche à Kahnawake, 19h45.
Saint-Jérôme à Granby, 19h45.
Saint-Eustache à Saint-Félicien, 20h00.
C. Saint-Lawrence à Longueuil, 20h00.
C. Champlain au Cégep de Joliette, 20h00.

Samedi 14 octobre

Cégep de Joliette à Lachine, 14h00.
Saint-Eustache à Saint-Félicien, 16h00.

Dimanche 15 octobre

Granby au C. Laféche, 13h15.
Lachine à Vaudreuil, 15h30.
Kahnawake au C. Saint-Lawrence, 16h00.
Longueuil au C. Champlain, 19h00.
Valleyfield à Terrebonne, 19h30.

JUNIOR AA

PJ	G	P	NDP	BP	BC	FJ	Pts
Métabetchouan	4	3	1	0	0	17	17
Jonquière	4	3	1	0	0	29	13
Normandin	4	3	1	0	0	26	16
Alma	4	1	3	0	0	14	20
Chic./La Baie	4	1	3	0	0	12	25
Forestville	4	1	3	0	0	16	22

Vendredi, 13 octobre

Jonquière à Alma, 21h
Chicoutimi à Normandin, 21h

Samedi, 14 octobre

Métabetchouan à Forestville, 20h30

Dimanche, 15 octobre

Métabetchouan à Forestville, 14h
Normandin à Jonquière, 18h45
Alma à Chic./La Baie, 19h

MIDGET AAA

Section C.C.M.

MJ	G	P	DP	DF	BP	BC	Pts
Lac-Saint-Louis	10	9	1	0	0	38	18
Laurentides	10	7	1	1	1	51	27
Laval-Bourassa	9	6	2	0	1		

Les Saguenéens sur la route pour deux matchs

par Mélanie Côté

CHICOUTIMI - Les Saguenéens de Chicoutimi patineront ce soir aux États-Unis alors qu'ils croiseront le fer avec les MAINEIacs de Lewiston. Richard Martel s'attend à une bonne opposition de ses adversaires qui, soit dit en passant, ont eu le meilleur 2-0 sur les Saguenéens lors du premier affrontement entre les deux équipes.

«Il va falloir qu'on donne moins de chances que mardi, contre Québec. Il faut être beaucoup plus solides devant le filet. C'est important d'être vigilants dans les cinq ou six premières minutes de jeu», mentionne Richard Martel.

L'entraîneur des Saguenéens précise qu'un bon début de

match permet à l'équipe de jouer une vraie partie, et non de faire du hockey de rattrapage comme ce fut le cas contre les Remparts. Les deux buts rapides de Québec en début de première période avaient en quelque sorte coupé les jambes des locaux.

«Lewiston nous offrira certainement une plus grosse opposition qu'au dernier match. Il était sur un voyage de quatre parties en six soirs. C'est toujours plus difficile sur la route donc ce sera à nous de jouer avec plus d'intensité.»

Pointes de plume

- Pour ce soir, les trios seront les suivants : Derek Famulare-David Desharnais-Marc-André Julien, François Chabot-Nicolas Blanchard-Jeff Christison, Thomas Guay-Joël Champagne-Tommy Tremblay. Darick Sainte-Marie pourrait jouer en compagnie de Guillaume Coudé-Tremblay et Joël Rechlicz. Ce dernier devrait effectuer un retour au jeu ce soir.

- Comme prévu, François Lévesque sera devant le filet afin de donner un moment de repos à Bobby Nadeau.

- Les Saguenéens n'ont pas pris de chances et ils ont laissé Juraj Mikus au Canada.

NOUVELLES BRÈVES

Basketball senior

Le premier match de la saison était présenté hier soir dans la Ligue de basketball senior du Saguenay-Lac-Saint-Jean. Le Tabù a eu le meilleur sur les Anciens du Séminaire par la marque de 75-72. Pascal Morin a été dominant dans la défaite avec 30 points alors que Mathieu Guérette a mené l'attaque des gagnants avec 23 points. La prochaine partie sera présentée demain, à 17h30, sur le terrain de

l'UQAC. La rencontre opposera les étudiants de l'UQAC aux Anciens du Noir et Or.

Basketball scolaire

Deux rencontres ont été présentées, mercredi soir, dans la Ligue de basketball scolaire. Dans la catégorie cadet féminin, le Lycée a vu ses adversaires du Séminaire remporter la victoire par la marque de 48-35. Émilie Doucet a été la plus productive du côté des gagnantes avec 22 points. Dans le benjamin féminin AA, le Séminaire a

eu besoin d'une période supplémentaire pour vaincre le Lycée au compte de 45-42. Marie-Ève Thériault a mené l'attaque des gagnantes avec 22 points.

Curling provincial

La troisième édition du Tournoi senior (50 ans et plus) provincial de curling se tiendra du 19 au 22 octobre prochain, au Club de curling Riverbend d'Alma. Déjà 33 équipes ont confirmé leur présence alors que l'objectif était de 32. Les équipes de l'extérieur de la région sont au nombre de huit. Si certaines personnes voulaient tenter l'expérience, les organisateurs sont en mesure d'accepter encore quelques équipes. Il faut tout simplement communiquer avec Jacques Desbiens (349-3434) ou directement au Club de curling Riverbend (662-6980).

SOMMAIRES

Washington 2 Minnesota 3 (F)

Première période

1. Washington, Zubrus 1 (Clark, Ovechkin) 4:26
2. Minnesota, Johnson 1 (Koivu, Bouchard) 13:18 (an)
3. Washington, Semine 5 (Heward, Beech) 17:14 (an)
Pénalités — Washington banc 1:08, Brashear Wash, Boogaard Min 5:27, Johnson Min 5:39, Sutherby Wash 11:39, Johnson Min 16:44, Brashear Wash 19:47

Deuxième période

4. Minnesota, Johnson 2 (Gaborik, Demitra) 6:56 (an)
Pénalités — Clymer Wash 4:58, Bradley Wash 6:56, Zubrus Wash 10:24, Walz Min 12:40, Nummelin Min 15:08, Foster Min 16:58

Troisième période

Aucun but.
Pénalités — Eminger Wash 0:54, White Min 4:15, Klepis Wash 13:02, Morrison Wash 17:21, Bouchard Min 17:53, Zubrus Wash 18:11

Prolongation

Aucun but.
Pénalité — Aucune.

Fusillade

(Minnesota remporte la fusillade par le score de 1-0)
Washington (0) — Ovechkin, raté; Semine, raté; Zednik, raté.
Minnesota (1) — Demitra, raté; Koivu, marqué.

Tirs au but

Washington	9	7	8	2	26
Minnesota	13	9	12	4	38

Gardiens — Washington: Johnson (P,0-0-1); Minnesota: Fernandez (G,3-0-0).

Avantages numériques — Washington: 1-6; Minnesota: 2-10.
Arbitres — Eric Furlatt, Dan O'Rourke. Juges de lignes — Mike Cvik, Andy McElman.

Assistance — 18,064 (18,064).

Pittsburgh 6 Rangers 5

Première période

Aucun but.
Pénalités — J. Ward NYR 3:23, Moore Pgh 6:07, Armstrong Pgh 11:29, Hossa NYR 14:24, Gonchar Pgh 17:44

Deuxième période

1. Pittsburgh, Staal 1, 3:23 (an)
2. N.Y. Rangers, Jagr 2 (Nylander) 4:45
3. N.Y. Rangers, Cullen 2 (J. Ward, Tyutin) 6:35
4. Pittsburgh, Letang 1 (Crosby, Gonchar) 9:15 (an)
5. N.Y. Rangers, Hall 2 (Straka, Rachunek) 15:08 (an)
6. Pittsburgh, Ouellet 2 (Recchi, Crosby) 15:55 (an)
Pénalités — Whitney Pgh 1:45, Armstrong Pgh 3:30, Cullen NYR 4:21, Straka NYR 7:26, Shanahan NYR 8:55, Gonchar Pgh 13:21, A. Ward NYR 15:21

Troisième période

7. Pittsburgh, Whitney 1 (Crosby, Armstrong) 1:01 (an)
8. N.Y. Rangers, Nylander 2 (Prucha, Jagr) 6:09 (an)
9. Pittsburgh, Whitney 2 (Armstrong, Moore) 7:02
10. N.Y. Rangers, Shanahan 4 (Jagr, Straka) 11:12 (an)
11. Pittsburgh, Crosby 2 (Recchi, Ouellet) 19:56 (an)
Pénalités — Jagr NYR 0:11, Rachunek NYR 1:24, Fleury Pgh 4:23, Ruutu Pgh 5:02, Armstrong Pgh 10:55, Jagr NYR 18:57

Tirs au but

Pittsburgh	7	7	8	22
N.Y. Rangers	11	13	16	42

Gardiens — Pittsburgh: Fleury (G,2-1-0); N.Y. Rangers: Lundqvist (P,2-2-0).

Avantages numériques — Pittsburgh: 4-9; N.Y. Rangers: 3-9.
Arbitres — Brian Pochmara, Chris Rooney. Juges de lignes — Jonny Murray, Dan Schachte.

Assistance — 18,200 (18,200).

Calgary 1 Ottawa 0

Première période

Aucun but.
Pénalités — Neil Ott 1:38, Giordano Cal 9:41, Alfredsson Ott 13:44, Iginla Cal 14:35

Deuxième période

Aucun but.
Pénalités — Hamrik Cal 3:13, McGrattan Ott 15:45

Troisième période

1. Calgary, Iginla 2 (Huselius, Lombardi) 11:25
Pénalités — Preissing Ott 0:38, Kobasew Cal 7:50, Hamrik Cal 14:54, Ference Cal (interference) 16:56, Redden Ott 19:45

Tirs au but

Calgary	6	8	14	28
Ottawa	10	6	17	33

Gardiens — Calgary: Kiprusoff (G,2-2-0); Ottawa: Emery (P,0-1-0).

Avantages numériques — Calgary: 0-5; Ottawa: 0-6.
Arbitres — Bill McCreary, Stéphane Auger. Juges de lignes — Derek Nansen, Mark Shewchuk.

New Jersey 7 (F) Toronto 6

Première période

1. New Jersey, Madden 1 (Brylin, Pandolfo) 10:43
2. Toronto, O'Neill 1 (Stajan, Ponikarovsky) 15:45 (an)
Pénalités — Ponikarovsky Tor 5:16, Brylin NJ 13:53

Deuxième période

3. Toronto, Stajan 2 (O'Neill) 1:13
4. New Jersey, Madden 2 (Pandolfo, White) 3:30
5. Toronto, Stajan 3 (McCabe, Kabele) 3:50
6. Toronto, Kilger 3 (Peca) 4:38

7. New Jersey, Martin 1 (Madden, Brylin) 5:25
8. Toronto, Tucker 4 (Wellwood) 8:45
9. Toronto, Ponikarovsky 2, 14:48

Pénalité — Peca Tor 10:43

Troisième période

10. New Jersey, Gionta 1 (Ratafski, Elias) 6:29 (an)
11. New Jersey, Gionta 2 (Gomez, Martin) 15:19 (an)
12. New Jersey, Gionta 3 (Gomez, Langenbrunner) 19:22
Pénalités — McCabe Tor 5:56, O'Neill Tor 7:10, Gill Tor 13:56

Prolongation

Aucun but.
Pénalité — Aucune.

Fusillade

(New Jersey remporte la fusillade par le score de 2-1)
Toronto (1) — Stajan, marqué; Sundin, raté; Tucker, raté; Ponikarovsky, raté.
New Jersey (2) — Elias, raté; Gionta, marqué; Brylin, raté; Madden, marqué.

Tirs au but

Toronto	12	11	4	3	30
New Jersey	11	7	10	2	30

Gardiens — Toronto: Aubin (P,0-0-1); New Jersey: Brodeur (G,2-1-0).

Avantages numériques — Toronto: 1-1; New Jersey: 2-5.
Arbitres — Paul Devorski, Justin Saint-Pierre. Juges de lignes — Jean Morin, Brian Murphy.

Assistance — 15,623 (19,040).

MERCREDI

N.Y. Islanders 5 Anaheim 4 (F)

Première période

1. Anaheim, Pahlsson 1 (R. Niedermayer, S. Niedermayer) 12:20
Pénalités — Bates NYI 0:54, Marchant Ana 16:10

Deuxième période

2. N.Y. Islanders, York 1 (Asham, Simon) 3:42
3. N.Y. Islanders, Hunter 1 (Witt) 4:25
4. N.Y. Islanders, Simon 1 (Kozlov, Potti) 5:28 (an)
5. Anaheim, Pahlsson 2 (Moen, Pronger) 9:58
Pénalité — O'Donnell Ana 5:06

Troisième période

6. Anaheim, Pronger 1 (Kunitz) 7:49 (an)
7. Anaheim, Perry 2 (S. Niedermayer, Penner) 13:57 (an)
8. N.Y. Islanders, Yashine 2 (Simon, Satán) 16:17
Pénalités — Witt NYI 1:28, Sillinger NYI 3:00, Witt NYI 7:44, Marchant Ana 9:38, Hill NYI 13:51, Witt NYI 18:35

Prolongation

Aucun but.
Pénalité — Aucune.

Fusillade

N.Y. Islanders remportent la fusillade par le score de 2-1
N.Y. Islanders (2) — Satán, raté; Kozlov, marqué; Hunter, raté; Blake, raté; Yashine, raté; York, marqué.
Anaheim (1) — Shannon, marqué; Pronger, raté; McDonald, raté; Selanne, raté; Kunitz, raté; R. Niedermayer, raté.

Tirs au but

N.Y. Islanders	5	10	7	2	24
Anaheim	17	10	21	2	50

Gardiens — N.Y. Islanders: Dunham (G,1-0-0); Anaheim: Giguère (P,2-0-1).

Avantages numériques — N.Y. Islanders: 1-3; Anaheim: 2-6.
Arbitres — Greg Kimerly, Kevin Pollock. Juges de lignes — Vaughan Rody, Jay Sharrers.

POUR UN CHOIX JUDICIEUX DANS VOS PLACEMENTS

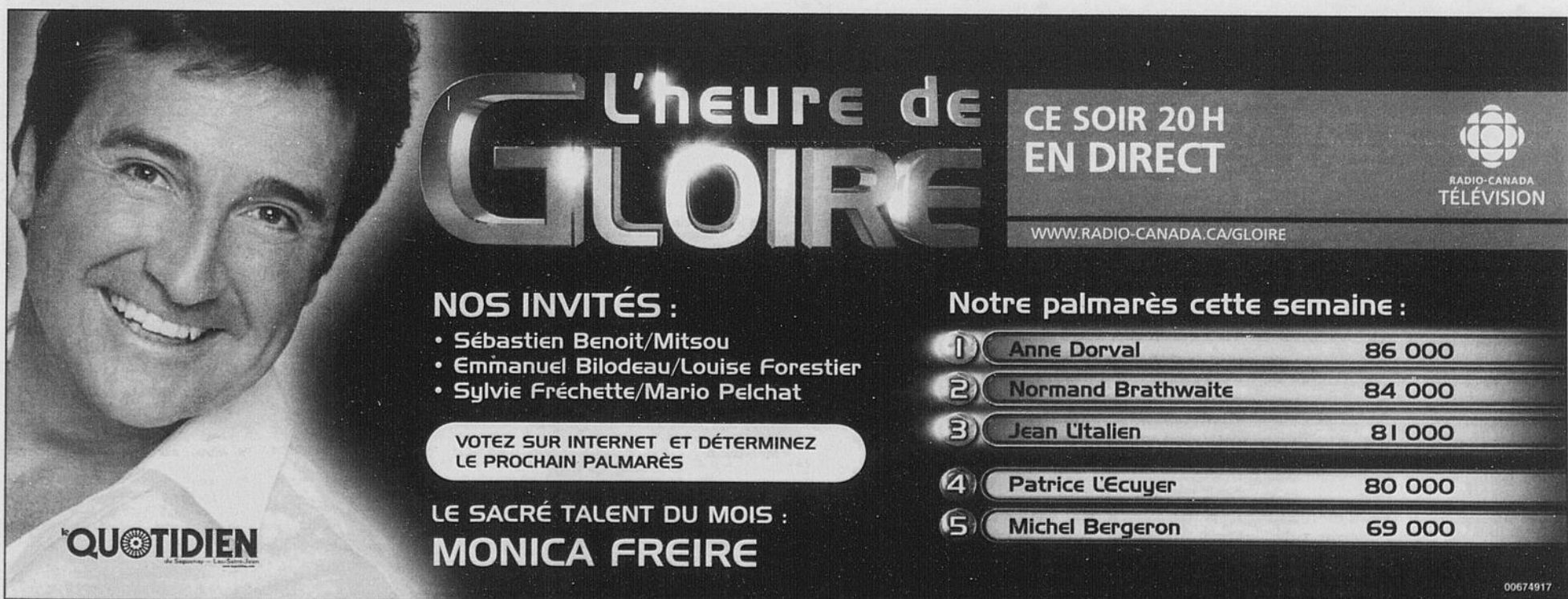


YVAN GRAVEL
CONSEILLER EN PLACEMENTS

OPTION COURTIER EN VALEURS MOBILIÈRES
LE GROUPE OPTION RETRAITE INC.

(418) 698-0777
Courrier élect.: y.gravel@option.ca
Site web: www.optionretraite.com

MEMBRE FCPE



L'heure de GLOIRE

CE SOIR 20 H EN DIRECT

WWW.RADIO-CANADA.CA/GLOIRE

NOS INVITÉS :

- Sébastien Benoit/Mitsou
- Emmanuel Bilodeau/Louise Forestier
- Sylvie Fréchette/Mario Pelchat

VOTEZ SUR INTERNET ET DÉTERMINEZ LE PROCHAIN PALMARÈS

LE SACRÉ TALENT DU MOIS : **MONICA FREIRE**

Notre palmarès cette semaine :

1	Anne Dorval	86 000
2	Normand Brathwaite	84 000
3	Jean Ullien	81 000
4	Patrice L'Ecuyer	80 000
5	Michel Bergeron	69 000

Le Quotidien le Vendredi 13 Octobre 2006 - 29



RÉTABLISSEMENT - Joël Fillion, du Pol-Vin Construction, a mis les bouchées doubles au cours des derniers mois afin de réintégrer l'alignement. L'année dernière, à pareille date, il a été victime d'une sévère fracture à la jambe gauche.

(Photo Rocket Lavoie)

Joueur du Pol-Vin

Joël Fillion revient de loin

JONQUIÈRE - La situation de Joël Fillion, du Pol-Vin Construction de Jonquière, est bien différente de celle de l'année dernière, à la même période. Au cinquième match de la saison de son équipe (à l'époque les Marquis senior AA), Fillion a vu sa saison prendre fin brusquement.

«J'ai subi une double fracture à la jambe gauche, au tibia plus



CÔTÉ

MÉLANIE

mcote@lequotidien.com

précisément. J'ai été mis en échec et le joueur est tombé par accident sur moi. Son patin est resté coincé dans la glace»,

mentionne Joël Fillion.

Le joueur n'a recommencé à patiner qu'à la fin de l'année, mais pas question à ce moment d'en demander trop à sa jambe. «Je me suis donné une période de réflexion mais j'ai vite compris que je voulais revenir au jeu, au moins pour une autre saison. Je me suis entraîné beaucoup au cours de l'été.»

Le travail au niveau des jambes était alors une priorité pour lui. Joël Fillion a mis plus d'intensité lors du camp d'entraînement. «J'ai mis beaucoup de travail sinon je n'aurais pas pu revenir. Je mets les bouchées doubles pour être en

forme à 100 % avant les Fêtes.»

Même s'il travaille fort à chaque occasion, il mentionne que sa souplesse est encore à améliorer. «Je n'ai pas de douleur mais j'ai encore quelques difficultés à faire certains mouvements rapides. Ce qui est positif, c'est que je vais toujours en m'améliorant et non le contraire.»

Après cinq rencontres depuis le début de la présente saison, Joël Fillion n'a toujours pas été en mesure d'inscrire son nom sur la feuille de pointage. «Ce n'est pas vraiment mon travail de produire des points. Je m'occupe davantage de l'intensité et des mises en échec.»

Satisfait à 75 % de son rendement jusqu'à maintenant, Fillion se laisse le temps de revenir à son meilleur graduellement.

Jean-Michel Bolduc de retour au bercail

par Mélanie Côté

CHICOUTIMI - Le défenseur Jean-Michel Bolduc a confirmé, hier, qu'il porterait bel et bien les couleurs du Pol-Vin Construction pour la présente saison. Même si sa place était confirmée avec les Wildcatters du Texas, dans la East Coast League, Bolduc a préféré venir s'établir à Jonquière.

«Je faisais l'équipe mais je n'ai pas aimé ça. Je n'ai pas d'explications précises pourquoi je n'ai pas apprécié mon expérience. J'ai tout simplement préféré revenir à la maison», explique Jean-Michel Bolduc.

Le défenseur mentionne que le jeu était très rapide, comparativement au niveau junior. Tout s'est bien déroulé pour lui et il mentionne qu'il était très à l'aise

sur la patinoire. Cependant, le fait que la East Coast League soit loin de la Ligue nationale de hockey l'a incité à revenir s'installer dans la région. Un retour aux études l'attend également.

Présence appréciée

Son nouvel entraîneur Claude Bouchard se réjouit de sa venue car, selon lui, c'est le style de défenseur qu'il fallait à l'équipe.

«Avant qu'il parte, on lui avait dit qu'on espérait que ça fonctionne pour lui mais qu'il avait sa place avec nous. Malheureusement, les choses n'ont pas tournées comme il le voulait.»

«C'est un défenseur qui a beaucoup de talent à l'attaque et il donne un bon aspect physique à la partie. C'est quand même un gars qui a passé quatre années

dans le Junior et qui revient d'un camp professionnel», soutien Claude Bouchard en terminant.

Jean-Michel Bolduc est arrivé dans la région hier à 16h. Il n'a pas été en mesure de prendre part à l'entraînement en soirée mais il devrait être de l'alignement ce soir.

Jouer au trio musical

En l'absence d'Alex Kovalev à l'entraînement jeudi, Alexander Perezhogin avait été muté au sein du deuxième trio en compagnie de Tomas Plekanec et de Sergei Samsonov. Guillaume Latendresse se retrouvait avec Radek Bonk et Mike Johnson tandis que Steve Bégin, Garth Murray et Steve Downey formaient la quatrième unité.

Desjardins et Crawford cédés

L'organisation du CH a cédé à un calibre inférieur, jeudi, deux jeunes de l'équipe-école des Bulldogs de Hamilton. Le gardien Cédric Desjardins, ancien de l'Océanic de Rimouski, a été envoyé aux Cyclones de Cincinnati, dans la Ligue de la Côte Est. Le défenseur Scott Crawford, lui, poursuivra sa progression chez les Royals de Reading.

Niinimaa se sent déjà comme chez lui

Janne Niinimaa se sent déjà comme chez lui chez le Tricolore. Quatrième défenseur le plus utilisé de l'équipe dans ses trois premiers matchs (19 minutes 37 secondes), le Finlandais montre une belle assurance. À Philadelphie mercredi, il a même failli réussir un premier but en situation d'infériorité numérique, de surcroît.

«Je suis dans cette ligue depuis tellement longtemps qu'il n'y a pas grand-chose qui m'intimide, a-t-il fait remarquer, jeudi. Surtout pas de repartir à zéro avec une nouvelle équipe. C'est mon troisième nouveau départ en l'espace d'un an. Mais il est vrai qu'ici, les choses se passent plutôt bien. Je suis à l'aise avec mes nouveaux coéquipiers. Evidemment, la présence de mon compatriote Saku Koivu m'aide beaucoup.»

Niinimaa, qu'on a acquis des Stars de Dallas vers la fin du camp d'entraînement, n'a reçu aucune directive du personnel d'entraîneurs du CH quant au style qu'on souhaite le voir préconiser.

«Les dirigeants ici me connaissent bien. Ils étaient tous à Dallas quand j'ai connu de grosses séries éliminatoires contre les Stars dans l'uniforme des Oilers d'Edmonton, il y a quelques saisons», a-t-il rappelé.

Niinimaa, qui forme un duo avec Mathieu Dandenault, souhaite d'ailleurs retrouver cette forme chez le Canadien afin de relancer sa carrière.

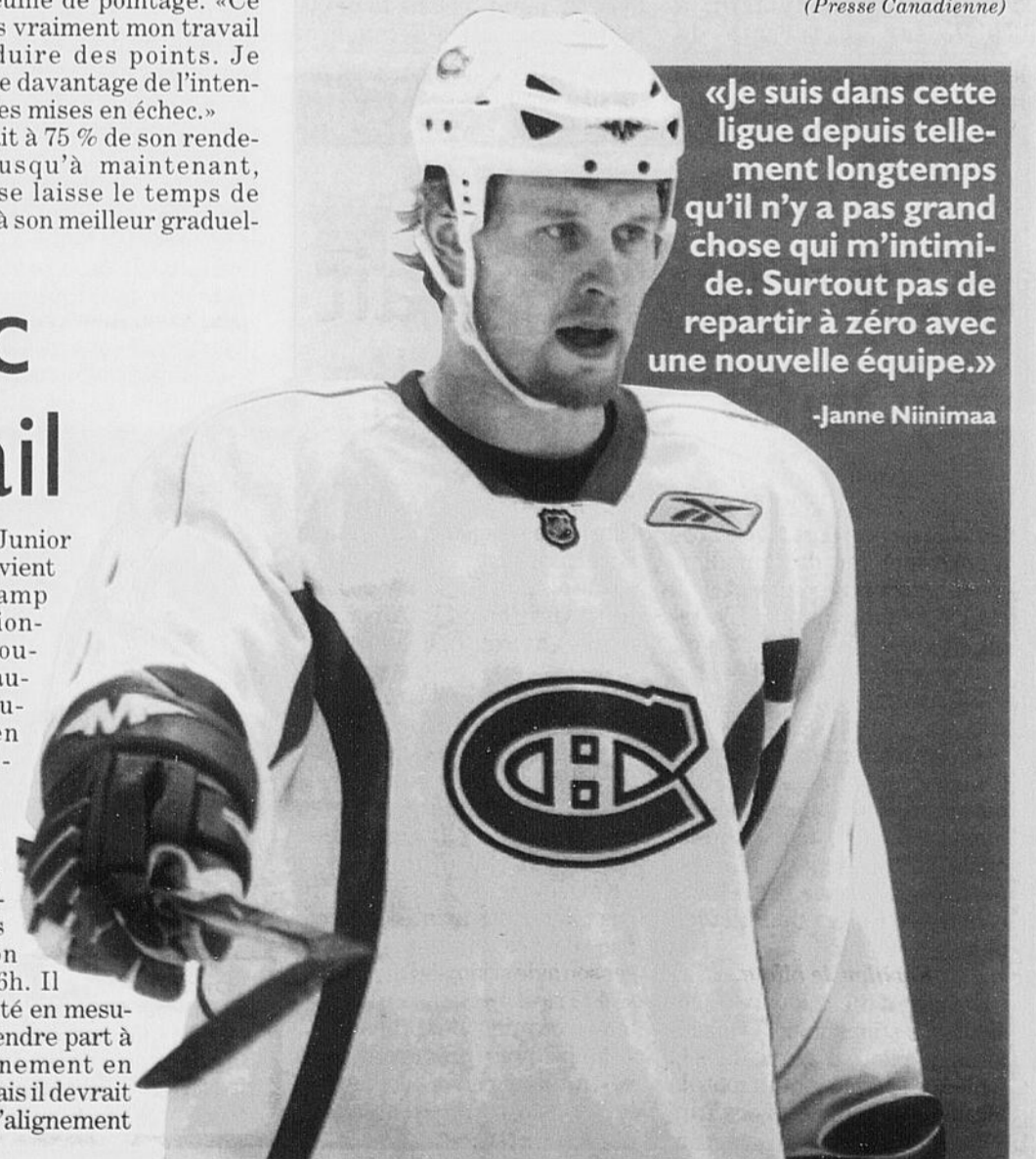
«Je veux contribuer aux succès de l'équipe tant en défense qu'à l'attaque», a-t-il dit.

Andrei Markov (24:26), Sheldon Souray (23:44) et Craig Rivet (21:15) ont obtenu plus de temps de jeu que Niinimaa jusqu'à maintenant.

(Presse Canadienne)

«Je suis dans cette ligue depuis tellement longtemps qu'il n'y a pas grand-chose qui m'intimide. Surtout pas de repartir à zéro avec une nouvelle équipe.»

-Janne Niinimaa





Steve Bégin préfère évoluer comme ailier plutôt qu'à la position de centre.

(Photo La Presse)

À la position de centre

Steve Bégin doit ralentir ses ardeurs

ROBERT LAFLAMME

MONTREAL — Steve Bégin préfère évoluer comme ailier plutôt qu'à la position de centre parce qu'il peut s'impliquer davantage physiquement. Et s'il a été moins visible en ce début de saison, c'est justement parce qu'il doit faire preuve de retenue.

«C'est très différent de jouer au centre», a affirmé le fougueux attaquant, jeudi, à l'issue de la séance d'entraînement du Canadien à Verdun.

«Je dois modifier mon style, ralentir mes ardeurs et montrer plus d'intelligence au jeu. Et, conséquemment, m'impliquer moins physiquement.»

Bégin a admis être plus à l'aise dans le rôle de l'ailier pugnace qui se lance à corps perdu dans la zone ennemie afin de semer la confusion. C'est exactement ce qu'il a fait à la gauche de Radek Bonk, pendant la majeure partie de la saison dernière.

«Radek restait en retrait sachant que je tentais toujours

d'être le premier arrivé à la rondelle dans le territoire adverse, a-t-il mentionné. Il veillait à ce qu'on ne se fasse pas prendre à contre-pied. C'est ce que je dois faire comme joueur de centre du quatrième trio. Parce que si je fonce avec les deux ailiers, on va être dans le pétrin.»

Utilisé quelque peu au centre la saison dernière, à la suite de la blessure qu'a subie Alex Kovalev, le Trifluvien âgé de 28 ans avait tout de même pu continuer de distribuer de solides coups d'épaule.

«Je jouais avec (le vétéran) Niklas Sundstrom, qui demeurait en retrait dès qu'il me voyait foncer, a-t-il expliqué.

Avec lui, c'était facile. Il me laissait aller.»

Bégin, qui a provoqué deux excellentes occasions de marquer en infériorité numérique mercredi, se montre doublement soucieux de son jeu en défense, compte tenu qu'il accompagne le jeune Guillaume Latendresse dans ses premiers pas dans la LNH.

«Guillaume a été hésitant dans notre zone à ses débuts. Il tentait de trop en faire, a-t-il commenté. Il a nettement mieux paru contre les Flyers (de Philadelphie). Il est nerveux, c'est normal, mais il doit transformer cette nervosité en énergie. Et ne surtout pas céder à la panique parce qu'il commet une erreur. Des erreurs, tout le monde en fait. Guillaume a une bonne tête de hockey, le meilleur est à venir dans son cas.»

(Presse Canadienne)

David Aebischer souhaite faire mieux

RICHARD LABBÉ

Même si la ville de Montréal au grand complet est déjà prête à lui faire couler une statue de bronze, David Aebischer, lui, refuse de s'emballer.

«Parce que je sais que j'ai encore du travail à faire, a raconté le gardien suisse après l'entraînement d'hier. J'aimerais faire mieux sur les retours de lancer, améliorer mon jeu autour du filet. Je me sens assez confiant, mais je dois rester

alerte pour avoir du succès.»

Relaxe comme toujours, le gardien du Canadien n'était pas prêt à crâner au retour de cette jolie victoire de 3-1, obtenue contre les Flyers, mercredi soir à Philadelphie. C'est que la saison est longue. Sans compter qu'à Montréal, comme chacun le sait, les histoires de gardien peuvent changer assez vite. Le héros d'aujourd'hui peut facilement devenir le réserviste de demain.

«De toute façon, l'important pour moi, c'est les deux points de la victoire, a tenu à préciser Aebischer. C'est bien de jouer, c'est bien d'obtenir des présences devant le filet, mais à la fin, ce sont les deux points qui comptent vraiment.»

N'empêche que l'ancien de l'Avalanche du Colorado est en passe de se gagner quelques admirateurs. Son jeu a été solide en deux départs cette saison, et voilà qu'il livre une belle bagarre-amicale, bien sûr à Cristobal Huet, pourtant le favori au poste de numéro un cette saison.

L'entraîneur Guy Carbonneau a déjà parlé d'un «beau problème» devant le filet montréalais. Peu à peu, David Aebischer est en train de lui donner raison.

«Je me sens bien, mais la décision finale sur le choix du gardien revient toujours au coach, a répété le gardien au maillot numéro 30. Quand on est dans ma position, on peut juste vou-

loir faire de son mieux. Le reste, ça appartient à l'entraîneur.»

Huet demain soir?

Par ailleurs, c'est Cristobal Huet qui devrait affronter les Sénateurs d'Ottawa, demain au Centre Bell, soir d'ouverture pour le Canadien à domicile. Le gardien français, qui n'a pas joué depuis le 6 octobre à Buffalo, n'a pas voulu confirmer la chose, ajoutant qu'il fallait plutôt demander à l'entraîneur Guy Carbonneau qui, manque de chance, ne s'est pas adressé aux membres des médias hier.

Aebischer, Huet, Aebischer, Huet? Pour le moment, tout porte à croire que les deux gardiens devront se contenter de partager le boulot de cette façon devant le filet montréalais cette saison.

«J'ai pas bien le choix, a indiqué Huet. Il faut se battre pour avoir sa place. David a bien fait jusqu'ici, alors c'est normal qu'il ait sa chance. Moi, je vais essayer de batailler et de revenir plus fort.»

Huet, pourtant le numéro un du CH en deuxième moitié de saison dernière, refuse de

se faire du mauvais sang avec cette histoire de gardien numéro un. «En fait, je pensais bien que ça allait fonctionner comme ça cette année, a-t-il enchaîné. Malgré ce que j'ai fait ici l'an passé, je ne m'attendais à rien de spécial pour cette année. Je n'ai pas joué depuis notre premier match, mais ça me permet de travailler sur certaines choses, sur certains aspects de mon jeu.»

Du reste, le gardien français jure qu'il ne se laisse pas affecter par toute cette attention médiatique autour de la sempiternelle question des gardiens montréalais. «Honnêtement, je ne savais même pas qu'il s'agissait de quelque chose d'important!», a-t-il répondu en rigolant.

(La Presse)

Victime d'un claquage

Kovalev devrait jouer samedi

ROBERT LAFLAMME

MONTREAL — Alex Kovalev n'a pas pris part à la séance d'entraînement du Canadien, jeudi, parce que souffrant d'un claquage à une jambe. L'attaquant russe s'est toutefois dit confiant de ne pas rater le match inaugural de l'équipe au Centre Bell, samedi.

«C'est douloureux et il y a de l'enflure, mais je devrais être en mesure de jouer samedi», a commenté Kovalev, en expliquant qu'il s'était blessé, la veille, dès sa première présence sur la glace contre les Flyers de Philadelphie.

Kovalev, le pilote

Kovalev a dû répondre à plusieurs questions quant à ses activités de pilote d'avion, dans la foulée de l'accident qui a coûté la vie mercredi au lanceur des Yan-

kees de New York, Cory Lidle.

Sachant que personne n'est à l'abri d'une tragédie, il a tenu à se faire rassurant.

«J'ai obtenu ma licence de pilote il y a neuf ans et j'ai à mon palmarès environ 1000 heures de vol, a-t-il révélé. J'ai piloté une quinzaine de modèles différents d'avions et d'hélicoptères.»

Propriétaire d'un Cessna 414 à deux moteurs, il s'assure de mettre à jour régulièrement ses connaissances en fréquentant des écoles de pilotage.

Kovalev ne peut évidemment pas piloter des avions de ligne, mais il n'hésiterait pas à proposer son aide si jamais l'avion nolisé du Tricolore ou encore les pilotes éprouvaient des problèmes.

«Je pourrais prendre la relève», a-t-il conclu à la blague.

(Presse Canadienne)



Aebischer, Huet, Aebischer, Huet? Pour le moment, tout porte à croire que les deux gardiens devront se contenter de partager le boulot de cette façon.

(Photo La Presse)

Nous payons les **2 taxes**

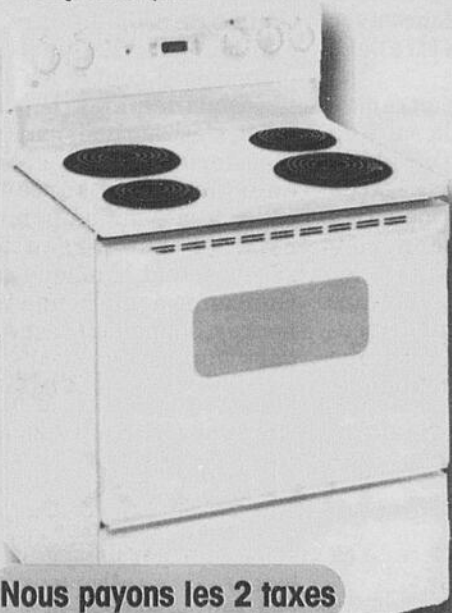
TANGUAY

sur TOUS les électroménagers



Cuisinière 30 pouces (374245)

- Surface de cuisson profilée monopièce relevable
- Super grande capacité de four
- Horloge électronique



Nous payons les 2 taxes

499⁹⁵



Nous payons les 2 taxes

599⁹⁵



Réfrigérateur 17 pi cu (372296)

- 2 tablettes de verre
- Bacs à fruits et à légumes
- Tiroir à viande

Cuisinière avec dessus en vitrocéramique (387956)

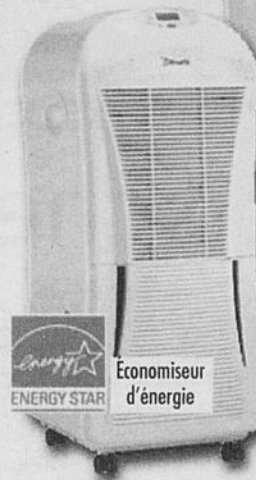
- Dessus en vitrocéramique
- Horloge électronique
- Cuisinière 30 pouces

Gibson



Nous payons les 2 taxes

599⁹⁵



Déshumidificateur sur roues (396241)

- Déshumidificateur et chaufferette • Ventilateur 2 Vitesses
- Télécommande • Modèle de luxe • 55 pintes (26 L)
- Contrôle automatique de l'humidité • Energy Star

Nous payons les 2 taxes

269⁹⁵

Danby

déshumidifie et chauffe



Économiseur d'énergie



Nous payons les 2 taxes

1499⁹⁵

L'ensemble frontal

Laveuse Neptune (266053)

- 24 cycles • Super capacité 3,34 pi cu
- Cuve en acier inoxydable
- Choix de 4 températures • Porte réversible

Sécheuse Neptune (266054)

- Super capacité: 6 pi cu • 5 cycles
- Choix de 5 températures • Lumière dans le tambour
- Détecteur d'humidité • Porte réversible



L'ensemble

Nous payons les 2 taxes

839⁹⁵

Laveuse Maytag (385695)

- 12 cycles • 3 vitesses
- Niveaux d'eau multiples
- Choix de 4 températures

Sécheuse Maytag (385694)

- 6 cycles
- Choix de 4 températures
- Séchage automatique

Magasinez en ligne
www.tanguay.ca

TANGUAY

Livraison et service
GRATUITS
à la grandeur de la province

1990, boul. Talbot CHICOUTIMI 1 800 363-4711 • (418) 698-4411

Nous payons l'équivalent des deux taxes de vente (TPS et TVQ). PAYABLE AU COMPTANT. Cartes de crédit acceptées. Détails en magasin.

00678209